

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

Harga Speċjali *
8 ta' Frar 2007

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Werrej	Avviż lill-qarrejja	1
Corrigenda		
★	Corrigendum għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1966/2006 tal-21 ta' Diċembru 2006 dwar ir-registrazzjoni u r-rappurtar elettroniku ta' l-attivitajiet tas-sajd u dwar il-mezzi ta' telerilevament (ĠU L 409 tat- 30.12.2006)	3
★	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1967/2006 tal-21 ta' Diċembru 2006 dwar miżuri ta' ġestjoni għall-isfruttament sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd fil-Baħar Mediterran u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2847/93 u r-Regolament (KE) Nru 973/2001 u jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1626/94 (ĠU L 409 tat- 30.12.2006)	6
★	Corrigendum għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1968/2006 tal-21 ta' diċembru 2006 dwar kontribuzzjonijiet finanzjarji tal-komunità lill-fond internazzjonali għall-Irlanda (2007-2010) (ĠU L 409 tat- 30.12.2006)	31
★	Corrigendum għad-Deċiżjoni 1/2006 tal-Kunsill ta' l-assoċjazzjoni UE-Bulgarija 2006/1001/KE tal-31 ta' Mejju 2006 dwar it-titjib ta' l-arrangamenti kummerċjali għall-prodotti agrikoli pproċessati li jidhru fil-Protokoll 3 għall-Ftehim Ewropew (ĠU L 409 tat-30.12.2006)	34
★	Corrigendum ta' l-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2006/1002/PESK tal-21 ta' Diċembru 2006 li temenda l-Azzjoni Kongunta 2001/554/PESK dwar l-istabbiliment ta' Istitut għall-Istudji dwar Sigurtà ta' l-Unjoni Ewropea (ĠU L 409 tat-30.12.2006)	66

Prezz: 18 EUR

MT

* Din il-Harga Speċjali bil-Malti hija ppubblikata bil-lingwi uffiċjali ta' l-Istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea fil-ĠU L 36.

AVVIŻ LILL-QARREJJA

BG: Настоящият брой на Официален вестник е публикуван на испански, чешки, датски, немски, естонски, гръцки, английски, френски, италиански, латвийски, литовски, унгарски, малтийски, нидерландски, полски, португалски, словашки, словенски, фински и шведски език.

Поправката, включена в него, се отнася до актове, публикувани преди разширяването на Европейския съюз от 1 януари 2007 г.

CS: Tento Úřední věstník se vydává ve španělštině, češtině, dánštině, němčině, estonštině, řečtině, angličtině, francouzštině, italštině, lotyštině, litevštině, maďarštině, maltštině, nizozemštině, polštině, portugalsštině, slovenštině, slovinštině, finštině a švédštině.

Tisková oprava zde uvedená se vztahuje na akty uveřejněné před rozšířením Evropské unie dne 1. ledna 2007.

DA: Denne EU-Tidende offentliggøres på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk.

Berigtigelserne heri henviser til retsakter, som blev offentliggjort før udvidelsen af Den Europæiske Union den 1. januar 2007.

DE: Dieses Amtsblatt wird in Spanisch, Tschechisch, Dänisch, Deutsch, Estnisch, Griechisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Lettisch, Litauisch, Ungarisch, Maltesisch, Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Slowakisch, Slowenisch, Finnisch und Schwedisch veröffentlicht.

Die darin enthaltenen Berichtigungen beziehen sich auf Rechtsakte, die vor der Erweiterung der Europäischen Union am 1. Januar 2007 veröffentlicht wurden.

EL: Η παρούσα Επίσημη Εφημερίδα δημοσιεύεται στην ισπανική, τσεχική, δανική, γερμανική, εσθονική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, ουγγρική, μαλτέζικη, ολλανδική, πολωνική, πορτογαλική, ολοβακική, σλοβενική, φινλανδική και σουηδική γλώσσα.

Τα διορθωτικά που περιλαμβάνει αναφέρονται σε πράξεις που δημοσιεύθηκαν πριν από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Ιανουαρίου 2007.

EN: This Official Journal is published in Spanish, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, English, French, Italian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Finnish and Swedish.

The corrigenda contained herein refer to acts published prior to enlargement of the European Union on 1 January 2007.

ES: El presente Diario Oficial se publica en español, checo, danés, alemán, estonio, griego, inglés, francés, italiano, letón, lituano, húngaro, maltés, neerlandés, polaco, portugués, eslovaco, esloveno, finés y sueco.

Las correcciones de errores que contiene se refieren a los actos publicados con anterioridad a la ampliación de la Unión Europea del 1 de enero de 2007.

ET: Käesolev Euroopa Liidu Teataja ilmub hispaania, tšehhi, taani, saksa, eesti, kreeka, inglise, prantsuse, itaalia, läti, leedu, ungari, malta, hollandi, poola, portugali, slovaki, slovneeni, soome ja rootsi keeles.

Selle parandustega viidatakse aktidele, mis on avaldatud enne Euroopa Liidu laienemist 1. jaanuaril 2007.

FI: Tämä virallinen lehti on julkaistu espanjan, tšekin, tanskan, saksan, viron, kreikan, englannin, ranskan, italian, latvian, liettuan, unkarin, maltan, hollannin, puolan, portugalil, slovakin, sloveenin, suomen ja ruotsin kielellä.

Lehden sisältämät oikaisut liittyvät ennen Euroopan unionin laajentumista 1. tammikuuta 2007 julkaistuihin säädöksiin.

FR: Le présent Journal officiel est publié dans les langues espagnole, tchèque, danoise, allemande, estonienne, grecque, anglaise, française, italienne, lettone, lituanienne, hongroise, maltaise, néerlandaise, polonaise, portugaise, slovaque, slovène, finnoise et suédoise.

Les rectificatifs qu'il contient se rapportent à des actes publiés antérieurement à l'élargissement de l'Union européenne du 1^{er} janvier 2007.

HU: Ez a Hivatalos Lap spanyol, cseh, dán, német, észt, görög, angol, francia, olasz, lett, litván, magyar, máltai, holland, lengyel, portugál, szlovák, szlovén, finn és svéd nyelven jelenik meg.

Az itt megjelent helyesbítések elsősorban a 2007. január 1-jei európai uniós bővítéssel kapcsolatos jogszabályokra vonatkoznak.

IT: La presente Gazzetta ufficiale è pubblicata nelle lingue spagnola, ceca, danese, tedesca, estone, greca, inglese, francese, italiana, lettone, lituana, ungherese, maltese, olandese, polacca, portoghese, slovacca, slovena, finlandese e svedese.

Le rettifiche che essa contiene si riferiscono ad atti pubblicati anteriormente all'allargamento dell'Unione europea del 1° gennaio 2007.

LT: Šis Oficialusis leidinys išleistas ispanų, čekų, danų, vokiečių, estų, graikų, anglų, prancūzų, italų, latvių, lietuvių, vengrų, maltiečių, olandų, lenkų, portugalų, slovakų, slovėnų, suomių ir švedų kalbomis.

Čia išspausdintas teisės aktų, paskelbtų iki Europos Sąjungos plėtros 2007 m. sausio 1 d., klaidų ištaisymas.

LV: Šis *Oficiālais Vēstnesis* publicēts spāņu, čehu, dāņu, vācu, igauņu, grieķu, angļu, franču, itāļu, latviešu, lietuviešu, ungāru, maltiešu, holandiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu un zviedru valodā.

Šeit minētie labojumi attiecas uz tiesību aktiem, kas publicēti pirms Eiropas Savienības paplašināšanās 2007. gada 1. janvārī.

MT: Dan il-Ġurnal Uffiċjali hu ppubblikat fil-ligwa Spanjola, Ċeka, Daniża, Ġermaniża, Estonjanża, Griega, Ingliża, Franciża, Taljana, Latvjana, Litwana, Ungeriza, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Slovakka, Slovena, Finlandiża u Żediża.

Il-corrigenda li tinstab hawnhekk tirreferi għal atti ppubblikati qabel it-tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Jannar 2007.

NL: Dit Publicatieblad wordt uitgegeven in de Spaanse, de Tsjechische, de Deense, de Duitse, de Estse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Hongaarse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Slowaakse, de Sloveense, de Finse en de Zweedse taal.

De rectificaties in dit Publicatieblad hebben betrekking op besluiten die vóór de uitbreiding van de Europese Unie op 1 januari 2007 zijn gepubliceerd.

PL: Niniejszy Dziennik Urzędowy jest wydawany w językach: hiszpańskim, czeskim, duńskim, niemieckim, estońskim, greckim, angielskim, francuskim, włoskim, łotewskim, litewskim, węgierskim, maltańskim, niderlandzkim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, fińskim i szwedzkim.

Sprostowania zawierają odniesienia do aktów opublikowanych przed rozszerzeniem Unii Europejskiej dnia 1 stycznia 2007 r.

PT: O presente Jornal Oficial é publicado nas línguas espanhola, checa, dinamarquesa, alemã, estónia, grega, inglesa, francesa, italiana, letã, lituana, húngara, maltesa, neerlandesa, polaca, portuguesa, eslovaca, eslovena, finlandesa e sueca.

As rectificações publicadas neste Jornal Oficial referem-se a actos publicados antes do alargamento da União Europeia de 1 de Janeiro de 2007.

RO: Prezentul Jurnal Oficial este publicat în limbile spaniolă, cehă, daneză, germană, estonă, greacă, engleză, franceză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, slovacă, slovenă, finlandeză și suedeză.

Rectificările conținute în acest Jurnal Oficial se referă la acte publicate anterior extinderii Uniunii Europene din 1 ianuarie 2007.

SK: Tento úradný vestník vychádza v španielskom, českom, dánskom, nemeckom, estónskom, gréckom, anglickom, francúzskom, talianskom, lotyšskom, litovskom, maďarskom, maltskom, holandskom, poľskom, portugalskom, slovenskom, slovinskom, fínskom a švédskom jazyku.

Korigendá, ktoré obsahuje, odkazujú na akty uverejnené pred rozšírením Európskej únie 1. januára 2007.

SL: Ta Uradni list je objavljen v španskem, češkem, danskem, nemškem, estonskem, grškem, angleškem, francoskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, slovaškem, slovenskem, finskem in švedskem jeziku.

Vsebovani popravki se nanašajo na akte objavljene pred širitvijo Evropske unije 1. januarja 2007.

SV: Denna utgåva av *Europeiska unionens officiella tidning* publiceras på spanska, tjeckiska, danska, tyska, estniska, grekiska, engelska, franska, italienska, lettiska, litauiska, ungerska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, finska och svenska.

Rättelserna som den innehåller avser rättsakter som publicerades före utvidgningen av Europeiska unionen den 1 januari 2007.

CORRIGENDA

Corrigendum għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1966/2006 tal-21 ta' Diċembru 2006 dwar ir-registrazzjoni u r-rappurtar elettroniku ta' l-attivitajiet tas-sajd u dwar il-mezzi ta' telerilevament

(Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea L 409 tat-30 ta' Diċembru 2006)

Regolament (KE) Nru 1966/2006 għandu jaqra hekk:

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1966/2006
tal-21 ta' Diċembru 2006
dwar ir-registrazzjoni u r-rappurtar elettroniku ta' l-attivitajiet tas-sajd u dwar il-mezzi ta' telerilevament

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

ta' dawn il-mezzi kollha iżżid l-eżattezza ta' l-informazzjoni.

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ⁽¹⁾ jistabbilixxi qafas maħsub biex jiġu żgurati l-konservazzjoni u l-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd taħt il-Politika Komuni tas-Sajd.

(2) L-oġġettivi tal-konservazzjoni u l-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd huma miluqa permezz ta' kondizzjonijiet li jirregolaw l-aċċess għall-ilmijiet u r-riżorsi, jiġifieri billi jiġu limitati l-qabdiet u l-isforz tas-sajd u billi jiġu adottati miżuri tekniċi relatati ma' teknika tas-sajd u l-apparat u d-daqs tal-qabdiet.

(3) Għaldaqstant, sabiex l-oportunitajiet ta' sajd ikunu mmexxija fuq bażi soda u sabiex jintlaħqu dawn l-oġġettivi, hemm il-htieġa li l-attivitajiet tas-sajd jiġu sorveljati permezz tal-mezzi l-aktar xierqa. Il-kontroll fuq il-kwantitajiet li jinqabdu jsir prinċipalment permezz ta' ġbir ta' informazzjoni dwar il-qabdiet, l-iżbark, it-trasbordi, it-trasport u l-bejgħ, filwaqt li l-kontroll fuq l-isforz tas-sajd isir permezz ta' ġbir ta' informazzjoni dwar il-karatteristiċi tal-bastiment, il-hin tas-sajda u l-apparat li jintuża. Barra minnhekk, it-teknoloġiji tal-kontroll mill-bogħod jippermettu l-awtoritajiet tal-kontroll tas-sajd li jissorveljaw il-preżenza ta' bastimenti f'żona speċifika. Il-kombinazzjoni

(4) L-Artikoli 22 (1) u 23 (3) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 rispettivament jipprovdu li l-Kunsill għandu jiddeċiedi fl-2004 dwar l-obbligu biex tiġi reġistrata u mibgħuta b'mod elettroniku l-informazzjoni rilevanti relatata ma' l-attivitajiet tas-sajd, inklużi l-iżbark jew it-trasbordi tal-qabdiet u n-nota ta' bejgħ, u dwar l-obbligu li jiġi stabbilit mezz ta' telerilevament (*remote sensing*).

(5) Proġetti pilota dwar registrazzjoni u rappurtar elettroniku kif ukoll dwar it-telerilevament twettqu fis-snin reċenti mill-Istati Membri u pajjiżi oħra. Dawn urew li huma validi u kost-effettivi.

(6) L-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 li jstabbilixxi sistema ta' kontroll applikabbli għall-Politika Komuni tas-Sajd ⁽²⁾ jipprevedi li l-kaptani ta' bastimenti tas-sajd tal-Komunità għandhom iżommu ġurnal ta' abbord ta' l-operazzjonijiet tagħhom.

(7) L-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 2371/02 jistipula li l-prodotti tas-sajd għandhom jinbiegħu biss minn bastiment tas-sajd lil xerrejja reġistrati jew f'irkanti reġistrati.

(8) L-Artikolu 9 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 jipprevedi li ċ-ċentri ta' irkant jew korpi oħra jew persuni awtorizzati minn Stati Membri li huma responsabbli għall-ewwel kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tas-sajd għandhom, fl-ewwel bejgħ, jissottomettu nota ta' bejgħ lill-awtoritajiet kompetenti li fit-territorju tagħhom issir l-ewwel kummerċjalizzazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.

⁽²⁾ ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 768/2005 (ĠU L 128, 21.5.2005, p. 1).

(9) L-Artikolu 8 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 jipprevedi li l-kaptan ta' kull bastiment tas-sajd tal-Komunità li għandu tul globali daqs, jew akbar minn 10 m, jew ir-rappreżentant tiegħu, għandu wara kull vjaġġ u fi żmien 48 siegħa ta' l-iżbark jissottometti dikjarazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn isehh l-iżbark.

(10) L-Artikolu 9 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 jipprevedi li fejn issir l-ewwel kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tas-sajd ma ssirx fl-Istat Membru fejn il-prodotti ġew żbarkati, l-Istat Membru responsabbli għall-monitoraġġ ta' l-ewwel kummerċjalizzazzjoni għandu jiżgura li kopja tan-nota tal-bejgħ tiġi sottomessa lill-awtoritajiet responsabbli għall-monitoraġġ ta' l-iżbark tal-prodotti kkonċernati mill-aktar fis possibbli.

(11) L-Artikolu 19 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 jehtieg li l-Istati Membri johlqu *databases* kompjuterizzati u jistabilixxu sistema ta' validazzjoni li tinkludi b'mod partikolari kontrolli bir-reqqa u verifika ta' *data*.

(12) L-Artikolu 9 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 jipprevedi wkoll li dikjarazzjoni ta' konsenja li hija r-responsabbiltà tad-detentur ta' din id-dikjarazzjoni għandha tkun sottomessa lill-awtoritajiet kompetenti meta l-prodotti m'humiex offruti għall-bejgħ jew huma mahsuba għall-bejgħ f'data aktar tard.

(13) It-telerilevament għandu jintuża biss fejn hemm evidenza ċara ta' benefiċċju ta' l-ispejjeż fir-rigward ta' l-użu ta' mezzi ta' kontroll tradizzjonali biss bhal bastimenti u ajruplani ta' l-għassa tas-sajd għas-sejbien ta' bastimenti tas-sajd li qed joperaw b'mod illegali.

(14) Għandhom għaldaqstant jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet li tahtom jaqgħu r-registrazzjoni u r-rappurtar elettroniku, kif ukoll il-mezzi ta' telerilevament, li għandhom jintużaw għal skop ta' kontroll.

(15) Il-mudelli li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ser jużaw għal skambju ta' informazzjoni għall-skopijiet ta' kontroll u spezzjoni għandhom jiġu definiti permezz ta' regoli ta' implimentazzjoni dettaljati.

(16) Stat Membru għandu jkun liberu li jiddeċiedi dwar il-mudelli għat-trasmissjoni ta' *data* li jintużaw minn bastimenti li jtafru l-bandiera tiegħu.

(17) L-investimenti relatati ma' l-implimentazzjoni ta' teknoloġiji ta' kontroll huma eligibbli taht il-qafas tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 861/2006, li jistabilixxi miżuri finanzjarji tal-Komunità għall-implimentazzjoni tal-Politika Komuni tas-Sajd u fil-qasam tal-Liġi tal-Baħar ⁽¹⁾.

(18) Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Gunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat implimentattivi konferiti lill-Kummissjoni ⁽²⁾.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Registrazzjoni u rappurtar elettroniku

1. Il-kaptan ta' bastiment tas-sajd tal-Komunità għandu, permezz ta' mezzi elettronici, jirreġistra informazzjoni relatata ma' l-attivitajiet tas-sajd, li jrid jirreġistra f'ġurnal ta' abbord u f'dikjarazzjoni ta' żbark kif definit fil-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti, u għandu jibgħatha permezz ta' mezzi elettronici lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat tal-Bandiera.

2. Il-kaptan ta' bastiment tas-sajd tal-Komunità jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jirreġistra permezz ta' mezzi elettronici, jirreġistra informazzjoni relatata ma' l-attivitajiet tas-sajd, li jrid jirreġistra f'ġurnal ta' abbord u f'dikjarazzjoni ta' żbark kif definit fil-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti, u għandu jibgħatha permezz ta' mezzi elettronici lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat tal-Bandiera.

3. L-ewwel nota ta' bejgħ u, fejn xieraq, dikjarazzjoni ta' konsenja għandha tiġi rreġistrata b'mod elettroniku u mibgħuta lill-awtoritajiet kompetenti li fit-territorju tagħhom issir l-ewwel kummerċjalizzazzjoni minn xerrej registrat, irkant registrat jew entità oħra jew persuna awtorizzata mill-Istati Membri li huma responsabbli għall-ewwel bejgħ ta' prodotti tas-sajd.

4. L-Istati Membri għandu jkollhom l-istrutturi amministrattivi u tekniċi mehtieġa li jippermettulhom jirċievu, jitrattaw, jikkontrollaw bir-reqqa u jitrasmattu, permezz ta' mezzi elettronici, l-informazzjoni li tinsab, bħala minimu, fil-ġurnal ta' abbord, id-dikjarazzjoni ta' trasbord, id-dikjarazzjoni ta' żbark, in-nota ta' bejgħ u d-dikjarazzjoni ta' konsenja msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3.

Artikolu 2

Perjodiċità u l-awtentiċità tad-data

1. Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd għandu jibgħat id-*data* rilevanti tal-ġurnal ta' abbord mill-anqas darba kuljum. Hu għandu jibgħat ukoll tali *data* fuq talba ta' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat tal-Bandiera. Fi kwalunkwe każ, hu għandu jibgħat id-*data* rilevanti tal-ġurnal ta' abbord wara li l-aħhar operazzjoni tas-sajd tkun tlestiet u qabel ma jsir id-dhul fil-port.

2. Il-ġurnal ta' abbord, id-dikjarazzjoni ta' trasbordi u d-dikjarazzjoni ta' żbark registrati mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat tal-Bandiera għandhom jiġu meqjusa awtentiċi taht kondizzjonijiet stabbiliti taht il-liġi nazzjonali.

⁽²⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Deciżjoni emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

⁽¹⁾ ĠU L 160, 14.6.2006, p. 1

3. Informazzjoni u *data* dwar l-ewwel nota ta' bejgh u d-dikjarazzjoni ta' konsenja reġistrati mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru għandhom jiġu meqjusa awtentiċi taht kondizzjonijiet stabbiliti taht il-liġi nazzjonali.

Artikolu 3

Dhul gradwali

1. L-obbligu li tiġi rreġistrata u mibgħuta b'mod elettroniku d-*data* msemija fl-Artikolu 1, il-paragrafi 1 u 2 għandu japplika għall-kaptani ta' bastimenti tas-sajd li jeċċedu t-tul globali ta' 24 metru fi żmien 24 xahar tad-dhul fis-seħh tar-regoli ta' implimentazzjoni msemija fl-Artikolu 5 u għall-kaptani ta' bastimenti tas-sajd li jeċċedu t-tul globali ta' 15-il metru fi żmien 42 xahar tad-dhul fis-seħh tar-regoli ta' implimentazzjoni.

2. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, Stat Membru jista' jobbliga jew jawtorizza, sa mid-*data* li taqa' 12-il xahar wara d-dhul fis-seħh tar-regoli implimentattivi msemija fl-Artikolu 5, lill-kaptani tal-bastimenti tas-sajd imsemija fil-paragrafu 1 u b'tul globali ta' 15-il m jew anqas li jtajru l-bandiera tiegħu biex jirreġistraw u jittrasmettu elettronikament id-*data* msemija fl-Artikolu 1, il-paragrafi 1 u 2.

3. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru mal-Kosta għandhom jaċċettaw rapporti elettronici li jkunu rċew minn Stat Membru tal-Bandiera li jkun fihom *data* minn bastimenti tas-sajd imsemija fil-paragrafu 2.

4. L-obbligu li jiġu reġistrati b'mod elettroniku u trasmessi noti ta' bejgh u, fejn xieraq, dikjarazzjonijiet ta' konsenja għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2009 lil xerrejja reġistrati, irkanti reġistrati, jew entitajiet jew persuni oħrajn awtorizzati minn Stati Membri li huma responsabbli għall-ewwel bejgh ta' prodotti tas-sajd b'fatturat finanzjarju annwali fl-ewwel bejgh ta' prodotti tas-sajd ta' aktar minn 400 000 EUR.

Artikolu 4

Telerilevament (remote sensing)

Mill-1 ta' Jannar 2009 u fejn hemm evidenza ċara ta' benefiċċju ta' l-ispejjeż fir-rigward ta' l-użu ta' mezzi ta' kontroll tradizzjonali għas-sejbien ta' bastimenti tas-sajd li qed joperaw b'mod illegali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li ċ-Centri għall-Monitoraġġ tas-Sajd għandhom il-kapaċità teknika li jippermettulhom li jqabblu l-pożizzjonijiet li ġejiin minn immaġni b'telerilevament li jintbagħtu lid-dinja permezz ta' satelliti jew sistemi oħra ekwivalenti mad-*data* riċevuta mis-

sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti, sabiex tiġi valutata l-presenza ta' bastimenti f'żona speċifika.

Artikolu 5

Regoli dettaljati

Regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 30 (2) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002. Dawn ir-regoli għandhom jistabbilixxu b'mod partikolari:

- 1) Il-kondizzjonijiet li tahtom l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jiskambjaw informazzjoni għal skopijiet tal-kontroll u spezzjoni filwaqt li tiġi żgurata l-kunfidenjalità u jiġi żgurat li l-Istati Membri mal-kosta jista' jkollhom aċċess għal din l-informazzjoni.
- 2) Il-kontenut tal-messaġġi li għandu jintbagħat.
- 3) Il-mudelli li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ser jużaw għal skambju ta' informazzjoni għal skopijiet ta' kontroll u spezzjoni.
- 4) Il-kondizzjonijiet għar-reġistrazzjoni u s-sottomissjoni tad-*data* ta' noti ta' bejgh u ta' dikjarazzjoni ta' konsenja.
- 5) Dispożizzjonijiet li jippermettu Stat Membru li jestendi l-obbligu ta' rappurtar elettroniku għal bastimenti tas-sajd kif previst fl-Artikolu 3, il-paragrafu 2.
- 6) Eżenzjonijiet minn htigiet li jkunu sottomessi dikjarazzjonijiet elettronici ta' l-iżbark u l-kondizzjonijiet u l-htigiet ta' notifika biex Stat mal-Kosta jiġi infurmat b'tali eżenzjonijiet.
- 7) Eżenzjonijiet, sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq l-operaturi, minn ċerti disposizzjonijiet ta' kontroll fir-regoli Komunitarji għal bastimenti tas-sajd li jirreġistraw u jibgħatu b'mod elettroniku l-informazzjoni msemija fl-Artikolu 1 paragrafi 1 u 2.
- 8) Dispożizzjonijiet għar-reġistrazzjoni u t-trasmissjoni ta' *data* msemija fl-Artikolu 1 fil-każ ta' hsara teknika.

Artikolu 6

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 21 ta' Diċembru 2006.

Għall-Kunsill

Il-President

J. KORKEAOJA

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1967/2006 tal-21 ta' Diċembru 2006 dwar miżuri ta' ġestjoni għall-isfruttament sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd fil-Baħar Mediterran u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2847/93 u r-Regolament (KE) Nru 973/2001 u jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1626/94

(Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea L 409 tat-30 ta' Diċembru 2006)

Regolament (KE) Nru 1967/2006 għandu jinqara hekk:

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1967/2006

tal-21 ta' Diċembru 2006

dwar miżuri ta' ġestjoni għall-isfruttament sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd fil-Baħar Mediterran u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2847/93 u r-Regolament (KE) Nru 973/2001 u jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1626/94

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ta' l-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttament sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd taħt il-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾ japplikaw għall-Baħar Mediterran.
- (2) Permezz tad-Deċiżjoni 98/392/KE ⁽²⁾ l-Kunsill ikkonkluda l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar, li tinkludi prinċipji u regoli dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni tar-riżorsi hajjin tal-baħar miftuh. Skond ir-regoli ta' dik il-Konvenzjoni, il-Komunità timpenja ruhha sabiex tikkordina l-ġestjoni u l-konservazzjoni ta' riżorsi akkwatiċi hajjin ma' Stati kostali ohrajn.
- (3) Skond id-Deċiżjoni 98/416/KE ⁽³⁾ l-Komunità hija Parti Kontraenti għall-Ftehim dwar il-Kummissjoni Ġenerali tas-Sajd fil-Mediterran, (minn hawn 'il quddiem il-"GFCM"). Il-Ftehim tal-GFCM jipprovdi qafas għall-koperazzjoni reġjonali dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni tar-riżorsi tal-Mediterran permezz ta' l-adozzjoni ta' rakkomandazzjonijiet fil-qasam kopert mill-Ftehim tal-GFCM li jsiru obbligatorji għall-Partijiet Kontraenti.
- (4) Il-karatteristiċi bijoloġiċi, soċjali u ekonomiċi tas-sajd Mediterran jehtieġu li l-Komunità tistabbilixxi qafas speċifiku ta' ġestjoni.

- (5) Il-Komunità impenjat ruhha li tapplika approċċ prekawzjonali fit-tehid ta' miżuri mahsuba sabiex jipproteġu u jikkonservaw riżorsi akkwatiċi hajjin u ekosistemi tal-baħar, u li tipprovdi għall-isfruttament sostenibbli tagħhom.
- (6) Is-sistema ta' ġestjoni prevista f'dan ir-Regolament tkopri operazzjonijiet relatati mas-sajd ta' stokkijiet tal-Mediterran imwettaq minn bastimenti Komunitarji kemm fibhra Komunitarji kif ukoll f'dawk internazzjonali, minn bastimenti ta' pajjiżi terzi f'żoni ta' sajd ta' l-Istati Membri jew minn ċittadini ta' l-Unjoni fil-Baħar Miftuh Mediterran.
- (7) Madankollu, sabiex ir-riċerka xjentifika ma tiġix imfixkla, dan ir-Regolament m'għandu japplika għall-ebda operazzjonijiet mehtieġa għall-finijiet ta' tali riċerka.
- (8) Huwa mehtieġ li jiġi stabbilit qafas effettiv ta' ġestjoni, permezz tat-tqassim xieraq ta' responsabbiltajiet bejn il-Komunità u l-Istati Membri.
- (9) Il-protezzjoni stretta ta' ċerti speċi tal-baħar diġà mogħtija mid-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992 dwar il-konservazzjoni ta' l-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa ⁽⁴⁾ u applikabbli għall-ilmijiet tal-baħar taħt is-sovrani ta' l-Istati Membri għandha tkun estiża għall-Baħar Miftuh Mediterran.
- (10) Skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/800/KE dwar il-konkluzjoni tal-Protokoll li jikkonċerna żoni speċjalment protetti u d-diversità bijoloġika fil-Mediterran, u dwar l-aċċettazzjoni ta' l-Annessi ta' dak il-Protokoll (Konvenzjoni ta' Barċellona) ⁽⁵⁾ li, flimkien mad-dispożizzjonijiet relatati mal-konservazzjoni ta' siti ta' importanza Mediterranja, jipprovdi għat-tfassil ta' listi ta' speċi fil-periklu jew mhedda u speċi li l-isfruttament tagħhom huwa rregolat.

⁽¹⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.

⁽²⁾ ĠU L 179, 23.6.1998, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 190, 4.7.1998, p. 34.

⁽⁴⁾ ĠU L 206, 22.07.1992, p. 7. Direttiva kif emendata l-ahħar mir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁽⁵⁾ ĠU L 322, 14.12.1999, p. 1.

- (11) Huwa mehtieg li jiġu adottati miżuri tekniċi godda għas-sajd li jissostitwixxu dawk stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1626/94 tas-27 ta' Ġunju 1994 li jistabbilixxi ċerti miżuri tekniċi għall-konservazzjoni ta' riżorsi tas-sajd fil-Mediterran ⁽¹⁾ sabiex jittiehed kond ta' parir xjentifiku gdid. Għandu jittiehed ukoll kont ta' l-elementi prinċipali tal-Pjan ta' Azzjoni dwar il-konservazzjoni u l-isfruttament sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd fil-Baħar Mediterran taħt il-Politika Komuni tas-Sajd.
- (12) Ir-Regolament (KE) Nru 1626/94 għandu għalhekk jithassar.
- (13) Għandhom jiġu evitati l-qabdiet eċċessivi ta' individwi li jkunu iżghar mid-daqs xieraq. Għal dak il-ghan huwa mehtieg li jiġu protetti ċerti żoni fejn jingabar hut prematur, b'kont mehud tal-kondizzjonijiet bijoloġiċi lokali.
- (14) It-tagħmir tas-sajd li jagħmel wisq hsara lill-ambjent tal-baħar jew li jwassal għat-tnaqqis ta' ċerti stokkijiet għandu jkun ipprobit jew regolat b'mod iżjed strett.
- (15) Sabiex jiġu evitati aktar zidiet fir-rati ta' mortalità għal hut prematur u sabiex jitnaqqas sostanzjalment l-ammont ta' skart, ta' organiżmi tal-baħar mejtin, mormi minn bastimenti tas-sajd, huwa xieraq li jsir provvediment għal zidiet fil-qisien tal-malji u tas-snanar għal xbieki tat-tkarkir, xbieki mqabbda mal-qiegh u konzijiet użati għas-sajd ta' ċerti speċi ta' organiżmi tal-baħar u għall-użu obbligatorju ta' xbieki b'malji kwadri.
- (16) Sabiex ikun hemm perjodu transitorju, qabel jiżdied il-qies tal-malji tax-xbieki tat-tkarkir tal-qiegh, huwa xieraq li jiġu determinati ċerti karatteristiċi fil-hbula tax-xbieki tat-tkarkir li jkabbru s-selettività tal-qies tal-malji li jintuża attwalment.
- (17) Il-ġestjoni ta' l-isforz tas-sajd għandu jkun l-ghodda prinċipali li twassal għal sajd sostenibbli fil-Baħar Mediterran. Għal dak il-ghan huwa xieraq li jiġu determinati d-dimensjonijiet globali tat-tipi prinċipali ta' tagħmir passiv tas-sajd sabiex jiġi limitat fattur wiehed li jolqot l-isforz tas-sajd li jsir.
- (18) Parti miż-żona kostali għandha tkun riżervata għal tagħmir selettiv tas-sajd użat minn sajjieda ta' skala żghira, sabiex jiġu protetti żoni fejn jitrabbew il-hut u habitats sensitivi u tissahhah is-sostenibbiltà soċjali tas-sajd Mediterranju.
- (19) Huwa xieraq li jiġu determinati l-qisien minimi għall-qabda ta' ċerti organiżmi tal-baħar sabiex jiġi mtejjeb l-isfruttament tagħhom u jiġu stabbiliti standards li fuqhom l-Istati Membri jistghu jibnu s-sistemi ta' ġestjoni tagħhom għas-sajd kostali. Għal dan il-ghan, is-selettività ta' xi tagħmir tas-sajd għandha tikkorrispondi kemm jista' jkun għall-qies
- minimu stabbilit għall-qabda ta' xi speċi jew grupp ta' speċi maqbuda b'dak it-tagħmir.
- (20) Sabiex ma jiġux imfixkla r-ristokkjar artifiċjali, u t-trapjant ta' stokkijiet, ta' hut u ta' organiżmi oħrajn tal-baħar, għandhom ikunu permessi l-operazzjonijiet mehtieġa għat-twettiq ta' tali attivitajiet, sakemm ikunu kompatibbli mas-sostenibbiltà ta' l-ispeċi konċernata.
- (21) Ladarba s-sajd bħala passatemp huwa importanti hafna fil-Mediterran, huwa mehtieg li jiġi żgurat li dan jitwettaq b'mod li ma jfixkilx sinifikattivament is-sajd kummerċjali, li jkun kompatibbli ma' l-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi akkwatiċi hajjin u li jkun konformi ma' l-obbligi Komunitarji fir-rigward ta' l-Organizzazzjonijiet Reġjonali tas-Sajd.
- (22) Minhabba l-karatteristiċi speċifiċi ta' hafna żoni tas-sajd Mediterranji, li huma restritti għal ċerti sub-żoni ġeografiki, u b'kont mehud tat-tradizzjoni li tiġi applikata sistema ta' ġestjoni ta' l-isforz fuq level sub-reġjonali, huwa xieraq li jsir provvediment għall-istabbiliment ta' pjanijiet ta' ġestjoni Komunitarji u nazzjonali, li jgħaqqdu b'mod partikolari l-ġestjoni ta' l-isforz ma' miżuri tekniċi speċifiċi.
- (23) Sabiex jiġi żgurat kontroll effiċjenti ta' l-attivitajiet tas-sajd għandhom jittiehdu ċerti miżuri speċifiċi li jikkomplementaw jew li jkun aktar stretti minn dawk previsti bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 li jistabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-politika komuni tas-sajd ⁽²⁾. B'mod partikolari, hemm bżonn li jitbaxxa l-limitu attwali ta' 50 kg piż haj ekwivalenti, għal speċi diversi mill-ispeċi ferm migratorji u speċi pelagiċi żghar maqbuda fil-Baħar Mediterran li jridu jiġu registrati fil-ġurnal ta' abbord.
- (24) Ladarba iżjed minn 75 % tal-qbid ta' pixxispad fil-Baħar Mediterran ġej minn sajd Komunitarju, huwa xieraq li jiġu stabbiliti miżuri ta' ġestjoni. Sabiex jiġi żgurat li dawn il-miżuri jkunu effettivi, il-miżuri tekniċi għall-konservazzjoni ta' ċerti stokkijiet ta' speċi ferm migratorji għandhom jiġu mill-organizzazzjonijiet tas-sajd reġjonali kompetenti. Għaldaqstant, il-Kummissjoni għandha tippreżenta proposti adegwati lill-GFCM u lill-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tuna ta' l-Atlantiku (ICCAT) kif xieraq. In-nuqqas ta' ftehim sa tmiem perjodu speċifikat ta' żmien mhux ser iwaqqaf lill-UE milli tadotta miżuri għal dan l-iskop sa meta jintlaħaq ftehim definittiv fuq bażi multilaterali.
- (25) Ġew introdotti dispożizzjonijiet speċifiċi li jikkonċernaw is-sajd fl-ilmijiet madwar Malta permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 813/2004, skond l-Att ta' Adeżjoni u b'mod partikolari l-Artikolu 21 u l-Anness III tiegħu. Huwa xieraq li tali dispożizzjonijiet jinżammu.

⁽¹⁾ ĠU L 171, 6.7.1994, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 813/2004 (ĠU L 185, 24.5.2004, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 768/2005 (ĠU L 128, 21.5.2005, p. 1).

(26) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li ttiprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ⁽¹⁾.

(27) Għandhom jiġu wkoll adottati emendi għall-Annessi ma' dan ir-Regolament skond id-Deċiżjoni 1999/468/KE,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJET

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika

(a) għall-konservazzjoni, għall-ġestjoni u għall-isfruttament ta' riżorsi akkwatiċi hajjin fejn tali attivitajiet ikunu prattikati

(i) fl-ilmijiet marittimi tal-Baħar Mediterran lejn il-lvant tal-linja 5°36' W (minn hawn 'il quddiem "il-Baħar Mediterran") li jaqgħu taħt is-sovranità u l-ġurisdiżjoni ta' l-Istati Membri;

(ii) permezz ta' bastimenti tas-sajd Komunitarji fil-Baħar Mediterran lil hinn mill-ilmijiet imsemmija f'(i);

(iii) minn ċittadini ta' Stati Membri, bla preġudizzju għar-responsabbiltà primarja ta' l-Istat tal-bandiera, fil-Baħar Mediterran, 'il barra mill-ilmijiet imsemmija f'(i); u

(b) għal kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tas-sajd maqbuda fil-Baħar Mediterran.

2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għal operazzjonijiet ta' sajd imwettqa unikament għall-finijiet ta' investigazzjonijiet xjentifiċi, li jitwettqu bil-permess u taħt l-awtorità ta' l-Istat Membru jew Stati Membri konċernati.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-ghan ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1) "tagħmir irmunkat" tfisser kwalunkwe tagħmir tas-sajd, bl-eskluzjoni ta' lenzi għas-sajd bir-rixa, irmunkat jew bis-saħħa tal-magna tal-bastiment tas-sajd jew miġbud permezz ta' winċijiet meta l-bastiment ikun jew ankrat jew miexi bil-mod, inkluż b'mod partikoari xbieki rmunkati u gangmi;

(a) "xbieki rmunkati" tfisser xbieki tat-tkarkir, tartaruni u tartaruni tax-xatt;

(i) "xbieki tat-tkarkir" tfisser xbieki li huma attivament irmunkati mill-magna prinċipali tad-

dghajsa u jikkonsistu f'korp għamla ta' kon jew piramida (bħala l-korp li jitkarkar) magħluqa fil-parti ta' wara f'għamla ta' borża u li jista' jestendi mill-parti miftuħa permezz tal-ġwienah jew jista' jiġi mmuntat fuq frejm riġidu. Il-ftuħ orizzontali jinkiseb jew permezz ta' twavel tas-sufrun jew jiġi provdut b'arblu jew frejm b'forma u qies varjabbli. Tali xbieki jistgħu jiġu rmunkati jew fuq il-qiegh (xbieki tat-tkarkir tal-qiegh) jew taħt wiċċ l-ilma (xbieki tat-tkarkir pelagiċi);

(ii) "tartaruni" tfisser xbieki tat-tidwir u tartaruni rmunkati li jithaddmu u jitkarkru permezz ta' ħbula u winċijiet minn dghajsa miexja jew ankrata u mhux irmunkati permezz tal-magna prinċipali tad-dghajsa, li jikkonsistu minn żewġt iġwienah u żaqq ċentrali jew fil-forma ta' kuċċarina jew b'borża fil-parti aħharja ta' wara u tista' topera' mill-wiċċ sal-qiegh skond l-ispeċi mmirata;

(iii) "tartaruni tax-xatt" tfisser xbieki tat-tidwir u tartaruni rmunkati mitfugħin minn dghajsa u mhaddma mix-xatt.

(b) "gangmi" tfisser tagħmir li jkun attivament irmunkat mill-magna prinċipali tad-dghajsa (gangmi tad-dghajsa) jew miġbud b'winċ motorizzat minn bastiment ankrat (gangmi mekkanizzati) għall-qbid ta' bivalvi, gasteropadi jew sponož u li jikkonsisti f' xibka borża jew f'basket tal-metall immuntati fuq qafas riġidu jew virga ta' qies u forma varjabbli li l-parti ta' taħt tagħhom tista' għorr xafra barraxa li tista' tkun jew fit-tond, ippuntata jew bis-sniien, u tista' wkoll tkun mghammra bi skarpi u twavel ta' l-ghadds. Xi gangmi huma mghammra b'tagħmir idrawliku (gangmi idrawliċi). Gangmi miġbudin bl-idejn jew b'winċ manwali filmijiet baxxi bi jew mingħajr dghajsa għall-qbid ta' bivalvi, gasteropadi jew sponož (gangmi ta' l-idejn) m'għandhomx jiġu kkunsidrati bħala tagħmir irmunkat għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

2) "sit ta' sajd protett" tfisser sit tal-baħar definit ġeografikament fejn is-sajd kollu jew ċerti attivitajiet ta' sajd ikunu pprojbti jew ristretti temporanjament jew b'mod permanenti sabiex jittejjbu l-isfruttament u l-konservazzjoni tar-riżorsi akkwatiċi hajjin jew il-protezzjoni ta' l-ekosistemi tal-baħar;

3) "xbiek imqabbad mal-qiegh" tfisser kwalunkwe parit, xibka tal-garġi tal-qiegh jew xbiek kombinat imqabbad mal-qiegh.

(a) "parit" tfisser kwalunkwe xibka li tikkonsisti minn żewġ biċċiet jew iżjed ta' xibka mdendla flimkien b'mod parallel fuq ċima unika, imwāħħla, jew li kapaci titwāħħal b'xi mezz ma' qiegh il-baħar;

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Deċiżjoni kif emendata l-aħhar mid-Deċiżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

- (b) “xibka tal-garġi ankrata tal-qiegh” tfisser kwalunkwe xibka li tikkonsisti f’biċċa xibka unika miżmuma b’mod vertikali fil-ilma permezz ta’ sufruni u piżijiet imwahnha jew li tista’ titwahnha b’xi mezz ma’ qiegh il-baħar u li żżomm it-tagħmir f’postu jew viċin il-qiegh jew jgħum fil-kolonna ta’ l-ilma;
- (c) “xbiek kombinat imqabbad mal-qiegh” tfisser kwalunkwe xibka tal-garġi tal-qiegh mgħaqda ma’ parit li jikkostitwixxi l-parti ta’ taħt.
- 4) “xbieki tat-tidwir” tfisser xbieki li jaqdbu l-hut billi jdawruhom kemm miż-żewġ naħat u kif ukoll minn taħt. Jistgħu jkun jew ma jkunx mgħammra b’*purse line*.
- (a) “tartaruni tal-borża” tfisser kwalunkwe xibka tat-tidwir li l-parti ta’ taħt tagħha tingħaqad permezz ta’ habel tal-borża li jkun fil-qiegh nett tax-xibka, li jgħaddi minn serje ta’ anelli mqabbda mal-habel ta’ taħt, li jippermetti x-xibka tingabar f’borża u tingħalaq. It-tartaruni tal-borża jistgħu jintużaw sabiex jinqabdu speċijiet pelagiċi żgħar, speċijiet pelagiċi kbar u speċijiet tal-qiegh.
- 5) “nases” tfisser tagħmir tas-sajd li jkun iffissat ma’ jew jintuża f’qiegh il-baħar u li jopera bhala nassa sabiex jaqbad speċi tal-baħar. Huma mfassla fil-forma ta’ basket, borma, barmil jew gaġġa, u fil-maġġoranza tal-każijiet jikkonsistu minn qafas riġidu jew semi-riġidu magħmul minn materjal varju (injam, qasab, vireg tal-hadid, wajer *netting*, eċċ.) li jistgħu jkun mghottija b’xibka jew le. Huma għandhom lembut jew haq wiehed jew aktar bi trufijiet lixxi li jhallu lill-ispeċi jidhlu fil-parti interna. Jistgħu jintużaw wahed-hom jew fi gruppi. Meta jintużaw fi gruppi bosta nases huma mqabbda ma’ hbula prinċipali fuq ferġat ta’ tul u spazjatura varjabbli skond l-ispeċi mmirata.
- 6) “konzijiet” tfisser tagħmir tas-sajd magħmul minn habel prinċipali mgħammra b’bosta snanar fuq ferġat (*snoods*) ta’ tul u spazjatura varjabbli skond l-ispeċi mmirata. Dan jista’ jintuża vertikament jew orizzontalment ma’ wiċċ il-baħar; jista’ jintefa’ mal-qiegh jew viċin il-qiegh (konzijiet imqabbda mal-qiegh) jew taħt wiċċ l-ilma jew viċin wiċċ l-ilma (konzijiet ta’ wiċċ l-ilma).
- 7) “snanar” tfisser fil mgħawweġ ta’ l-azzar u ttemprat normalment b’ponta fil-forma ta’ vlegġa. Il-ponta tas-sunnara tista’ tkun dritta jew mgħawġa lura jew ikkurvata; ir-riġel jista’ jkun ta’ tul u forma differenti u l-cross section tiegħu tista’ tkun tonda (regolari) jew ċatta (mikwija). It-tul totali ta’ sunnara għandu jkun imkejjel bhala t-tul massimu globali tas-sieq tagħha mit-tarf tas-sunnara, li jservi sabiex miegħu tintrabat il-lenza u normalment jkollu l-forma ta’ ghajn, sat-tarf tal-liwja. Il-wisa’ tas-sunnara għandha titkejjel bhala l-ikbar distanza orizzontali mill-parti esterna tar-riġel sal-parti esterna tal-garġa.
- 8) “sajd bhala passatemp” tfisser attivitajiet ta’ sajd li jisfruttaw ir-rizorsi akkwatiċi hajjin għal rikreazzjoni jew sport.
- 9) “*fishing aggregating devices* (FADs)” tfisser kwalunkwe tagħmir li jgħum f’wiċċ il-baħar li jingabar taħt kampjuni ta’ hut prematur jew adulti ta’ speċi ferm migratorji.
- 10) “*St. Andrew’s cross*” huwa hattaf li jagħmel użu minn azzjoni simili għal dik ta’ mqass sabiex jaħsad jew il-mollusk bivalv *Pinna nobilis* jew il-qroll ahmar minn qiegh il-baħar.
- 11) “qiegh ta’ l-algi” tfisser sit fejn il-qiegh tal-baħar ikun karatterizzat mill-preżenza dominanti ta’ fanerogammi, jew fejn tali veġetazzjoni kienet u għada teżisti u tehtieg azzjoni ta’ restawr. Haxix tal-baħar huwa terminu kollettiv għall-ispeċi *Posidonia oceanica*, *Cymodocea nodosa*, *Zoostera maritima* u *Zoostera noltii*.
- 12) “habitat koralligenuż” tfisser sit fejn il-qiegh tal-baħar ikun karatterizzat mill-preżenza dominanti ta’ komunità bijoloġika speċifika msejja “koralligenuż”, jew fejn tali komunità kienet u għadha teżisti u tehtieg azzjoni ta’ restawr. Koralligenuż huwa terminu kollettiv għal struttura bijoġenika kumplessa hafna li ġejja mill-irkib kontinwu fuq substratum pre-eżistenti li jkun tal-ġebel jew iebes ta’ strata kalkarji li prinċipalment ġejjin mill-attività ta’ bini ta’ algi homor kalkarji li jiffurmaw inkruzzazzjoni jew organiżmi annimali bħal Porifera, Ascidians, Cnidarians (qroll tal-qarn, imrewh tal-baħar eċċ.), Bryozoans, Serpulids, Annelids, flimkien ma’ organiżmi kalkarji li jiksu oħrajn.
- 13) “qiegh tal-Maerl” tfisser sit fejn il-qiegh tal-baħar ikun karatterizzat mill-preżenza dominanti ta’ komunità bijoloġika speċifika msejja “*maerl*”, jew fejn tali komunità kienet u għada teżisti u tehtieg azzjoni ta’ restawr. *Maerl* huwa terminu kollettiv għal struttura bijoġenika li ġejja minn bosta speċi ta’ algi ahmar qrolli (Corallinaceae), li għandhom skeletri kalkarji iebesin u jikbru f’qiegh il-baħar bhala algi f’għamla ta’ friegħi mhux imwahnha simili ta’ rimji jew għoqiedi żgħar, li jiffurmaw akkumulazzjonijiet f’wiċċ ċatt imhammel jew imrammel ta’ qiegh il-baħar. Il-qiegh tal-Maerl huma normalment magħmula minn kombinazzjoni wahda jew varjabbli ta’ algi homor, b’mod partikolari, *Lithothamnion coralloides* u *Phymatolithon calcareum*.
- 14) “ristokkjar dirett” tfisser l-attività fejn ikun hemm rilaxx ta’ annimali selvaġġi hajjin ta’ speċi magħzula filmijiet fejn huma jinsabu normalment, sabiex tintuża l-produzzjoni naturali ta’ l-ambjent akkwatiku sabiex jiżdied in-numru ta’ individwi disponibbli għas-sajd u/jew sabiex jiżdied ir-reklutaġġ naturali.
- 15) “trapjant” tfisser il-proċess li bih speċi tiġi appożitament trasportata u rilaxxata mill-bniedem f’żoni ta’ popolazzjonijiet stabbiliti u ta’ ċirkolazzjoni ġenetika kontinwa fejn dan isehh.
- 16) “speċi mhix indigena” tfisser speċi li l-varjanti storikament magħrufa tagħha jsehhu barra s-sit ta’ interess.
- 17) “introduzzjoni” tfisser il-proċess li bih speċi li mhix indigena tiġi mressqa u rilaxxata minn bniedem b’mod intenzjonali f’sit fejn il-varjanti storikament magħrufa tagħha ma jsehhux.

KAPITOLU II

SPEĊI U HABITATS PROTETTI

Artikolu 3

Speċi protetti

1. Il-qbid, iż-żamma abbord, it-trasbord u t-tniżżil l-art, deliberatament, ta' l-ispeċi tal-baħar imsemmija fl-Anness IV tad-Direttiva 92/43/KEE għandhom ikunu projbiti hlief meta tkun inghatat deroga skond l-Artikolu 16 tad-Direttiva 92/43/KEE.

2. Minkejja l-paragrafu 1, iż-żamma abbord, it-trasbord u t-tniżżil l-art ta' kampjuni ta' l-ispeċi tal-baħar imsemmija fl-ewwel paragrafu li jkunu nqabdu aċċidentalment għandhom jiġu awtorizzati sakemm din l-attività hija meħtieġa sabiex tiżgura għajuna għall-irkupru ta' l-annimali individwali u sakemm l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti konċernati jkunu ġew debitament infurmati minn qabel.

Artikolu 4

Habitats protetti

1. Is-sajd bi xbieki tat-tkarkir, gangmi, tartaruni tal-borża, tartaruni, tartaruni tax-xatt jew xbieki simili fuq qighan ta' l-algi ta', b'mod partikolari, *Posidonia oceanica* jew fanerogammi tal-baħar ohrajn għandu jkun ipprojbit.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, l-użu ta' tartaruni tal-borża, tartaruni jew xbieki simili, li l-waqgħa globali tagħhom u mġieba f'operazzjonijiet ta' sajd ifissru li l-*purse-line*, il-*lead-line* jew il-*hula* tat-tkarkir ma jmissux il-qiegħ ta' l-algi jistgħu jiġu awtorizzati fi hdan il-pjanijiet ta' ġestjoni previsti taħt jew l-Artikolu 18 jew l-Artikolu 19 ta' dan ir-Regolament.

2. Is-sajd bi xbieki tat-tkarkir, gangmi, tartaruni tax-xatt jew xbieki simili fuq habitats koralligenużi u qighan tal-*māerl* għandu jkun ipprojbit.

3. L-użu ta' gangmi rmunkati u sajd bi xbieki tat-tkarkir f'fond ta' aktar minn 1 000 m għandhom ikunu projbiti.

4. Il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafi 1, subparagrafu 1 u paragrafu 2 għandha, mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, tapplika għaż-żoni Natura 2000 kollha, iż-żoni speċjali protetti kollha u żoni speċjali protetti kollha ta' interess Mediterran (SPAMI) li ġew magħżula għall-fini tal-konservazzjoni ta' dawn l-Habitats taħt jew id-Direttiva 92/43/KEE jew id-Deċiżjoni 1999/800/KE.

5. B'deroga mill-paragrafu 1, subparagrafu 1, is-sajd minn bastimenti li t-tul globali tagħhom ikun 12-il metru jew inqas u s-saħħa tal-magna ta' 85 kW jew inqas bi xbieki tal-qiegħ irmunkati li tradizzjonalment jitwettagħ fuq qighan tal-*Posidonia* jista' jiġi awtorizzat mill-Kummissjoni skond il-proċedura prevista fl-artikolu 30(2) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 sakemm:

(i) l-attivitajiet ta' sajd konċernati huma regolati minn pjan ta' ġestjoni previst taħt l-Artikolu 19 ta' dan ir-Regolament.

(ii) l-attivitajiet ta' sajd konċernati jolqtu mhux iżjed minn 33 % tas-sit kopert mill-qighan ta' l-*algi tal-Posidonia* oċeanika fis-sit kopert mill-pjan ta' ġestjoni.

(iii) l-attivitajiet ta' sajd konċernati jolqtu mhux iżjed minn 10 % ta' qighan ta' algi fl-ilmijiet territorjali ta' l-Istat Membru konċernat.

L-attivitajiet ta' sajd awtorizzati skond dan il-paragrafu għandhom:

(a) jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' l-Artikolu 8(1)(h), ta' l-Artikolu 9 (3)(2) u ta' l-Artikolu 23;

(b) ikunu regolati sabiex jiġi żgurat li l-qabdiet ta' speċi msemmija fl-Anness III ikunu minimi.

Madankollu, l-Artikolu 9(3), subparagrafu 1 m'għandux japplika.

Kull meta bastiment tas-sajd, li jopera taħt id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu, jiġi irtirat mill-flotta b'fondi pubbliċi l-permess ta' sajd speċjali sabiex titwettagħ din l-attività ta' sajd għandu jiġi rtirat u m'għandux jinhareġ mill-ġdid.

L-Istati Membri konċernati għandhom jistabbilixxu pjan ta' monitoraġġ u jirrapportaw lill-Kummissjoni kull tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament dwar l-istatus tal-qighan ta' l-algi tal-*Posidonia oċeanica* milquta minn xbieki rmunkati fuq il-qiegħ u l-lista ta' bastimenti tas-sajd awtorizzati. L-ewwel rapport għandu jiġi kkomunikat lill-Kummissjoni qabel il-31 ta' Lulju 2009.

6. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi xierqa sabiex jiżguraw il-ġbir ta' informazzjoni xjentifika bil-hsieb li jiġi identifikati u mmappjati l-habitats protetti taħt dan l-Artikolu.

KAPITOLU III

ŻONI TA' SAJD PROTETTI

Artikolu 5

Proċedura ta' informazzjoni li tistabbilixxi żoni ta' sajd protetti

L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni, l-ewwel darba qabel il-31 ta' Diċembru 2007, b'informazzjoni rilevanti għall-istabbiliment ta' żoni ta' sajd protetti, u għall-miżuri possibbli ta' ġestjoni li għandhom jiġu applikati fihom, kemm fl-ilmijiet taħt il-gurisdizzjoni tagħhom kif ukoll lil hinn il-protezzjoni ta' żoni fejn jitrabbew il-hut, ta' postijiet tal-bgħit jew ta' l-ekosistemi tal-baħar mill-effetti qerrieda tas-sajd teħtieġ miżuri speċjali.

Artikolu 6

Żoni ta' sajd protetti Komunitarji

1. Abbażi ta' informazzjoni provduta skond l-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament, kif ukoll kwalunkwe informazzjoni rilevanti ohra għall-istess fini, il-Kunsill għandu jagħżel, fi żmien sentejn mill-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, żoni ta' sajd protetti li essenzjalment jinsabu lil hinn mill-ibhra territorjali ta' l-Istati Membri, dwar it-tipi ta' attivitajiet ta' sajd ipprojbiti jew awtorizzati f'tali żoni.

2. Il-Kunsill sussegwentament jista' jagħżel żoni ta' sajd protetti oħrajn, jew jibdel il-delimitazzjonijiet u r-regoli ta' ġestjoni stabbiliti għalihom, abbażi ta' informazzjoni xjentifika rilevanti għida.

3. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiehdu l-passi xierqa sabiex jiżguraw il-ġbir adegwat ta' informazzjoni xjentifika bil-hsieb li jiġu identifikati u mmappjati ż-żoni li għandhom jiġu protetti skond dan l-Artikolu.

Artikolu 7

Żoni ta' sajd nazzjonali protetti

1. L-Istati Membri għandhom jagħzlu, fi żmien sentejn mill-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u abbażi ta' informazzjoni prevista taht l-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament, aktar żoni ta' sajd protetti, fir-rigward taż-żoni ta' sajd protetti diġà stabbiliti saż-żmien tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, fl-ilmijiet territorjali tagħhom li fihom l-attivitàjiet ta' sajd jistgħu jiġu pprojbiti jew ristretti sabiex jiġu konservati u ġestiti r-riżorsi hajjin tal-baħar jew jinżamm jew jitjieb l-istatus ta' konservazzjoni ta' ekosistemi tal-baħar. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati għandhom jiddeciedu dwar it-tagħmir tas-sajd li jista' jintuża fiż-żoni protetti, kif ukoll dwar ir-regoli tekniċi li m'għandhomx ikunu inqas stretti mil-leġizlazzjoni Komunitarja.

2. L-Istati Membri sussegwentament jistgħu jagħzlu żoni ta' sajd protetti oħrajn, jew jibdlu d-delimitazzjonijiet u r-regoli ta' ġestjoni stabbiliti taht il-paragrafu 1 abbażi ta' informazzjoni xjentifika rilevanti għida. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiehdu l-passi xierqa sabiex jiżguraw il-ġbir adegwat ta' informazzjoni xjentifika bil-hsieb li jiġu identifikati u mmappjati ż-żoni li għandhom jiġu protetti skond dan l-Artikolu.

3. Il-miżuri msemija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu notifikati lill-Kummissjoni. Fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bir-raġunijiet xjentifiċi, tekniċi u ġuridiċi għall-htieġa ta' miżuri speċjali.

4. Meta sit propost ta' sajd protett fl-ilmijiet territorjali ta' Stat Membru x'aktarx jinċidi fuq il-bastimenti ta' Stat Membru ieħor, huwa għandu jiġi magħżul biss wara li l-Kummissjoni, l-Istat Membru u l-Kunsill Konsultattiv Reġionali konċernat ikunu ġew konsultati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 8(3) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

5. Jekk il-Kummissjoni tqis li l-miżuri ta' ġestjoni tas-sajd notifikati skond il-paragrafu 3 mhumix biżżejjed sabiex jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni tar-riżorsi u ta' l-ambjent, hija tista', wara li tkun ikkonsultat l-Istat Membru, titolbu jemenda l-miżura jew tista' tipproponi li l-Kunsill jagħżel sit ta' sajd protett jew jadotta miżuri ta' ġestjoni tas-sajd fir-rigward ta' l-ilmijiet konċernati.

KAPITOLU IV

RESTRIZZJONIJIET DWAR TAGHMIR TAS-SAJD

Artikolu 8

Tagħmir u Prattiki tas-sajd ipprojbiti

1. Dawn li ġejjin m'għandhomx jintużaw jew jinżammu abbord:

- (a) sustanzi tossiċi, soporifiċi u korrużivi,
- (b) generaturi tax-xokkijiet elettrici,
- (c) splussivi,
- (d) sustanzi li jistgħu jisplodu jekk jiġu mħallta,
- (e) strumenti rmunkati għall-hsad tal-qroll ahmar jew tipi oħrajn ta' qroll jew organiżmi simili tal-qroll,
- (f) martelli pnevmatiċi jew strumenti tal-perkussjoni oħrajn għall-ġbir, b'mod partikolari, ta' molluski bivalvi li jhaffru fil-blatt,
- (g) *St Andrew's cross* jew hattafa simili għall-hsad tal-qroll ahmar jew tipi oħrajn ta' qroll jew organiżmi simili tal-qroll,
- (h) pannelli ta' xbiek b'malji iżgħar minn 40mm għax-xbieki tat-tkarkir.

2. M'għandhomx jintużaw xbieki tal-qieġh għall-qbid ta' l-ispeċi li ġejjin: *Albacore* (*Thunnus alalunga*), *Tunnaġġ* (*Thunnus thynnus*), *Pixxispad* (*Xiphias gladius*), *Ray's bream* (*Brama brama*), *Xarks* (*Hexanchus griseus*; *Cetorhinus maximus*; *Alopiidae*; *Carcharhinidae*; *Sphyrnidae*; *Isuridae* u *Lamnidae*).

B'deroga, il-qabdiet aċċidentali ta' mhux iżjed minn 3 kampjuni ta' l-ispeċi tal-klieb il-baħar msemija fl-ewwel subparagrafu hawn fuq jistgħu jinżammu abbord jew jiġu mnizzla l-art sakemm ma jkunux speċi protetta taht il-liġi Komunitarja.

3. Il-qbid, iż-żamma abbord, it-trasbord, it-tnizzil l-art, il-hżin, il-bejgh u l-wiri ta' *date shell* (*Lithophaga lithophaga*) u l-folas komuni (*Pholas dactylus*) jew li dawn jiġu offruti għall-bejgh għandhom ikunu projbiti.

4. Xkubetti li jisparaw foxxni għandhom ikunu pprojbiti jekk jintużaw flimkien ma' apparat tan-nifs taht l-ilma (aqualung) jew filgħaxija minn inżul ix-xemx sakemm jisbah.

5. Il-qabda, iż-żamma abbord, it-trasbord, it-tnizzil l-art, il-hżin, il-bejgh u l-wiri ta' *Crawfish* tas-sess femminili li jkunu mimlija bil-bajd (*Palinuridae* spp.) u awwisti tas-sess femminili mimlija bil-bajd (*Homarus gammarus*) jew li dawn jiġu offruti għall-bejgh għandhom ikunu projbiti. *Crawfish* tas-sess femminili li jkunu mimlija bil-bajd u awwisti tas-sess femminili mimlija bil-bajd għandhom jinxtehtu l-baħar minnufih wara l-qbid aċċidentali jew jistgħu jintużaw għal tghammir mill-gdid jew trapjant fi hdan pjanijiet ta' ġestjoni stabbiliti taht l-Artikolu 18 jew l-Artikolu 19 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 9

Qies minimu tal-malji

1. L-użu għas-sajd u t-tiżmim abbord ta' xbieki rmunkati, xibka tat-tidwir jew xibka tal-gargi għandhom ikunu projbiti, sakemm il-qies tal-malji f'dik il-parti tax-xibka fejn jinsabu l-iżgħar malji ma jkunx konformi mal-paragrafi 3 sa 6 ta' dan l-Artikolu.

2. Il-qies tal-malji għandu jkun determinat mill-proċeduri speċifikati fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 129/2003 ⁽¹⁾.

3. Għal xbieki rmunkati, barra minn daww imsemmija fil-paragrafu 4, il-qies minimu tal-malji għandu jkun:

- 1) sat-30 ta' Ġunju 2008: 40 mm;
- 2) mill-1 Lulju 2008, ix-xibka msemmija fil-punt 1 għandha tiġi sostitwita b'xibka b'malji kwadri ta' 40mm fit-tarf fejn tingħalaq, jew, fuq it-talba debita ta' sid il-bastiment, minn xibka b'malji djamant ta' 50mm.

Fir-rigward tas-subparagrafu preċedenti, bastimenti tas-sajd għandhom ikunu awtorizzati jużaw u jżommu abbord wahda biss miż-żewġ tipi ta' xbieki;

3) Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-paragrafu lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-30 ta' Ġunju 2012, li abbażi tiegħu kif ukoll abbażi ta' l-informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri qabel il-31 ta' Diċembru 2011 hija għandha ttipproponi aġġustamenti dovuti fejn xieraq.

4. Għal xbieki tat-tkarkir li jimmiraw għal sardin u inċova, fejn dawn l-ispeċi ikopru mill-inqas 80 % tal-qabda f'piż haġ wara s-separazzjoni, il-qies minimu tal-malji għandu jkun ta' 20mm.

5. Għal xbieki tat-tidwir il-qies minimu tal-malji għandu jkun ta' 14-il mm.

6. (a) Xbieki tal-gargi mqabbda fil-qieġ m'għandhomx ikollhom malji iżgħar minn 16-il mm.

(b) Għal xbieki tal-gargi mqabbda fil-qieġ li jimmiraw għal red sea bream, fejn dawn l-ispeċi ikopru mill-inqas 20 % tal-qabda f'piż haġ, il-qies minimu tal-malji għandu jkun ta' 100mm.

7. Stat Membru jista' jippermetti deroga mid-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 3, 4 u 5 għal tartaruni u tartaruni tax-xatt li jkunu konċernati minn pjan ta' ġestjoni kif imsemmi fl-Artikolu 19 u sakemm is-sajd konċernat huwa selettiv hafna, għandu effett negligibbli fuq l-ambjent marittimu u m'huwix konċernat minn dispożizzjonijiet taht l-Artikolu 4(5).

8. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu ġustifikazzjonijiet xjentifiċi u tekniċi aġġornati għal tali deroga.

⁽¹⁾ ĠU L 22, 23.6.1998, p. 5.

Artikolu 10

Qies minimu tas-snanar

L-użu għas-sajd jew it-tiżmim abbord ta' kwalunkwe konzizziet bi snanar ta' tul globali inqas minn 3,95 ċm u ta' wisa' ta' inqas minn 1,65 ċm għandhom ikunu projbiti għal kwalunkwe bastiment tas-sajd li juża konzizziet u li jaqbad jew ikollu abbord kwantità ta' *red sea-bream* (*Pagellus bogaraveo*) li tikkostitwixxi iżjed minn 20 % tal-qabda f'piż haġ wara s-separazzjoni.

Artikolu 11

Irbit ma' u hbula tax-xbieki tat-tkarkir

1. Il-malja fi kwalunkwe parti tax-xibka m'għandhiex tkun ostakolata jew effettivament imċekkna b'xi mod minn strumenti permessi bir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3440/84 ⁽²⁾ jew elenkati fl-Anness I (a) ma' dan ir-Regolament.

2. Il-hbula tax-xbieki tat-tkarkir għandhom ikunu konformi ma' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fl-Anness I ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 12

Dimensjonijiet ta' tagħmir tas-sajd

Għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord u jintuża fil-baħar tagħmir li ma jkunx konformi mad-dimensjonijiet speċifikati fl-Anness II.

Artikolu 13

Distanzi u fondijiet minimi għall-użu ta' tagħmir tas-sajd

1. L-użu ta' tagħmir irmunkat għandu jkun ipprojbit sa tliet mili nawtiċi mill-kosta jew sa livell ta' fond ta' 50m meta dak il-fond jintlaħaq 'il ġewwa minn dik id-distanza mill-kosta.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, l-użu ta' gangmi għandu jkun awtorizzat sa 3 mili nawtiċi irrspettivament mill-fond sakemm li l-qabda ta' speċi diversa minn molluski tal-baħar ma taqbiżx l-10 % tal-piż haġ totali tal-qabda.

2. L-użu ta' tagħmir irmunkat għandu jkun ipprojbit sa 1,5 mili nawtiċi mill-kosta. L-użu ta' gangmi tad-dghajsa u ta' xbieki tat-thawwil idrawliċi għandhom jiġu pprojbiti sa 0,3 mili nawtiċi mill-kosta.

3. L-użu ta' tartarun għandu jkun ipprojbit sa 300 metru mill-kosta jew sa fond ta' 50m meta dak il-fond jintlaħaq 'il ġewwa minn dik id-distanza mill-kosta.

It-tartarun m'għandux jintuża f'fondijiet ta' inqas minn 70 % tal-waġġha globali tat-tartarun stess kif imkejla fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

⁽²⁾ ĠU L 318, 7.12.1984, p. 23. Regolament kif emendat l-ahhar mir-Regolament (KE) Nru 2122/89 (ĠU L 203, 15.7.1989, p. 21).

4. L-użu ta' gangmi għal sajd għall-isponoż għandu jkun ipprojbit sa livell ta' fond ta' 50m u m'għandux isir sa 0,5 mili nawtiċi mill-kosta.

5. Fuq talba ta' Stat Membru, il-Kummissjoni skond il-proċedura prevista fl-Artikolu 30(2) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 għandha tippermetti deroga mill-paragrafi 1, 2 u 3, bil-kondizzjoni li tali deroga tkun ġustifikata bil-limiti ġeografici partikolari, bhall-qies limitat ta' pjattaformi kostali madwar il-faxxa kostali kollha ta' Stat Membru jew il-medda limitata ta' postijiet tas-sajd bix-xbieki tat-tkarkir, fejn is-sajd m'għandu l-ebda patt sinifikattiv fuq l-ambjent marittimu u jincidi fuq numru limitat ta' bastimenti, u sakemm dak is-sajd ma jistax jitwettaq b'tagħmir iehor u jkun sugġett għal pjan ta' ġestjoni kif imsemmi fl-Artikolu 18 jew l-Artikolu 19. L-Istati Membri għandhom jipprovdu ġustifikazzjonijiet xjentifiċi u tekniċi aġġornati għal tali deroga.

6. B'deroga mill-paragrafu 2 xbieki tat-tkarkir jistgħu jiġu użati temporanjament sal-31 ta' Diċembru 2007 b'distanza iqsar minn 1,5 mili nawtiċi mill-kosta sakemm il-fond huwa iktar minn 50 metru isobath.

7. B'deroga mill-paragrafu 3 t-tartaruni jistgħu jiġu użati temporanjament sal-31 ta' Diċembru 2007 b'distanza iqsar minn 300 mili nawtiċi mill-kosta jew ffond inqas minn 50 metru isobath iżda mhux inqas minn 30 metru isobath. It-tartarun jista' jintuża b'mod temporanju, sal-31 ta' Diċembru 2007 f'fondijiet ta' inqas minn 70 % tal-waqgħa globali tat-tartarun stess kif imkejla fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

8. B'deroga mill-paragrafu 2, kemm il-gangmi tad-dghajsa kif ukoll ix-xbieki tat-thawwil idrawliċi jistgħu jiġu wżati temporanjament sal-31 ta' Diċembru 2007 b'distanza iqsar minn 0,3 mili nawtiċi mill-kosta.

9. Id-deroga msemmija fil-paragrafu 5 għandha tapplika biss għal attivitajiet ta' sajd diġà awtorizzati mill-Istati Membri u għal bastimenti bi *track record* fis-sajd ta' iżjed minn hames snin u m'għandhomx jinvolvu xi zieda futura fl-isforz tas-sajd provdut.

Lista ta' bastimenti tas-sajd awtorizzati u l-karatteristiċi tagħhom għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni sat-30 ta' April 2007 u għandha tirrapporta l-paragun mal-karatteristiċi ta' din il-flotta fl-1 ta' Jannar 2000.

Barra minn hekk dawn l-attivitajiet ta' sajd għandhom:

- (a) jissodisfaw r-rekwiżiti ta' l-Artikolu 4, l-Artikolu 8(1)(h), l-Artikolu 9(3)(2) u l-Artikolu 23,
- (b) ma jfixklux l-attivitajiet ta' bastimenti li jużaw tagħmir iehor barra minn xbieki tat-tkarkir, tartaruni jew xbieki rmunkati simili,
- (c) ikunu regolati sabiex jiġi żgurat li l-qabdiet ta' speċi msemmija fl-Anness III, bl-eċċezzjoni tal-molluski bivalvi, ikunu minimi,
- (d) ma jimmirawx lejn iċ-ċefalopodi.

L-Istati Membri konċernati għandhom jistabbilixxu pjan ta' monitoraġġ u jirrapportaw lill-Kummissjoni kull tliet snin mid-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament. L-ewwel rapport għandu jiġi kkomunikat lill-Kummissjoni qabel il-31 ta' Lulju 2009. Fid-dawl ta' dawn ir-rapporti l-Kummissjoni tista' tiehu azzjonijiet skond l-Artikolu 18 jew l-Artikolu 19(9) ta' dan ir-Regolament.

10. Id-derogi mill-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu permessi għal sajd li jibbenefika minn deroga taht l-Artikolu 4(5) ta' dan ir-Regolament u skond il-proċedura prevista fl-Artikolu 30(2) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

11. B'deroga mill-paragrafu 2 l-użu tax-xbieki tat-tkarkir bejn 0,7 u 1,5 mili nawtiċi lil hinn mill-kosta għandu jiġi awtorizzat sugġett għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

- il-fond tal-baħar m'għandux ikun inqas minn 50 metru isobath;
- japplikaw limiti ġeografici partikolari bħad-daqs limitat tal-pjattaformi kostali matul il-kosta kollha ta' l-Istat Membru jew l-estensjoni limitata tas-sajd bix-xbieki tat-tkarkir;
- ma jkun hemm l-ebda impatt sinifikattiv fuq l-ambjent marittimu;
- ikun hemm konformità mal-paragrafu 9 is-subparagrafu 3 (a),(b);
- m'għandux jirrikjedi l-ebda zieda fl-isforz għas-sajd fir-rigward ta' dak li diġà ikun awtorizzat mill-Istati Membri.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2007 l-modalitajiet għall-applikazzjoni ta' din id-deroga. Din in-notifika għandha tinkludi lista ta' bastimenti u zoni tas-sajd awtorizzati, kif identifikat minn koordinati ġeografici.

L-Istati Membri konċernati għandhom jimmonitorjaw l-attivitajiet tas-sajd fiż-żoni konċernati u jiżguraw evalwazzjoni xjentifika. Ir-riżultati ta' l-evalwazzjoni xjentifika għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni kull tliet snin mid-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament. L-ewwel rapport għandu jiġi kkomunikat lill-Kummissjoni sal-31 ta' Lulju 2009.

Jekk il-Kummissjoni, abbażi tan-notifiki pprovduti mill-Istati Membri skond is-subparagrafi 2 u 3, jew skond avviż xjentifiku ġdid, tikkunsidra li l-kondizzjonijiet għal deroga ma ntlahqux, tista' wara li tkun ikkonsultat ma' l-Istati Membri konċernati, titolbu jemenda d-deroga jew tista' tippromponi lill-Kunsill miżuri adattati għall-protezzjoni tar-riżorsi u l-ambjent.

Artikolu 14

Derogi tranżizzjonali għall-qies minimu tal-malji u d-distanza minima mill-kosta għall-użu ta' tagħmir tas-sajd

1. Kwalunkwe tagħmir tas-sajd stabbilit fl-Artikolu 9(3), (4) u (5), li l-qies minimu tal-malji tiegħu jkun iżgħar minn dak stabbilit hemmhekk, u li l-użu tiegħu ikun konformi mal-liġi

nazzjonali fis-sehh fl-1 ta' Jannar 1994, jista' jintuża sal-31 ta' Mejju 2010 anke jekk ma jissodisfax ir-rekwiżiti ta' l-Artikolu 13 (9).

2. Kwalunkwe tagħmir tas-sajd stabbilit fl-Artikolu 13(1), (2) u (3), użat f'distanza inqas mill-kosta minn dak stabbilita hemmhekk, u li l-użu tiegħu ikun konformi mal-liġi nazzjonali fis-sehh fl-1 ta' Jannar 1994, jista' jintuża sal-31 ta' Mejju 2010 anke jekk ma jissodisfax ir-rekwiżiti ta' l-Artikolu 13(9).

3. Il-paragrafi 1 u 2 japplikaw sakemm il-Kunsill ma jiddecidix mod iehor, filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni u fid-dawl ta' evidenza xjentifika.

KAPITOLU V

DAQSIJJET MINIMI TA' ORGANIŻMI TAL-BAĦAR

Artikolu 15

Daqsijiet minimi ta' organiżmi tal-baħar

1. Organiżmu tal-baħar li jkun iżgħar mid-daqs minimu speċifikat fl-Anness III (minn issa 'l quddiem "organiżmi tal-baħar li jkunu għadhom żgħar") m'għandux jinqabad, jinżamm abbord, jiġi trasbordat, imniżżel l-art, trasferit, maħżun, mibjugħ, muri jew offert għall-bejgħ.

2. Id-daqs ta' l-organiżmi tal-baħar għandu jitkejjel skond l-Anness IV. Jekk ikun permess aktar minn metodu wiehed ta' kejl tad-daqs, l-organiżmi tal-baħar għandhom jittqiesu bħala tad-daqs mehtieg jekk minn ta' l-inqas wiehed mill-kejl stipulati jkun daqs jew aktar mid-daqs minimu rilevanti.

3. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għaż-żgħar tas-sardin maqbuda għall-konsum mill-bniedem jekk dawn ikunu inqabdu b'tartaruni jew b'tartaruni tax-xatt u awtorizzati skond id-dispożizzjonijiet nazzjonali stabbiliti fi pjan ta' ġestjoni kif imsemmi fl-Artikolu 19, sakemm l-istokk ta' sardin konċernat ikun fil-limiti bijoloġiċi mingħajr periklu.

Artikolu 16

Stokkjar mill-ġdid dirett u trapjant

1. B'deroga mill-Artikolu 15, jistgħu jinqabdu, jinżammu abbord, jiġu trasbordati, imniżżla l-art, trasferiti, maħżuna, mibjugħa, murija jew offerti għall-bejgħ hajjin bil-għan tar-ristokkjar dirett jew trapjant organiżmi tal-baħar li jkunu għadhom żgħar bil-permess u taħt l-awtorità ta' l-Istat Membru fejn isehhu dawn l-attivitajiet.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-qbid ta' organiżmi tal-baħar li jkunu għadhom żgħar għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jiġi mwettaq b'mod li jkun kompatibbli ma' kwalunkwe miżura ta' ġestjoni Komunitarja applikabbli għall-ispeċi konċernati.

3. L-organiżmi tal-baħar maqbuda għall-finijiet speċifikati fil-paragrafu 1 għandhom jintefgħu lura fil-baħar jew jiġu użati għall-akkwakultura estensiva. Jekk sussegwentement jergħu

jinqabdu, jistgħu jinbiegħu, jinħażnu, jintwerew jew jiġu offerti għall-bejgħ sakemm jissodisfaw ir-rekwiżiti speċifikati fl-Artikolu 15.

4. L-introduzzjoni u t-trapjant ta', u r-ristokkjar dirett bi, speċi mhux indiġeni għandhom ikunu projbiti hliet meta jitwettqu skond il-paragrafu (b) ta' l-Artikolu 22 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE.

KAPITOLU VI

SAJD MHUX KUMMERĊJALI

Artikolu 17

Sajd bħala passatemp

1. L-użu ta' xbieki rmunkati, xbieki tat-tidwir, tartaruni tal-borża, gangmi tad-dghajsa, gangmi mekkanizzati, xbieki tal-gargi, pariti u xbieki tal-qiegh kombinati għandhom ikunu projbiti għas-sajd bħala passatemp. L-użu ta' konzijiet għal speċi ferm migratorji għas-sajd bħala passatemp għandu jkun projbit ukoll.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sajd bħala passatemp jitwettaq b'mod kompatibbli ma' l-oġġettivi u r-regoli ta' dan ir-Regolament.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li qabdiet ta' organiżmi tal-baħar li jirriżultaw minn sajd bħala passatemp ma jiġux kummerċjalizzati. Minkejja dan, bħala eċċezzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni ta' speċi maqbuda f'kompetizzjonijiet sportivi tista' tkun awtorizzata sakemm il-qliegħ mill-bejgħ tagħhom ikun użat għal finijiet ta' karità.

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri kemm sabiex jirreġistraw kif ukoll sabiex jiżguraw il-gbir separat ta' data dwar qabdiet li jirriżultaw minn sajd bħala passatemp fir-rigward ta' speċi ferm migratorji elenkati fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) 973/2001 ⁽¹⁾ u li jsehhu fil-Mediterran.

5. L-Istati Membri għandhom jirregolaw is-sajd ta' taħt l-ilma b'harpuni b'mod partikolari sabiex ikunu sodisfatti l-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 8(4).

6. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar il-miżuri kollha adottati skond dan l-Artikolu.

KAPITOLU VII

PJANIJIET TA' ĠESTJONI

Artikolu 18

Pjanijiet ta' ġestjoni fuq livell Komunitarju

1. Il-Kunsill jista' jadotta pjanijiet ta' ġestjoni għal sajd Mediterran speċifiku, b'mod partikolari, f'żoni totalment jew parzjalment lil hinn mill-ibħra territorjali ta' l-Istati Membri. Dawn il-pjanijiet jistgħu, b'mod partikolari, jinkludu:

(a) miżuri ta' ġestjoni ta' l-isforz ta' sajd;

⁽¹⁾ ĠU L 137, 19.5.2001, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 831/2004 (ĠU L 127, 29.4.2004, p. 33).

- (b) miżuri tekniċi speċifiċi, inklużi fejn ikun il-każ derogi temporanji għar-regoli ta' dan ir-Regolament meta tali derogi jkunu meħtieġa għall-operat tas-sajd u sakemm l-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi konċernati tkun żgurata mill-pjan ta' ġestjoni;
- (ċ) l-estensjoni ta' l-użu obbligatorju ta' sistemi ta' monitoraġġ tal-bastimenti jew sistemi simili għall-bastimenti ta' tul bejn 10 m u 15 m b'mod ġenerali;
- (d) restrizzjonijiet temporanji jew permanenti għal żoni, riżervati għal ċerta tagħmir jew għal bastimenti li jkunu assumu obbligi fil-qafas tal-pjan ta' ġestjoni.

Il-pjanijiet ta' ġestjoni għandhom jipprevedu hruġ ta' permessi tas-sajd speċjali skond ir-Regolament (KE) Nru 1627/94 ⁽¹⁾.

Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 1 (2) tar-Regolament (KE) Nru 1627/94 bastimenti ta' tul globali ta' inqas minn 10 m jistgħu jkunu meħtieġa li jkollhom permess speċjali tas-sajd.

2. L-Istati Membri u/jew Kunsill Konsultattiv Reġjonali għall-Baħar tal-Mediterran jistgħu jipprezentaw suġġerimenti lill-Kummissjoni dwar kwistjonijiet relatati ma' l-istabbiliment ta' pjanijiet ta' ġestjoni. Il-Kummissjoni għandha twieġeb għal tali talbiet fi żmien tliet xhur minn meta tirċevihom.

3. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiżguraw monitoraġġ xjentifiku adegwat tal-pjanijiet ta' ġestjoni. B'mod partikolari, ċerti miżuri ta' ġestjoni għas-sajd li jisfrutta speċi ta' hajja qasira għandhom ikunu riveduti kull sena sabiex jittiehed kont tal-bidliet li hemm ċans li jseħħu fil-kapaċitajiet tar-reklutaġġ.

Artikolu 19

Pjanijiet ta' ġestjoni għal ċertu sajd fl-ibhra territorjali

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw, sal-31 ta' Diċembru 2007, pjanijiet ta' ġestjoni għal sajd imwettaq bi xbieki tat-tkarkir; b'tartaruni, tartartuni tax-xatt, xbieki tat-tidwir u gangmi fl-ibhra territorjali tagħhom. L-Artikolu 6(2), (3) u (4) l-ewwel subparagrafu tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 għandu japplika għal dawk il-pjanijiet ta' ġestjoni.

2. L-Istati Membri jistgħu sussegwentement jagħzlu pjanijiet ta' ġestjoni ohra abbażi ta' l-informazzjoni xjentifika relevanti ġdida.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw monitoraġġ xjentifiku adegwat tal-pjanijiet ta' ġestjoni. B'mod partikolari, ċerti miżuri ta' ġestjoni għas-sajd li jisfrutta speċi ta' hajja qasira għandhom ikunu riveduti kull sena sabiex jittiehed kont tal-bidliet li x'aktarx li jseħħu fil-kapaċitajiet tar-reklutaġġ.

4. Il-pjanijiet ta' ġestjoni jistgħu jinkludu miżuri li jmorru lil hinn mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament bil-għan li:

- (a) tizzied is-selettività tat-tagħmir tas-sajd;
- (b) jitnaqqas ir-rimi;
- (ċ) jiġi limitat l-isforz ta' sajd.

⁽¹⁾ ĠU L 171, 6.7.1994, p. 7.

5. Il-miżuri li għandhom ikunu inklużi fil-pjanijiet ta' ġestjoni għandhom ikunu proporzjonati ma' l-oġettivi, il-miri u l-perjodu ta' żmien involut mistenni, u għandhom iqisu:

- (a) l-istatus ta' konservazzjoni ta' l-istokk jew ta' l-istokkijiet;
- (b) il-karatteristiċi bijoloġiċi ta' l-istokk jew ta' l-istokkijiet;
- (ċ) il-karatteristiċi tas-sajd li fih jinqabdu l-istokkijiet;
- (d) l-impatt ekonomiku tal-miżuri fuq is-sajd konċernat.

6. Il-pjanijiet ta' ġestjoni għandhom jipprevedu hruġ ta' permessi tas-sajd speċjali skond ir-Regolament (KE) Nru 1627/94.

Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 1 (2) tar-Regolament (KE) Nru 1627/94 bastimenti ta' tul globali ta' inqas minn 10 m jistgħu jkunu mitluba li jkollhom permess tas-sajd speċjali.

7. Il-miżuri msemija fil-paragrafu 1 għandu jiġu notifikati lill-Kummissjoni, sat-30 ta' Settembru 2007 sabiex din tippreżenta l-osservazzjonijiet tagħha qabel ma jiġi adottat il-pjan. Il-pjanijiet ta' ġestjoni msemija fil-paragrafu 2 għandhom ikunu notifikati lill-Kummissjoni 6 xhur qabel id-data prevista għad-dhul fis-seħh. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika l-pjanijiet lill-Istati Membri l-ohra.

8. Fil-każ fejn hemm ċans li pjan ta' ġestjoni jaffettwa l-bastimenti ta' Stat Membru ieħor, għandu jkun adottat biss wara konsultazzjoni tal-Kummissjoni, l-Istat Membru u l-Kunsill Konsultattiv Reġjonali konċernat skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 8 (3) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

9. Jekk il-Kummissjoni, abbażi tan-notifika msemija fil-paragrafu 7 jew ta' parir xjentifiku ġdid, tikkunsidra li pjan ta' ġestjoni adottat taht il-paragrafu 1 jew il-paragrafu 2 mhux suffiċjenti sabiex jiżgura livell għoli ta' protezzjoni tar-riżorsi u l-ambjent, tista', wara li tkun ikkonsultat ma' l-Istati Membri, titolbu jemenda l-pjan jew tista' tipproponi lill-Kunsill miżuri adattati għall-protezzjoni tar-riżorsi u l-ambjent.

KAPITOLU VIII

MIŻURI TA' KONTROLL

Artikolu 20

Qabda ta' speċi ta' mira

1. Il-perċentwali msemmi fl-Artikolu 9(4) u (6), l-Artikolu 10 (1) u l-Artikolu 13(1) għandhom jiġu kalkolati bħala l-proporzjoni b'piż haj ta' l-organizmi akkwatiċi hajjin kollha abbord wara li jkunu ntagħzlu jew fil-mument tat-tniżżil l-art. Jistgħu jkunu kalkolati abbażi ta' kampjun rappreżentattiv wiehed jew aktar.

2. Fil-każ ta' bastimenti tas-sajd li minnhom ġew trasbordati kwantitajiet ta' organizmi akkwatiċi hajjin, il-kwantitajiet mib-ghuta bil-baħar għandhom jitqiesu fil-kalkolu tal-perċentwali msemmi fil-paragrafu 1.

Artikolu 21

Trasbord

Il-kaptani ta' bastimenti ta' sajd li jzommu *logbook* skond l-Artikolu 6 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 biss jistgħu jitransbordaw organiżmi akkwatiċi hajjin għal bastimenti oħra, jew jircievu trasbordi ta' tali organiżmi minn bastimenti oħra.

Artikolu 22

Portijiet magħżula

1. Il-qabdiet li jsiru minn dghajjes tat-tkarkir tal-qiegh, dghajjes tat-tkarkir pelagiċi, tartaruni tal-borża, konzijiet tal-wiċċ, xbieki tat-tkarkir tad-dghajsa u gangmi idrawliċi għandhom jitniżżlu l-art u jkunu kummerċjalizzati għall-ewwel darba biss fi kwalunkwe wiehed mill-portijiet magħżula mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni sat-30 ta' April 2007 b'lista tal-portijiet magħżulin. Il-Kummissjoni għandha tittrasmetti l-lista lill-Istati Membri l-oħra.

Artikolu 23

Monitoraġġ tal-qabdiet

Fl-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 it-tieni sentenza għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"Għall-operazzjonijiet ta' sajd fil-Baħar tal-Mediterran kwalunkwe ammont akbar minn ekwivalenti ta' 15-il kg ta' piż haj miżmum abbord ta' kwalunkwe speċi indikata fl-lista adottata b'mod konformi mal-paragrafu 8 għandu jiġi registrat fil-ġurnal ta' abbord.

Madankollu, għal speċi ferm migratorji u għal speċi pelagiċi żgħar, kwalunkwe ammont akbar mill-ekwivalenti ta' 50 kg ta' piż haj għandu jiġi registrat fil-ġurnal ta' abbord".

Artikolu 24

Reġistru ta' bastimenti awtorizzati li jistadu fiż-żona tal-Ftehim GFCM

1. Qabel l-1 ta' Ġunju 2007 kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni, permezz ta' l-appoġġ solitu ta' proċessar tad-data, lista tal-bastimenti ta' tul ta' aktar minn 15-il metru b'kollox li tajru l-bandiera tiegħu u registrati fit-territorju tiegħu li huwa jawtorizza li jistadu fiż-żona GFCM permezz tal-hruġ ta' permess tas-sajd.

2. Il-lista indikata fil-paragrafu 1 għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- (a) in-numru tar-reġistru tal-flotta Komunitarja tal-bastiment (CFR), u mmakar estern kif definit fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 26/2004 ⁽¹⁾;
- (b) il-perjodu awtorizzat għas-sajd u/jew trasbord
- (c) tagħmir tas-sajd użat.

3. Il-Kummissjoni għandha tibgħat il-lista lis-Segretarjat Eżekuttiv tal-GFCM qabel l-1 ta' Lulju 2007 sabiex b'hekk dawn il-bastimenti jkunu jistgħu jiddaħhlu fir-reġistru tal-GFCM ta' bastimenti ta' aktar minn 15-il metru f'tul globali awtorizzat li

jistadu fiż-żona tal-Ftehim GFCM (minn hawn 'il quddiem: ir-reġistru GFCM).

4. Kwalunkwe bidla magħmula fil-lista indikata fil-paragrafu 1 għandha tkun notifikata lill-Kummissjoni sabiex tkun trasmessa lis-Segretarjat Eżekuttiv tal-GFCM, bl-applikazzjoni ta' l-istess proċedura, mill-inqas 10 ijiem ta' xogħol qabel ma l-bastiment jibda l-attività ta' sajd fiż-żona GFCM.

5. Il-bastimenti tas-sajd Komunitarji ta' tul ta' aktar minn 15-il metru b'kollox li mhumix imdaħhla fil-lista indikata fil-paragrafu 1 m'għandhomx jistadu, jzommu abbord, jitransbordaw jew inizzju l-art kwalunkwe tip ta' hut jew molluski tal-baħar fiż-żona GFCM.

6. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li:

- (a) bastimenti li jkunu qed itajru l-bandiera tagħhom li huma inkluzi fil-lista indikata fil-paragrafu 1 u li jzommu abbord permess tas-sajd maħruġ minnhom biss ikunu awtorizzati, taht it-termini tal-permess, li jwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-żona GFCM;
 - (b) l-ebda permess tas-sajd ma jinhareġ lil bastimenti li wettqu sajd illegali, mhux regolat u mhux rappurtat fiż-żona GFCM jew x'imkien iehor (sajd IUU), dment li sidien ġodda ma jipprovdwx evidenza dokumentarja adegwata li s-sidien u l-operaturi preċedenti ma għad għandhom l-ebda interess legali, benefiċjali jew finanzjarju fil-bastimenti tagħhom, jew li ma jeżerċitaw l-ebda kontroll fuq il-bastimenti tagħhom, jew li l-bastimenti tagħhom la jiehdu sehem f'sajd IUU u lanqas ma huma assoċjati miegħu;
 - (c) sa fejn hu possibbli, il-legiżlazzjoni nazzjonali tagħhom tipprojbixxi lis-sidien u l-operaturi ta' bastimenti li jkunu qed itajru l-bandiera tagħhom li huma inkluzi fil-lista indikata fil-paragrafu 1 milli jiehdu sehem fi jew li jkun assoċjati ma' attivitajiet tas-sajd fiż-żona ta' Ftehim GFCM min-naha ta' bastimenti li mhumix fuq ir-reġistru GFCM;
 - (d) sa fejn hu possibbli, il-legiżlazzjoni nazzjonali tagħhom titlob li s-sidien ta' bastimenti li jkunu qed itajru l-bandiera tagħhom li huma inkluzi fil-lista indikata fil-paragrafu jkunu ċittadini jew entitajiet legali fi hdan l-Istat Membru tal-bandiera.
 - (e) il-bastimenti tagħhom jikkonformaw mal-miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni tal-GFCM rilevanti kollha.
7. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jipprojbixxu s-sajd, iż-żamma abbord, it-trasbord u t-tniżżil l-art ta' hut u molluski tal-baħar maqbud fiż-żona GFCM minn bastimenti ta' aktar minn 15-il metru f'tul globali li mhumix fuq ir-reġistru GFCM.
8. L-Istati Membri għandhom minghajr dewmien jgħaddu lill-Kummissjoni kwalunkwe informazzjoni li turi li hemm raġunijiet sodi sabiex ikun suspettat li bastimenti ta' aktar minn 15-il metru f'tul globali li mhumix fuq ir-reġistru GFCM qed jistadu għal jew qed jitransbordaw hut u molluski tal-baħar fiż-żona tal-Ftehim GFCM.

⁽¹⁾ ĠU L 5, 9.1.2004, p. 25.

KAPITOLU IX

MIŻURI GĦAL SPEĊI MIGRATORJI HAFNA

Artikolu 25

Sajd għall-pixxispad

Il-Kunsill għandu jiddeċiedi dwar miżuri tekniċi għall-protezzjoni ta' pixxispad prematur fl-età fil-Baħar tal-Mediterran qabel il-31 ta' Diċembru 2007.

KAPITLU X

MIŻURI GĦALL-IBHRA MADWAR MALTA

Artikolu 26

Iż-żona ta' ġestjoni ta' 25 mil madwar Malta

1. L-aċċess ta' bastimenti Komunitarji għall-ibhra u r-riżorsi fiż-żona li testendi sa 25 mil nawtiku mill-linji ta' bażi madwar il-ġzejjer Maltin (minn hawn 'il quddiem "iż-żona ta' ġestjoni") għandu jkun regolat kif ġej:

- (a) sajd fiż-żona ta' ġestjoni għandu jkun limitat għal bastimenti tas-sajd iżgħar minn 12-il metru ta' tul globali bl-użu ta' tagħmir mhux ta' l-irmonk;
- (b) l-isforz ta' sajd totali ta' dawk il-bastimenti, espressi f'termini tal-kapaċità ta' sajd globali, m'għandux jaqbeż il-livell medju osservat fl-2000-2001 li jikkorrispondi ma' 1 950 bastiment b'sahha tal-magna u tunnellaġġ globali ta' 83 000 kW u 4 035 GT rispettivament.

2. B'deroga mill-punt (a) tal-paragrafu 1, dghajjes tat-tkarkir li ma jaqbzux tul globali ta' 24 metru għandhom ikunu awtorizzati li jistadu f'ċerti żoni fiż-żona ta' ġestjoni, kif deskritt fl-Anness V, parti (a), għal dan ir-Regolament, suġġett għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-kapaċità ta' sajd globali tad-dghajjes tat-tkarkir permissi li joperaw fiż-żona ta' ġestjoni ma għandhiex taqbeż il-limitu ta' 4 800 kW;
- (b) il-kapaċità ta' sajd ta' kwalunkwe dghajsa tat-tkarkir awtorizzata li topera fi profondità ta' inqas minn 200 metru ma għandhiex taqbeż il-185 kW; l-isobata ta' 200 metru ta' profondità għandha tkun identifikata b'linja miksura, li tghaqqad il-punti elenkati fl-Anness V, parti (b), għal dan ir-Regolament;
- (ċ) id-dghajjes tat-tkarkir li jistadu fiż-żona ta' ġestjoni għandhom ikollhom permess tas-sajd speċjali skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1627/94 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar permissi tas-sajd speċjali u għandhom ikunu inklużi f'lista li jkun fiha l-immarrar estern tagħhom u n-numru tar-registru tal-flotta Komunitarja (CFR) kif definit fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 26/2004 li għandha tiġi provduta lill-Kummissjoni annwalment mill-Istati Membri konċernati;
- (d) il-limiti ta' kapaċità stipulati fil-punti (a) u (b) għandhom ikunu perġodikament valutati mill-ġdid, wara l-parir minn korpi xjentifiċi rilevanti dwar l-effetti tagħhom fuq l-konservazzjoni ta' stokks.

3. Jekk il-kapaċità ta' sajd globali msemija fil-punt (a) tal-paragrafu 2, taqbeż il-kapaċità ta' sajd globali ta' dghajjes tat-tkarkir b'tul globali li jkun daqs, jew inqas minn, 24 metru u li jopera fiż-żona ta' ġestjoni fil-perjodu ta' referenza 2000-2001 (minn hawn 'il quddiem imsejjah "kapaċità ta' sajd ta' referenza"), il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 29 talloka dan l-ammont żejjed ta' kapaċità tas-sajd disponibbli bejn l-Istati Membri b'kont meħud ta' l-interess ta' l-Istati Membri li jkunu qed jitolbu awtorizzazzjoni.

Il-kapaċità ta' sajd ta' referenza tikkorrispondi għal 3 600 kW.

4. Il-permessi speċjali tas-sajd għall-ammont żejjed ta' kapaċità ta' sajd disponibbli msemmi fil-paragrafu 3 għandhom jinħarġu biss lil bastimenti inklużi fir-registru tal-flotta Komunitarja fid-data ta' l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

5. Jekk il-kapaċità ta' sajd globali tad-dghajjes tat-tkarkir awtorizzati li joperaw fiż-żona ta' ġestjoni skond il-punt (ċ) tal-paragrafu 2 taqbeż il-limitu stabbilit fil-punt (a) tal-paragrafu 2, minhabba li dak il-limitu tbaxxa wara r-reviżjoni prevista fil-punt (d) tal-paragrafu 2, il-Kummissjoni għandha talloka l-kapaċità ta' sajd bejn l-Istati Membri fuq il-bażi li ġejja:

- (a) kapaċità ta' sajd f'kW li tikkorrispondi għal bastimenti li jkunu stadu fiż-żona matul il-perjodu 2000-2001 għandhom jiġu l-ewwel;
 - (b) kapaċità ta' sajd f'kW li tikkorrispondi għal bastimenti li jkunu stadu fi kwalunkwe żmien iehor fiż-żona għandhom jiġu t-tieni;
 - (ċ) kwalunkwe kapaċità ta' sajd li jkun baqa' għal bastimenti ohra għandha tinqasam bejn l-Istati Membri b'kont meħud ta' l-interessi ta' l-Istati Membri li jkunu qed jitolbu awtorizzazzjoni.
6. B'deroga mill-punt (a) tal-paragrafu 1, bastimenti li jistadu b'tartaruni tal-borża jew b'konżijiet u bastimenti li jkunu qed jistadu għal-lampuki skond l-Artikolu 27 għandhom ikunu awtorizzati sabiex joperaw fiż-żona ta' ġestjoni. Għandhom jingħataw permess tas-sajd speċjali skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1627/94 u għandhom ikunu inklużi f'lista li jkun fiha l-immarrar estern tagħhom u n-numru tar-registru tal-flotta Komunitarja (CFR) kif definit fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 26/2004, li għandha tiġi provduta lill-Kummissjoni minn kull Stat Membru. L-isforz ta' sajd għandu xorta wahda jkun kontrollat sabiex tkun imħarsa s-sostenibbiltà ta' dawn is-sajd fiż-żona.

7. Il-kaptan ta' kwalunkwe dghajsa tat-tkarkir awtorizzat li jistad fiż-żona ta' ġestjoni skond il-paragrafu 2 li mhux mghammar b'VMS għandu jissinjala kull dħul fiż-żona ta' ġestjoni u kull hruġ minnha lill-awtoritajiet tagħha u lill-awtoritajiet ta' l-istat kostali.

Artikolu 27

Sajd għal-lampuki

1. Għandu jkun projbit li jsir sajd għal-lampuki (*Corvphaena* spp.) fiż-żona ta' ġestjoni permezz ta' apparat aggregattiv tas-sajd (FADs) mill-1 ta' Jannar sal-5 ta' Awwissu ta' kull sena.

2. In-numru ta' bastimenti li jipparteċipaw fis-sajd għal-lampuki fiż-żona m'għandux jaqbeż il-130.

Artikolu 29

3. L-awtoritajiet Maltin għandhom jistabbilixxu rotot FAD u jallokaw kull rotta FAD lil bastimenti tas-sajd Komunitarji sa mhux aktar tard minn dak tat-30 ta' Ġunju kull sena. Il-bastimenti tas-sajd Komunitarji li jtajru bandiera diversa minn dik ta' Malta m'għandhomx ikunu awtorizzati joperaw rotta FAD fiż-żona ta' 12-il mil.

Regoli ta' implimentazzjoni

Għandhom jiġi adottati regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' l-Artikoli 26 u 27 ta' dan ir-Regolament skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 30(2) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

Il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29, tistabbilixxi l-kriterji li għandhom ikunu applikati għall-istabbiliment u l-allokazzjoni ta' rotta FAD.

Artikolu 30

Emendi

Għandhom jiġi adottati emendi għall-Annessi skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 30(3) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

4. Il-bastimenti tas-sajd awtorizzati li jipparteċipaw fis-sajd għal-lampuki għandhom jingħataw permess tas-sajd speċjali skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1627/94 u għandhom ikunu inklużi f'lista li jkun fiha l-immarkar estern tagħhom u n-numru tar-registru tal-flotta Komunitarja (CFR) kif definit fl-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 26/2004 li għandha tiġi provduta lill-Kummissjoni mill-Istat Membru konċernat. Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 1627/94, il-bastimenti ta' tul globali ta' inqas minn 10 metri għandhom ikunu meħtieġa li jkollhom permess speċjali tas-sajd.

Artikolu 31

Thassir

Ir-Regolament (KE) Nru 1626/94 huwa mhassar.

Ir-referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jinqraw bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VI.

KAPITOLU XI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 28

Proċedura ta' teħid ta' deċiżjonijiet

Hlief fejn previst mod ieħor minn dan ir-Regolament, il-Kunsill għandu jaġixxi skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 37 tat-Trattat.

Artikolu 32

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tletin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 21 ta' Diċembru 2006.

Għall-Kunsill

Il-President

J. KORKEAOJA

ANNEX I

Kondizzjonijiet tekniċi għal twaħħil ma' u t-thejija ta' xbieki tat-tkarkir

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

- (a) "xbieki bi brim multiplu" tfisser xbieki mibnija minn żewġ barmiet jew aktar, f'liema każ il-barmiet jistgħu jiġu separati bejn l-ghoqod mingħajr hsara lill-istruttura tal-brim;
- (b) "xbieki mingħajr ghoqod" tfisser xbieki li huwa magħmul minn malji b'erba' nahat ta' tul bejn wiehed u iehor indaqs li fihom il-kantuniera tal-malji huma ffurmati bin-nisġa tal-barmiet ta' żewġ nahat magħnib xulxin tax-xibka;
- (c) "xbieki b'malji kwadri" tfisser kostruzzjoni ta' xbiek immuntat b'tali mod li miż-żewġ settijiet ta' linji paralleli ffurmati mill-ġnub tal-malji, sett wiehed ikun paralleli ma' u l-iehor f'angolu rett ma' l-assi t-twil tax-xibka;
- (d) "il-korp tat-tkarkir" tfisser il-parti li ġejja għax-xejn fil-parti ta' quddiem ta' xibka tat-tkarkir;
- (e) "il-biċċa ta' estensjoni" tfisser il-parti li mhux ġejja għax-xejn, magħmula minn panew wiehed jew aktar, bejn il-korp tat-tkarkir u t-tarf magħluq;
- (f) "it-tarf magħluq" ("*cod-end*") tfisser il-parti tax-xifer nett ta' wara ta' xibka tat-tkarkir, b'xibka ta' l-istess daqs ta' malji, li jkollha forma ċilindrika jew li ġejja għax-xejn, li l-*cross-sections* transversali tagħha huma kważi ċirku ta' l-istess radju jew ta' radju li qed jiekien rispettivament.
- (g) "tarf magħluq ballun" tfisser kwalunkwe tarf magħluq magħmul minn panew kontigwu wiehed jew aktar, b'xibka ta' l-istess daqs ta' malji, li n-numru ta' malji tagħha jiżdied filwaqt li jmur lejn il-parti tax-xifer ta' wara nett tat-tagħmir u b'hekk jikkawża estensjoni tat-tul transversali, fir-rigward ta' l-assi longitudinali tax-xibka, u taċ-ċirkomferenza tal-tarf magħluq;
- (h) "tarf magħluq tat-tip tal-but" tfisser kwalunkwe tarf magħluq li l-gholi vertikali tiegħu jonqos lejn il-parti ta' wara nett tat-tarf magħluq u li l-*cross-sections* transversali tiegħu huma kważi ellissi ta' l-istess assi prinċipali jew li qed jonqsu. Il-parti ta' wara nett tat-tarf magħluq hija magħmula jew minn panew mitni singolu jew minn qfil transversali flimkien, fir-rigward ta' l-assi longitudinali tax-xibka, il-panewijiet ta' wara nett ta' fuq u ta' taht;
- (i) "habel ta' l-irbit transversali" tfisser kwalunkwe habel estern jew intern li jkun għaddej transversalment, fir-rigward ta' l-assi longitudinali tax-xibka, fil-parti ta' wara nett tat-tarf magħluq matul il-parti fejn jingħaqdu żewġ panewijiet ta' fuq u ta' taht jew matul il-liwja tal-panew ta' wara nett singolu. Jista' jkun prolongazzjoni tal-habel ta' l-irbit laterali jew habel separat;
- (j) "perimetru taċ-ċirkomferenza" ta' kwalunkwe *cross section* f'xibka b'malji djamant ta' xibka tat-tkarkir għandu jkun ikkalkulat bhala n-numru ta' malji f'dik il-*cross section* multiplikat bid-daqs tal-malji mġebbdha;
- (k) "perimetru taċ-ċirkomferenza" ta' kwalunkwe *cross section* f'xibka b'malji kwadri ta' xibka tat-tkarkir għandu jiġi kkalkulat bhala n-numru ta' malji f'dik il-*cross section* multiplikat bit-tul tal-ġenb tal-malji;

A) *Żidiet awtorizzati għax-xbieki tat-tkarkir*

1. Minkejja l-Artikolu 8 tar-Regolament (KEE) Nru 3440/84 jista' jintuża appert mekkaniku ta' għeluq b'żip li huwa trasversali, fir-rigward ta' l-assi longitudinali tax-xibka, jew għat-tul, sabiex tingħalaq il-fetha għat-tbattil tat-tarf magħluq tat-tip tal-but.
2. L-għeluq b'żip transversali għandu jitwawħhal f'distanza li ma tkunx aktar minn metru mill-malji ta' wara tat-tarf magħluq.

B) *Rekwiżiti ta' immuntar*

1. Tarf magħluq ballun għandu jkun ipprobit fi xbieki tat-tkarkir. Fi kwalunkwe tarf magħluq singolu n-numru ta' malji ta' daqs indaqs madwar kwalunkwe ċirkomferenza tat-tarf magħluq m'għandux jiżdied mill-biċċa ta' quddiem għall-biċċa ta' wara.
2. Iċ-ċirkomferenza tal-parti ta' wara nett tal-korp tat-tkarkir (il-parti li ġejja għax-xejn) jew tal-parti ta' l-estensjoni (il-parti li mhux ġejja għax-xejn) m'għandiex tkun iżgħar miċ-ċirkomferenza tal-parti ta' quddiem tat-tarf magħluq *sensu stricto*. Fil-każ ta' tarf magħluq b'malja kwadra, b'mod partikolari, iċ-ċirkomferenza tal-parti ta' wara nett tal-korp tat-tkarkir jew tal-parti ta' estensjoni għandha tkun minn darbtejn sa erba' darbiet iċ-ċirkomferenza tal-part ta' quddiem tat-tarf magħluq *sensu stricto*.

3. Panewijiet ta' malji kwadri jistgħu jiġu inseriti fi kwalunkwe xibka rmunkata u għandhom jitqiegħdu quddiem kwalunkwe parti ta' estensjoni jew fi kwalunkwe punt bejn il-parti ta' quddiem ta' kwalunkwe parti ta' estensjoni u l-posterjuri tat-tarf magħluq. M'għandiex tkun imfixkla bi kwalunkwe mod minn żidiet interni jew esterni. Għandha tkun magħmula minn xbieki mingħajr għoqod jew minn xbieki magħmula minn għoqod li ma jżolqux, u għandha tkun imdahhla b'tali mod li l-malji jibqgħu kompletament miftuħa l-hin kollu waqt is-sajd. Regoli dettaljati għal speċifikazzjonijiet tekniċi ulterjuri ta' panewijiet ta' malji kwadri għandhom ikunu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29 ta' dan ir-Regolament.
4. Analogament, apparat tekniku bil-hsieb tat-titjib tas-selettività ta' xbieki bit-tkarkir, minbarra dak imsemmi fil-punt b.3 hawn fuq, jista' jiġi awtorizzat skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 29 ta' dan ir-Regolament.
5. Il-ġarr abbord jew l-użu ta' kwalunkwe xibka rmunkata li t-tarf magħluq tagħha huwa magħmul kollu kemm hu jew f'parti minnu minn materjal ta' xbieki magħmula minn malji li mhumieq malji kwadri jew malji djamant għandu jkun projbit sakemm ma jkunx awtorizzat skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 29 ta' dan ir-Regolament.
6. Il-paragrafu 4-5 m'għandux japplika għal kwalunkwe tartarun tad-dgħajjes li t-tarf magħluq tiegħu għandu daqs tal-malji iżgħar minn 10 mm.
7. B'modifika ta' l-Artikolu 6 (4) tar-Regolament (KEE) Nru 3440/84 il-qies tal-malja tal-borża ta' rinforz għandha tkun mhux inqas min 120 mm għal dgħajjes tat-tkarkir tal-qiegh jekk il-malji tat-tarf magħluq huma iżgħar minn 60 mm. Din id-dispożizzjoni għandha tapplika biss għall-Baħar tal-Mediterran u għandha tkun mingħajr preġudizzju għal ibhra Komunitarji oħra. Jekk id-daqs tal-malji tat-tarf magħluq ikun daqs jew akbar minn 60 mm f'dak il-każ l-Artikolu 6(4) tar-Regolament (KEE) Nru 3440/84 għandu japplika.
8. It-tarf magħluq tat-tip tal-but m'għandux ikollu aktar minn ftuh wiehed sabiex ibattal.
9. It-tul tal-habel ta' l-irbit transversali m'għandux ikun ta' inqas minn 20 % taċ-ċirkomferenza tat-tarf magħluq.
10. Iċ-ċirkomferenza tal-borża ta' rinforz, kif definita fl-Artikolu 6 tar-Regolament Nru 3440/84, m'għandiex tkun inqas minn 1,3 darbet dik tat-tarf magħluq għal xbieki ta' dgħajjes tat-tkarkir tal-qiegh.
11. Il-ġarr abbord jew l-użu ta' kwalunkwe xibka rmunkata magħmula kollha kemm hi jew f'parti fit-tarf magħluq minn materjali ta' xbieki bil-brim singolu li jkollhom il-hxuna tal-brim ta' aktar minn 3,0 millimetru għandu jkun projbit.
12. Il-ġarr abbord jew l-użu ta' kwalunkwe xibka rmunkata magħmula kollha kemm hi jew f'parti fit-tarf magħluq minn materjali ta' xbieki li jikkonsistu fi brim multiplu għandu jkun projbit.
13. Materjali ta' xbieki li għandhom hxuna tal-brim akbar minn 6 mm għandhom ikunu projbiti fi kwalunkwe parti ta' xibka tat-tkarkir tal-qiegh.

ANNEX II

Rekwiżiti relatati mal-karatteristiċi ta' tagħmir tas-sajd

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

- (1) it-tul ta' l-ixbieki għandu jkun definit mit-tul tal-lenza. It-tul ta' l-ixbieki mqabbda mal-qiegh u ta' l-ixbieki tal-mitlaq jista' jkun definit ukoll abbażi tal-piż jew tal-volum tal-massa tiegħu.
- (2) it-twaddib tax-xbieki għandu jkun definit bħala s-somma ta' l-gholi tal-malji (inklużi l-ghoqod) meta jkunu mxarrba u mgebbda b'mod perpendikulari għal-lenza.

1. Xbieki tat-Tkarkir

Il-wisa' massimu ta' dregis għandu jkun ta' 3 m, hlief fil-każ ta' dregis għal sajd ta' l-isponož.

2. Xbieki tat-tidwir (tartaruni tal-borża u tartaruni minghajr lenza tal-borża)

It-tul tax-xbiek għandu jkun ristrett għal 800 m u l-waqa' għal 120 m, hlief il-każ ta' dghajjes tat-tkarkir tat-tonn.

3. Xbieki mqabbda mal-qiegh

3.1. Pariti u xbieki tal-garġi mqabbda fil-qiegh

- (1) Il-waqa' massima ta' pariti m'għandiex taqbeż 1-4 m.
- (2) Il-waqa' massima ta' xibka mqabbda mal-qiegh m'għandiex taqbeż 1-10 m.
- (3) Għandu jkun projbit li jkun hemm abbord jew li jintefghu aktar minn 6 000 m ta' parit, xbiek tal-garġi mqabbda mal-qiegh għal kull bastiment, b'kont mehud li, minn Jannar 2008, fil-każ ta' sajjied singolu, dawn ix-xbiek ma jistgħux jaqbzu 1-4 000 metru, li magħhom jistgħu jżiedu 1 000 metru iehor għat-tieni sajjied u 1 000 metru iehor għat-tielet wiehed. Sal-31 ta' Diċembru 2007 tali xbieki m'għandhomx jeċċedu 5 000 metru fil-każ ta' sajjied singolu jew it-tieni sajjied u 6 000 metru għat-tielet wiehed.
- (4) Il-monofilament jew id-dijamentru tal-brim tax-xibka tal-garġi mqabbda mal-qiegh m'għandux jaqbeż il-0,5 mm.
- (5) B'deroga mill-paragrafu 2, xibka tal-garġi mqabbda mal-qiegh jew xibka tal-garġi li żżomm fil-wiċċ ankrata ta' tul massimu iqsar minn 500 m jista' jkollha waqa' massima sa 30m. Għandu jkun projbit li jinżamm abbord jew li jkunu ssettjati aktar minn 500 m ta' xibka tal-garġi mqabbda mal-qiegh jew xibka tal-garġi li żżomm fil-wiċċ ankrata meta taqbeż il-limitu ta' waqa' ta' 10 m kif stabbilit fil-paragrafu 2.

3.2. Xbieki mqabbda mal-qiegh kombinati (konzijiet + xbiek tal-garġi)

- (1) Il-waqa' massima ta' xibka mqabbda mal-qiegh kombinata m'għandiex taqbeż 1-10 m.
- (2) Għandu jkun projbit li jinżamm abbord jew ikun issettjat aktar minn 2 500 m ta' xbieki kombinat għal kull bastiment.
- (3) Il-monofilament jew id-dijamentru tal-brim tax-xibka tal-garġi m'għandux jaqbeż il-0,5mm.
- (4) B'deroga mill-paragrafu 1, xibka mqabbda mal-qiegh kombinata ta' tul massimu ta' 500 m jista' jkollha waqa' massima ta' 30 m. Għandu jkun projbit li jinżamm abbord jew li jkunu ssettjati aktar minn 500 m ta' xibka mqabbda mal-qiegh kombinata meta taqbeż il-limitu ta' waqa' ta' 10 m kif stabbilit fil-paragrafu 1.

4. Konzijiet imqabbda mal-qiegħ

- (1) Għandu jkun projbit li jinżammu abbord jew li jkunu ssettjati aktar minn 1 000 sunnara għal kull persuna abbord fil-limitu gloabli ta' 5 000 sunnara għal kull bastiment.
- (2) B'deroga mill-paragrafu 1 kull bastiment li jkun qed iwettaq vjaġġi ta' sajd itwal minn 3 ijiem jista' jkollu abbord numru massimu ta' 7 000 sunnara.

5. Nases għal sajd krustaċju tal-baħar fond

Għandu jkun projbit li jinżammu abbord jew li jkunu ssettjati aktar minn 250 nassa għal kull bastiment.

6. Konzijiet issettjati fil-wiċċ (jżommu fil-wiċċ)

Għandu jkun projbit li jinżammu abbord jew li jkunu ssettjati aktar minn:

- (1) 2 000 sunnara għal kull bastiment għal bastimenti li jkunu qed jimmiraw lejn it-tunnaġġ (Thunnus thynnus) fejn dawn l-ispeċi jagħmlu minn ta' l-inqas 70 % tal-qabda f'piz ħaj wara li jiġu magħżula;
- (2) 3 500 sunnara għall-bastimenti li jkunu qed jimmiraw lejn il-pixxispad (Xyphias gladius) fejn dawn l-ispeċi jagħmlu minn ta' l-inqas 70 % tal-qabda f'piz ħaj wara li jiġu magħżula;
- (3) 5 000 sunnara għal kull bastiment għal bastimenti li jkunu qed jimmiraw lejn it-tonn abjad (Thunnus alalunga) fejn dawn l-ispeċi jagħmlu minn ta' l-inqas 70 % tal-qabda f'piz ħaj wara li jiġu magħżula;
- (4) B'deroga mis-subparagrafi 1, 2 u 3 kull bastiment li jkun qed iwettaq vjaġġi ta' sajd itwal minn jumejn jista' jkollu abbord numru ekwivalenti ta' sunnari żejda.

7. Xbieki tat-tkarkir

Għandhom jiġu adottati, sa Ottubru 2007, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 30 ta' dan ir-Regolament, speċifikazzjonijiet tekniċi li jllimitaw id-dimensjoni massima ta' *floatline*, *groundrope*, ċirkomferenza jew perimetru tax-xbieki tat-tkarkir flimkien man-numru massimu ta' xbiek fi xbiek tat-tkarkir *multi-rig*.

ANNEX III

Daqsijiet Minimi ta' organiżmi tal-baħar

Isem Xjentifiku	Isem Komuni	Qisien minimi
1. Hut		
<i>Dicentrarchus labrax</i>	Sea-bass	25 ċm
<i>Diplodus annularis</i>	Sparlu	12 ċm
<i>Diplodus puntazzo</i>	Moghża	18 ċm
<i>Diplodus sargus</i>	Sargu	23 ċm
<i>Diplodus vulgaris</i>	Xirgien	18 ċm
<i>Engraulis encrasicolus</i> (*)	Inċova ewropea	9 ċm
<i>Epinephelus</i> spp.	Ĉerna	12 ċm
<i>Lithognathus mormyrus</i>	Stripped sea-bream	12 ċm
<i>Merluccius merluccius</i> (***)	Marlozz	12 ċm
<i>Mullus</i> spp.	Trilja	12 ċm
<i>Pagellus acarne</i>	Breams tal-baħar Sharpsnout	12 ċm
<i>Pagellus bogaraveo</i>	Paġella hamra	12 ċm
<i>Pagellus erythrinus</i>	Paġilla	12 ċm
<i>Pagrus pagrus</i>	Pagru komuni	18 ċm
<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish	12 ċm
<i>Sardina pilchardus</i> (**)	Sardina	12 ċm
<i>Scomber japonicus</i>	Kavall	18 ċm
<i>Scomber scimbrus</i>		18 ċm
<i>Solea vulgaris</i>	Lingwata	12 ċm
<i>Sparus aurata</i>	Awrata	12 ċm
<i>Trachurus</i> spp.	Horse mackerel, Scad	12 ċm
2. Krustaċji		
<i>Homarus gammarus</i>	Ljunfant tal-baħar	300 mm TL 105 mm CL
<i>Nephrops norvegicus</i>	Awwista tan-Norveġja	20 mm CL 70 mm TL
<i>Palinuridae</i>	Gamblu	90 mm CL
<i>Parapenaeus longirostris</i>	Gamblu roża tal-mediterran	20 mm CL
3. Bivalvi molluski		
<i>Pecten jacobaeus</i>	Pellegrina	12 ċm

Isem Xjentifiku	Isem Komuni	Qisien minimi
<i>Venerupis spp.</i>	Carpet-clams	12 ċm
<i>Venus spp.</i>	Venus-shells	12 ċm

TL tul totali; CL tul tal-karpaċi;

(*) Anċova: L-Istati Membri jistgħu jikkonvertu d-daqs minimu f'110 kampjun għal kull kg;

(**) Sardin: L-Istati Membri jistgħu jikkonvertu d-daqs minimu f'55 kampjun għal kull kg;

(***) Marlozz: Madankollu, sal-31 ta' Diċembru 2008 margini ta' tolleranza ta' 15 % tal-piż se ikun permess għall-marlozz bejn il-15 u l-20 ċm. Dan il-limitu ta' tolleranza għandu jkun rispettat kemm minn bastimenti individwali, fuq il-baħar jew fil-post tat-tniżżil l-art, u fis-swieq ta' l-ewwel bejgħ wara t-tniżżil l-art. Dan il-limitu għandu wkoll ikun rispettat fi kwalunkwe transazzjoni kummerċjali sussegwenti fuq il-livell nazzjonali u internazzjonali.

ANNEX IV

Tkejjil tad-daqs ta' organizzmu tal-bahar

1. Id-daqs ta' kwalunkwe huta ghandu jkun imkejjel, kif muri fil-Figura 1, mit-tarf tal-geddum tal-huta sat-tarf tad-denb.
2. Id-daqs ta' awwista Norvegiza (*Nephrops norvegicus*) ghandu jiġi mkejjel kif muri fil-Figura 2:
 - bhala t-tul tal-karpaċi, paralleli ghal-linja tan-nofs, mill-ponta tar-rostrum sal-linja tan-nofs tax-xifer dorsali tat-tarf tal-karpaċi, jew,
 - bhala t-tul totali, mill-ponta tar-rostrum sat-tarf ta' wara tat-telson, minghajr l-inkluzjoni tas-setae.
3. Id-daqs ta' l-awwisti bix-xewk (Palinuridae) ghandu jitkejjel kif muri fil-Figura 3 bhala t-tul tal-karpaċi, paralleli ghal-linja tan-nofs, mill-ponta tar-rostrum sal-linja tan-nofs tax-xifer dorsali tat-tarf tal-karpaċi, jew,
 - bhala t-tul totali, mill-ponta tar-rostrum sat-tarf ta' wara tat-telson, minghajr l-inkluzjoni tas-setae.
 -
4. Id-daqs ta' l-awwisti bix-xewk (Palinuridae) ghandu jitkejjel kif muri fil-Figura 4 bhala t-tul tal-karpaċi, paralleli ghal-linja tan-nofs, mill-ponta tar-rostrum sal-linja tan-nofs tax-xifer dorsali tat-tarf tal-karpaċi.
5. Id-daqs ta' kwalunkwe mollusk bivalvi ghandu jitkejjel kif muri fil-Figura 5, matul l-aktar parti twila tal-qoxra.

Figura 1

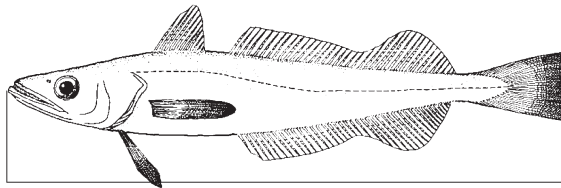
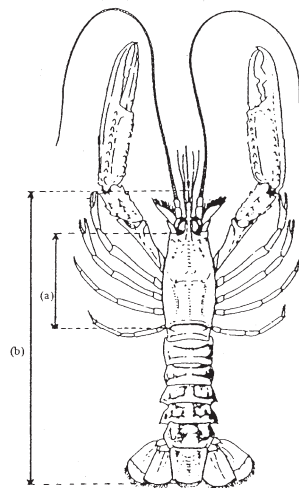


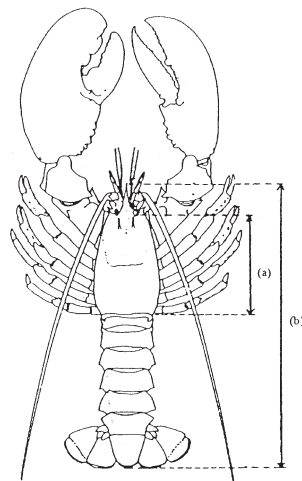
Figura 2



(Nephrops)

Norway lobster

Figura 3



(Homarus)

Lobster

- a) Tul tal-karpaċi
- b) Tul totali

Figura 4

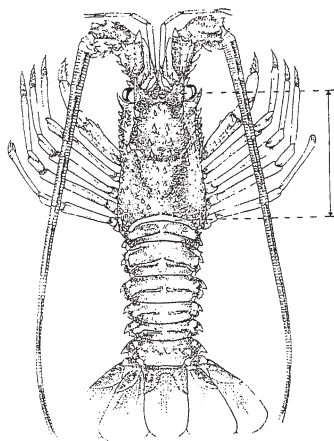
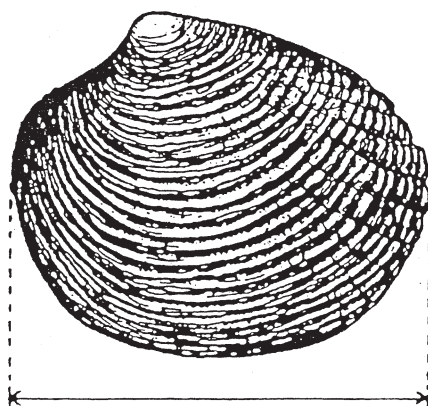


Figura 5



ANNEX V

Żona ta' ġestjoni ta' 25 mil madwar il-Gżejjer Maltin

(a) Żoni awtorizzati fejn jista' jsir it-tkarkir vicin il-gżejjer Maltin: koordinati ġeografiċi

Żona A	Żona H
A1 – 36,0172°N, 14,1442°E	H1 – 35,6739°N, 14,6742°E
A2 – 36,0289°N, 14,1792°E	H2 – 35,4656°N, 14,8459°E
A3 – 35,9822°N, 14,2742°E	H3 – 35,4272°N, 14,7609°E
A4 – 35,8489°N, 14,3242°E	H4 – 35,5106°N, 14,6325°E
A5 – 35,8106°N, 14,2542°E	H5 – 35,6406°N, 14,6025°E
A6 – 35,9706°N, 14,2459°E	
Żona B	Żona I
B1 – 35,7906°N, 14,4409°E	I1 – 36,1489°N, 14,3909°E
B2 – 35,8039°N, 14,4909°E	I2 – 36,2523°N, 14,5092°E
B3 – 35,7939°N, 14,4959°E	I3 – 36,2373°N, 14,5259°E
B4 – 35,7522°N, 14,4242°E	I4 – 36,1372°N, 14,4225°E
B5 – 35,7606°N, 14,4159°E	
B6 – 35,7706°N, 14,4325°E	
Żona Ċ	Żona J
C1 – 35,8406°N, 14,6192°E	J1 – 36,2189°N, 13,9108°E
C2 – 35,8556°N, 14,6692°E	J2 – 36,2689°N, 14,0708°E
C3 – 35,8322°N, 14,6542°E	J3 – 36,2472°N, 14,0708°E
C4 – 35,8022°N, 14,5775°E	J4 – 36,1972°N, 13,9225°E
Żona D	Żona K
D1 – 36,0422°N, 14,3459°E	K1 – 35,9739°N, 14,0242°E
D2 – 36,0289°N, 14,4625°E	K2 – 36,0022°N, 14,0408°E
D3 – 35,9989°N, 14,4559°E	K3 – 36,0656°N, 13,9692°E
D4 – 36,0289°N, 14,3409°E	K4 – 36,1356°N, 13,8575°E
	K5 – 36,0456°N, 13,9242°E
Żona E	Żona L
E1 – 35,9789°N, 14,7159°E	L1 – 35,9856°N, 14,1075°E
E2 – 36,0072°N, 14,8159°E	L2 – 35,9956°N, 14,1158°E
E3 – 35,9389°N, 14,7575°E	L3 – 35,9572°N, 14,0325°E
E4 – 35,8939°N, 14,6075°E	L4 – 35,9622°N, 13,9408°E
E5 – 35,9056°N, 14,5992°E	
Żona F	Żona M
F1 – 36,1423°N, 14,6725°E	M1 – 36,4856°N, 14,3292°E
F2 – 36,1439°N, 14,7892°E	M2 – 36,4639°N, 14,4342°E
F3 – 36,0139°N, 14,7892°E	M3 – 36,3606°N, 14,4875°E
F4 – 36,0039°N, 14,6142°E	M4 – 36,3423°N, 14,4242°E
	M5 – 36,4156°N, 14,4208°E
Żona G	Żona N
G1 – 36,0706°N, 14,9375°E	N1 – 36,1155°N, 14,1217°E
G2 – 35,9372°N, 15,0000°E	N2 – 36,1079°N, 14,0779°E
G3 – 35,7956°N, 14,9825°E	N3 – 36,0717°N, 14,0264°E
G4 – 35,7156°N, 14,8792°E	N4 – 36,0458°N, 14,0376°E
G5 – 35,8489°N, 14,6825°E	N5 – 36,0516°N, 14,0896°E
	N6 – 36,0989°N, 14,1355°E

b) Koordinati ġeografiċi ta' xi punti li jgħaqqdu (way-points) matul l-isobata ta' 200 m fiż-żona ta' ġestjoni ta' 25 mil

muniti,	Latitudni	Longitudni
1	36,3673°N	14,5540°E
2	36,3159°N	14,5567°E
3	36,2735°N	14,5379°E
4	36,2357°N	14,4785°E
5	36,1699°N	14,4316°E
6	36,1307°N	14,3534°E
7	36,1117°N	14,2127°E
8	36,1003°N	14,1658°E
9	36,0859°N	14,152°E
10	36,0547°N	14,143°E
11	35,9921°N	14,1584°E
12	35,9744°N	14,1815°E
13	35,9608°N	14,2235°E
14	35,9296°N	14,2164°E
15	35,8983°N	14,2328°E
16	35,867°N	14,4929°E
17	35,8358°N	14,2845°E
18	35,8191°N	14,2753°E
19	35,7863°N	14,3534°E
20	35,7542°N	14,4316°E
21	35,7355°N	14,4473°E
22	35,7225°N	14,5098°E
23	35,6951°N	14,5365°E
24	35,6325°N	14,536°E
25	35,57°N	14,5221°E
26	35,5348°N	14,588°E
27	35,5037°N	14,6192°E
28	35,5128°N	14,6349°E
29	35,57°N	14,6717°E
30	35,5975°N	14,647°E
31	35,5903°N	14,6036°E
32	35,6034°N	14,574°E
33	35,6532°N	14,5535°E
34	35,6726°N	14,5723°E
35	35,6668°N	14,5937°E
36	35,6618°N	14,6424°E

muniti,	Latitudni	Longitudni
37	35,653°N	14,6661°E
38	35,57°N	14,6853°E
39	35,5294°N	14,713°E
40	35,5071°N	14,7443°E
41	35,4878°N	14,7834°E
42	35,4929°N	14,8247°E
43	35,4762°N	14,8246°E
44	36,2077°N	13,947°E
45	36,1954°N	13,96°E
46	36,1773°N	13,947°E
47	36,1848°N	13,9313°E
48	36,1954°N	13,925°E
49	35,4592°N	14,1815°E
50	35,4762°N	14,1895°E
51	35,4755°N	14,2127°E
52	35,4605°N	14,2199°E
53	35,4453°N	14,1971°E

ANNEX VI

Tabella ta' korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 1626/94	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 7, Artikolu 17 u Artikolu 19
Artikolu 1(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 3
Artikolu 2(1) u (2)	Artikolu 8
Artikolu 2(3)	Artikolu 13(5), Artikolu 17 u Artikolu 19
Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 13(1), l-ewwel subparagrafu, u (5)
Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 13(5), Artikolu 14(2) u (3), Artikolu 19
Artikolu 3(1), it-tielet (1a) subparagrafu	Artikolu 4, Artikolu 13(9), Artikolu 13(10), Artikolu 19
Artikolu 3(2)	Artikolu 13(1), it-tieni subparagrafu, u (8), u Artikolu 19
Artikolu 3(3)	Artikolu 4, Artikolu 13(10) u Artikolu 19
Artikolu 3(4)	Artikolu 13(3) u (7) u Artikolu 19
Artikolu 4	Artikolu 7
Artikolu 5	Artikolu 12 u Anness II
Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu, u Artikolu 6(2)	Artikolu 9(1) u (2)
Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 9(7), Artikolu 14(1) u (3)
Artikolu 6(3)	Annex II, Definizzjonijiet
Artikolu 7	Artikolu 22
Artikolu 8(1) u (3)	Artikolu 15, Anness III u Anness IV
Artikolu 8a	Artikolu 26
Artikolu 8b	Artikolu 27
Artikolu 9	Artikolu 1(2)
Artikolu 10a	Artikolu 29
Artikolu 11	Artikolu 32
Anness I	Artikolu 3 u Artikolu 4
Anness II	Artikolu 11, Anness I u Anness II
Anness III	Artikolu 9(3), (4) u (5)
Anness IV	Anness III
Anness V(b)	Anness V

**Corrigendum ghar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1968/2006 tal-21 ta' diċembru 2006 dwar
kontribuzzjonijiet finanzjarji tal-komunità lill-fond internazzjonali għall-Irlanda (2007-2010)**

(Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea L 409 tat-30 ta' Diċembru 2006)

Regolament (KE) Nru 1968/2006 għandu jaqra hekk:

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1968/2006

tal-21 ta' Diċembru 2006

dwar kontribuzzjonijiet finanzjarji tal-Komunità lill-Fond Internazzjonali għall-Irlanda (2007-2010)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999 tal-21 ta' Ġunju 1999 li jistipula dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fondi Strutturali ⁽²⁾.

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 308 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

(4) Il-proċess ta' paċi fl-Irlanda ta' Fuq jehtieg kontinwazzjoni ta' appoġġ Komunitarju għall-Fond lil hinn mill-31 ta' Diċembru 2006. Bħala rikonoxximent ta' l-isforz speċjali għall-proċess ta' paċi, il-programm PEACE għie allokat appoġġ addizzjonali mill-Fondi Strutturali għall-perjodu 2007 sa l-2013 skond il-paragrafu 22 ta' l-Anness II tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 li jistipula dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew ta' l-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1260/1999.

(1) Il-Fond Internazzjonali għall-Irlanda (minn hawn 'il quddiem "il-Fond") għie stabbilit fl-1986 bil-Ftehim tat-18 ta' Settembru 1986 bejn il-Gvern ta' l-Irlanda u l-Gvern tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq dwar il-Fond Internazzjonali għall-Irlanda (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim") sabiex jippromwovi avvanz ekonomiku u soċjali, u sabiex ihegġeġ kuntatt, djalogu u rikonċiljazzjoni bejn nazjonalisti u unjonisti ma' l-Irlanda kollha, fl-implimentazzjoni ta' wiehed mill-oġettivi speċifikati mill-Ftehim Anglo-Irlandiż tal-15 ta' Novembru 1985.

(5) Waqt il-laqgħa tiegħu fi Brussel fil-15 u s-16 ta' Diċembru 2005, il-Kunsill Ewropew stieden lill-Kummissjoni sabiex tiehu l-passi mehtieġa bil-hsieb ta' appoġġ Komunitarju kontinwat għall-Fond hekk kif jidhol fil-fażi finali ta' xogħlu sa l-2010.

(2) Il-Komunità, waqt li tirrikonoxxi li l-oġettivi tal-Fond huma riflessjoni ta' daww segwiti minnha stess, ipprovdiet kontribuzzjonijiet finanzjarji lill-Fond mill-1989 'l hawn. Għall-perjodu 2005 sa l-2006 ġew allokati EUR 15-il miljun mill-baġit tal-Komunità għal kull wahda mis-snin 2005 u 2006 skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 177/2005 ta' l-24 ta' Jannar 2005 dwar kontribuzzjonijiet finanzjarji għall-Fond Internazzjonali għall-Irlanda ⁽¹⁾. Dak ir-Regolament ser jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2006.

(6) L-għan ewlieni ta' dan ir-Regolament hu li jappoġġa l-paċi u r-ikonċiljazzjoni permezz ta' firxa ta' attivitajiet usa' minn daww koperti mill-Fondi Strutturali, u li testendi lil hinn mill-kamp ta' applikazzjoni tal-politika Komunitarja dwar il-koeżjoni ekonomika u soċjali.

(7) Il-kontribuzzjoni tal-Komunità lill-Fond għandha tiehu s-sura ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji għas-snin 2007, 2008, 2009 u 2010, u b'hekk tintemm fl-istess waqt li tintemm il-hajja tal-Fond.

(3) Il-valutazzjonijiet imwettqa skond l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 177/2005 kkonfermaw il-htieġa għal appoġġ ulterjuri għal attivitajiet tal-Fond, filwaqt li tissokta s-sinerġija ta' tishih ta' oġettivi u koordinazzjoni ma' l-interventi tal-Fondi Strutturali, b'mod partikolari mal-Programm Speċjali għall-Paċi u r-Rikonċiljazzjoni fl-Irlanda ta' Fuq u l-Pajjiżi Konfinali ta' l-Irlanda (minn hawn 'il quddiem "il-programm PEACE") stabbilit skond ir-

(8) Fl-allokkazzjoni tal-kontribuzzjonijiet tal-Komunità, il-Fond għandu jagħti prijorità lill-proġetti ta' natura transkonfinali u transkomunitarja, b'tali mod li jikkomplementa l-attivitajiet finanzjati mill-Programm PEACE għall-perjodu 2007 sa 2010.

⁽¹⁾ ĠU L 30, 3.2.2005, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 161, 26.6.1999, p. 1. Regolament kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 173/2005 (ĠU L 29, 2.2.2005, p. 3) u revokat u sostitwit bir-Regolament (KE) Nru 1083/2006 (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 210) mill-1 ta' Jannar 2007.

- (9) Skond il-Ftehim, il-kontributuri finanzjarji kollha tal-Fond jipparteċipaw bhala osservaturi fil-laqgħat tal-Bord tal-Fond Internazzjonali għall-Irlanda.
- (10) Huwa essenzjali li tiġi żgurata koordinazzjoni xierqa bejn l-attivitajiet tal-Fond u dawk finanzjati taħt il-Fondi Strutturali tal-Komunità previsti mill-Artikolu 159 tat-Trattat, b'mod partikolari l-Programm PEACE.
- (11) L-assistenza mill-Fond għandha titqies bhala wahda effettiva biss sakemm jirnexxielha tiġġenera żvilupp ekonomiku soċjali sostenibbli u ma tintużax bhala sostitut għal infiq iehor pubbliku jew privat.
- (12) Huwa meħtieġ li ssir valutazzjoni li tirrivedi d-dispożizzjonijiet ta' l-għeluq tal-Fond qabel l-1 ta' Lulju 2008.
- (13) F'dan ir-Regolament huwa inserit ammont finanzjarju ta' riferenza, fis-sens tal-Punt 38 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja u ġestjoni finanzjarja tajba ⁽¹⁾ għat-tul taż-żmien kollu tal-programm, mingħajr preġudizzju għas-setgħat ta' l-awtorità baġitarja kif definiti mit-Trattat.
- (14) L-ammont tal-kontribuzzjoni tal-Komunità lill-Fond għandu jkun EUR 15-il miljun għal kull wahda mis-snin 2007, 2008, 2009, u 2010, espress f'valuri attwali.
- (15) L-istrategġija tal-Fond imniedi għall-fażi finali ta' l-attivitajiet tiegħu (2006-2010) u intitolata "Naqsmu dan l-Ispazju" tiffoka fuq erba' oqsma ewlenin: il-bini ta' pedamenti għal rikonċiljazzjoni fl-aktar komunitajiet marginalizzati, il-bini ta' pontijiet għall-kuntatt bejn komunitajiet diviżi, progress lejn soċjetà aktar integrata u t-tramandar ta' patrimonju. Konsegwentement, l-għan aħhari tal-Fond u ta' dan ir-Regolament huwa, għalhekk, sabiex jinkoraġġixxi r-rikonċiljazzjoni inter-komunitarja.
- (16) L-appoġġ Komunitarju ser jikkontribwixxi sabiex isaħħah is-solidarjetà bejn l-Istati Membri u bejn il-popli tagħhom.
- (17) L-adozzjoni ta' dan ir-Regolament hija kkunsidrata meħtieġa sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-Komunità matul il-funzjonament tas-suq komuni. Ladarba t-Trattat ma jipprevedix speċifikament il-poteri meħtieġa, dan ir-Regolament għandu jkun adottat abbażi ta' l-Artikolu 308 tat-Trattat,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-ammont finanzjarju ta' referenza għall-implimentazzjoni tal-Fond Internazzjonali għall-Irlanda (minn hawn 'il quddiem "il-Fond") għall-perjodu 2007-2010 għandu jkun ta' EUR 60 miljun.

L-appropriazzjonijiet annwali għandhom ikunu awtorizzati mill-awtorità baġitarja fi hdan il-limitu tal-qafas finanzjarju.

Artikolu 2

Il-kontribuzzjoni għandha tintuża mill-Fond skond il-Ftehim tat-18 ta' Settembru 1986 bejn il-Gvern ta' l-Irlanda u l-Gvern tar-Renju Unit tal-Gran Brettanja u l-Irlanda ta' Fuq dwar il-Fond Internazzjonali għall-Irlanda (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim").

Fl-allokazzjoni tal-kontribuzzjoni l-Fond għandu jagħti prijorità għal proġetti ta' natura transkonfinali u transkomunitarja, b'tali mod li jikkomplementa l-attivitajiet finanzjati mill-Fondi Strutturali, u speċjalment dawk tal-Programm PEACE li jopera fl-Irlanda ta' Fuq u l-Pajjiżi Konfinali ta' l-Irlanda.

Il-kontribuzzjoni għandha tintuża b'tali mod li twassal għal titjib sostenibbli ekonomiku u soċjali fl-oqsma kkonċernati. Hija m'għandhiex tintuża bhala sostitut għal infiq iehor pubbliku jew privat.

Artikolu 3

Il-Kummissjoni għandha tirrappreżenta lill-Komunità bhala osservatur waqt il-laqgħat tal-Bord tal-Fond (minn hawn 'il quddiem "il-Bord").

Il-Fond għandu jkun rappreżentat bhala osservatur fil-laqgħat tal-Kumitat tas-Sorveljanza tal-programm PEACE, u f'interventi oħrajn tal-Fondi Strutturali skond kif ikun xieraq.

Artikolu 4

Il-Kummissjoni għandha, f'koperazzjoni mal-Bord tal-Fond, tiddetermina proċeduri xierqa sabiex trawwem il-koordinazzjoni fil-livelli kollha bejn il-Fond u l-awtoritajiet ta' ġestjoni u l-korpi implimentattivi stabbiliti taħt l-interventi kkonċernati tal-Fondi Strutturali, b'mod partikolari taħt il-programm PEACE.

Artikolu 5

Il-Kummissjoni għandha, f'koperazzjoni mal-Bord tal-Fond, tiddetermina proċeduri adatti ta' pubbliċità u informazzjoni sabiex tiġi pubblicizzata l-kontribuzzjoni tal-Komunità għall-proġetti ffinanzjati mill-Fond.

Artikolu 6

Sat-30 ta' Ġunju 2008 l-aktar tard, il-Fond għandu jippreżenta lill-Kummissjoni l-istrategġija tiegħu għall-għeluq ta' l-attivitajiet tal-Fond, inklużi:

- plan ta' azzjoni bi hlasijiet proġettati u data prevista ta' konklużjoni;
- proċedura ta' dizimpenn;

⁽¹⁾ ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

- (ċ) it-trattament ta' kwalunkwe ammont residwu u imghax imhallas fl-gheluq tal-Fond.

Il-hlasijiet sussegwenti lill-Fond huma kondizzjonali fuq l-approvazzjoni tal-Kummissjoni ta' l-istrategija ta' l-gheluq. Jekk l-istrategija ta' l-gheluq ma tigix prezentata sat-30 ta' Gunju 2008, il-hlasijiet lill-Fond ghandhom jigu interrotti sa meta tigi ricevuta l-istrategija.

Artikolu 7

1. Il-Kummissjoni ghandha tamministra l-kontribuzzjonijiet.

Suggett ghall-paragrafu 2, il-kontribuzzjoni annwali ghandha tithallas permezz tal-hlasijiet li gejjin:

- (a) l-ewwel hlas bil-quddiem ta' 40 % ghandu jsir wara li l-Kummissjoni tkun irċeviet garanzija, iffirmata mill-President tal-Bord tal-Fond, li tiddikjara li l-Fond ghandu jikkonforma mal-kondizzjonijiet ta' l-ghotja tal-kontribuzzjoni stabbilita f'dan ir-Regolament;
- (b) it-tieni hlas bil-quddiem ta' 40 % ghandu jsir sitt xhur wara;
- (ċ) hlas finali ta' 20 % ghandu jsir wara li l-Kummissjoni tkun irċeviet u aċċettat ir-rapport annwali dwar l-attività tal-Fond u l-kontijiet verifikati ghas-sena in kwistjoni.

2. Qabel ma taghmel xi hlas il-Kummissjoni ghandha taghmel stima tal-htigijiet finanzjarji tal-Fond abbażi tal-bilanċ ta' flus kontanti tal-Fond fiz-żmien skedat ghal kull hlas. Jekk konsegwentement ghal dik l-istima, il-htigijiet finanzjarji tal-Fond ma jiggustifikawx li jsir xi wiehed mill-hlasijiet, il-hlas konċernat ghandu jkun sospiż. Il-Kummissjoni ghandha tirrivedi d-deċiżjoni abbażi ta' informazzjoni ġdida mogħtija mill-Fond u ghandha tkompli bih-lasijiet ladarba jkun kunsidrati għustifikati.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 21 ta' Diċembru 2006.

Artikolu 8

Tista' tigi allokata kntribuzzjoni mill-Fond għal operazzjoni li tircievi jew li tkun dovuta għajnuna finanzjarja taht intervent tal-Fondi Strutturali fil-każ biss li s-somma ta' din l-ghajnuna finanzjarja flimkien ma' 40 % tal-kontribuzzjoni mill-Fond ma teċċedix 75 % ta' l-ispejjeż totali eligibbli ta' l-operazzjoni.

Artikolu 9

Għandu jitressaq rapport finali lill-Kummissjoni sitt xhur qabel id-data tal-konkluzjoni prevista fl-istrategija għall-gheluq fil-punt (a) ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 6 jew sitt xhur wara l-ahhar hlas mill-Komunità, skond liema minnhom issehh l-ewwel, u għandu jinkludi l-informazzjoni kollha meħtieġa li tippermetti lill-Kummissjoni sabiex tivvaluta l-implimentazzjoni ta' l-ghajnuna u l-kisba ta' l-għanijiet.

Artikolu 10

L-ahhar sena ta' kontribuzzjoni għandha tithallas wara l-analiżi tal-htigijiet finanzjarji msemmija fl-Artikoli 7(2) u sakemm il-prestazzjoni tal-Fond tirrispetta l-istrategija prevista fl-Artikolu 6.

Artikolu 11

Id-data finali ta' eligibbiltà tan-nefqa hija l-31 ta' Diċembru 2013.

Artikolu 12

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2007.

Għandu jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

J. KORKEAOJA

Corrigendum għad-Deċiżjoni 1/2006 tal-Kunsill ta' l-assoċjazzjoni UE-Bulgarija 2006/1001/KE tal-31 ta' Mejju 2006 dwar it-titjib ta' l-arrangamenti kummerċjali għall-prodotti agrikoli pproċessati li jidhru fil-Protokoll 3 għall-Ftehim Ewropew

(Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea L 409 tat-30 ta' Diċembru 2006)

Deciżjoni Nru 2006/1001/EC għandha taqra hekk:

DEĊIŻJONI Nru 1/2006 TAL-KUNSILL TA' L-ASSOĠJAZZJONI UE-BULGARIJA

tal-31 ta' Mejju 2006

dwar it-titjib ta' l-arrangamenti kummerċjali għall-prodotti agrikoli pproċessati li jidhru fil-Protokoll 3 għall-Ftehim Ewropew

(2006/1001/KE)

IL-KUNSILL TA' L-ASSOĠJAZZJONI,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Ewropew li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Bulgarija, min-naha l-oħra ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(2) tal-Protokoll 3 għal dan,

Billi:

- (1) Il-Protokoll 3, kif sostitwit bil-Protokoll li jaġġusta l-aspetti kummerċjali tal-Ftehim Ewropew ⁽²⁾, jistabbilixxi l-arrangamenti kummerċjali bejn il-Komunità u l-Bulgarija għall-prodotti agrikoli pproċessati. Il-Protokoll 3 ġie emendat l-aħħar bid-Deciżjoni Nru 2/2002 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE-Bulgarija ⁽³⁾.
- (2) Miżuri kummerċjali godda ġew negozjati riċentement biex tithaffef il-konvergenza ekonomika bi thejjiha għas-shubija u dawn jistabbilixxu konċessjonijiet fil-forma tal-liberalizzazzjoni shiha tal-kummerċ għal ċerti prodotti agrikoli pproċessati, dazji mnaqqsa jew kwoti tariffarji għal oħrajn.
- (3) Taht l-Artikolu 1 (2) tal-Protokoll 3, il-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni għandu jiddeciedi fuq kwalunkwe emenda għad-dazji msemmija fl-Annessi I u II għall-Protokoll kif ukoll fuq iż-żieda fi jew it-tnehhija tal-kwoti tariffarji. Id-dazji applikati jistgħu jitnaqqsu bi twegiba għat-tnaqqis li jkun ġej mill-konċessjonijiet reċiproċi li għandhom x'jaqsmu mal-prodotti agrikoli pproċessati.
- (4) Għall-importazzjoni ta' ċerta merkanzija, m'għandu jkun hemm l-ebda dazju doganali. Għal ċerta merkanzija oħra, il-kwoti tariffarji għandhom jinfethu; dawk il-kwoti għandhom jitnaqqsu skond il-kwantità ta' merkanzija li tkun sugġetta għall-kwoti tariffarji applikati mill-1 ta' Ottubru 2004 skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1676/2004 ta' l-24 ta' Settembru 2004, li jadotta miżuri awtonomi u tranzitorji dwar l-importazzjoni ta' ċerti prodotti agrikoli

pproċessati li jkunu ġejjin mill-Bulgarija u l-esportazzjoni ta' ċerti prodotti agrikoli pproċessati lejn il-Bulgarija ⁽⁴⁾ u skond id-Digriet Ministerjali tal-Kunsill tal-Bulgarija Nru 262 tas-27 ta' Settembru 2004, kif emendat l-aħħar bid-Digriet 293 tat-2 ta' Novembru 2004.

- (5) Għall-prodotti agrikoli pproċessati, m'għandha tinghata l-ebda rifużjoni ta' l-esportazzjoni taht ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1043/2005 tat-30 ta' Gunju 2005 li timplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 fir-rigward tas-sistema għar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni fuq ċerti prodotti agrikoli pproċessati fil-forma ta' merkanzija mhux koperata mill-Anness I għat-Trattat, u l-kriterji għall-iffissar ta' l-ammont ta' dawn ir-rifużjonijiet ⁽⁵⁾.
- (6) Għall-prodotti agrikoli pproċessati li jkunu ġejjin mill-Bulgarija u esportati lejn il-Komunità, m'għandha tinghata l-ebda rifużjoni ta' l-esportazzjoni,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Mill-1 ta' Ottubru 2004, id-dazji doganali stabbiliti fl-Anness I għandhom japplikaw għall-importazzjoni fil-Komunità ta' merkanzija li tkun ġejja mill-Bulgarija elenkati f'dak l-Anness.

Mill-1 ta' Ottubru 2004, id-dazji doganali stabbiliti fl-Anness I għandhom japplikaw għall-importazzjoni fil-Bulgarija ta' merkanzija li tkun ġejja mill-Komunità elenkati f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Il-prodotti agrikoli pproċessati li ma jidhrux fl-Anness I għat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea li huma ġejjin mill-Komunità u esportati lejn il-Bulgarija m'għandhomx ikunu eliġibbli għar-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni mogħtija taht ir-Regolament (KE) Nru 1043/2005.

⁽¹⁾ ĠU L 358, 31.12.1994, p. 3.

⁽²⁾ ĠU L 112, 29.4.1999, p. 3.

⁽³⁾ ĠU L 18, 23.1.2003, p. 23.

⁽⁴⁾ ĠU L 301, 28.9.2004, p. 1

⁽⁵⁾ ĠU L 172, 5.7.2005, p. 24.

Il-prodotti agrikoli pproċessati li ma jidhrux fl-Anness I għat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea li huma ġejjin mill-Bulgarija u esportati lejn il-Komunità m'għandhomx ikunu eliġibbli għar-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni fil-Bulgarija.

Fejn ikun meħtieġ li jkunu adottati rekwiżiti tekniċi minhabba t-tnehhija tar-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni, dawn għandhom ikunu deċiżi, skond in-natura tal-każ, mill-Kummissjoni jew bil-liġi tal-Bulgarija.

Artikolu 3

Il-kwoti tariffarji msemmija fl-Anness III u l-Anness IV għandhom jinfethu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru 2004 u mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru tas-snin ta' wara, taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti fihom.

Il-volumi għas-sena 2004 għandhom jitnaqqsu, fuq bażi *pro rata* skond il-perjodu, għall-kwart, hlief għall-kwoti tariffarji taħt l-ordni Nru 09.5463, Nru 09.5487 u Nru 09.5479.

Il-kwantitajiet li jgawdu mill-kwoti tariffarji miftuha taħt ir-Regolament (KE) Nru 1676/2004, u mpoġġija f'ċirkolazzjoni hielsa mill-1 ta' Ottubru 2004, għandhom ikunu magħduda b'mod shih kontra l-kwantitajiet ipprovduti fil-kwoti tariffarji stabbiliti fl-Anness III.

Il-kwantitajiet li jgawdu mill-kwoti tariffarji miftuha taħt l-ordni Nru 09.5463, l-ordni Nru 09.5487 u l-ordni Nru 09.5479 u

miftuha taħt ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1446/2002 tat-8 ta' Awwissu 2002 dwar is-sospensjon u l-ftuh ta' kwoti tariffarji applikabbli għall-importazzjoni fil-Komunità ta' ċerti prodotti agrikoli pproċessati li huma ġejjin mill-Bulgarija u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1477/2000 ⁽¹⁾, u mpoġġija f'ċirkolazzjoni hielsa mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Settembru 2004, għandhom ikunu magħduda b'mod shih kontra l-kwantitajiet provduti fil-kwoti tariffarji li jikkorrispondu, stabbiliti fl-Anness III.

Il-kwantitajiet li jgawdu mill-kwoti tat-tariffa fil-Bulgarija u mpoġġija f'ċirkolazzjoni hielsa mill-1 ta' Ottubru 2004 għandhom ikunu magħduda b'mod shih kontra l-kwantitajiet provduti fil-kwoti tariffarji stabbiliti fl-Anness IV.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-ewwel jum tax-xahar wara dak ta' l-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, 31 ta' Mejju 2006.

Għall-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni

Il-President

I. KALFIN

⁽¹⁾ ĠU L 213, 9.8.2002, p. 3.

ANNEX I

Dazji li jghoddu fuq l-importazzjonijiet fil-Komunità ta' oġġetti li jkunu ġejjin mill-Bulgarija

Kodiċi NM (1)	Deskrizzjoni (2)	Dazju (3) (4) (5) (6)			
		Mill-1.10. sal-31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal-31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill- 1.1. 2007 l quddiem (%)
0403	Halib magħqud, baqta tal-halib u tal-krema, jogurt, kefir u halib u krema oħrajn, iffermentati jew aċidifikati, kemm jekk ikunu konċentrati jew le jew jekk ikollhomx zokkor miżjud jew materja oħra ta' hlewwa jew toghma, jew jekk ikollhomx fihom frott, ġewż jew kawkaw miżjudin:				
0403 10	– Jogurt:				
	– – Bit-toghma jew li jkollha frott, ġewż jew kawkaw miżjuda:				
	– – – Fi trab, biċċiet żgħar jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaham tal-halib, skond il-piż:				
0403 10 51	– – – – Mhux iżjed minn 1,5 %	0 % + 64,1 EUR/ 100 kilo	0	0	0
0403 10 53	– – – – Mhux iżjed minn 1,5 % iżda mhux iżjed minn 27 %	0 % + 87,9 EUR/ 100 kilo	0	0	0
0403 10 59	– – – – Iżjed minn 27 %	0 % + 113,9 EUR/ 100 kilo	0	0	0
	– – – Iehor, b'kontenut ta' xaham tal-halib, skond il-piż:				
0403 10 91	– – – – Mhux iżjed minn 3 %	0 % + 8,3 EUR/ 100 kilo	0	0	0
0403 10 93	– – – – Mhux iżjed minn 3 % iżda mhux iżjed minn 6 %	0 % + 11,4 EUR/ 100 kilo	0	0	0
0403 10 99	– – – – Iżjed minn 6 %	0 % + 17,9 EUR/ 100 kilo	0	0	0
0403 90	– Iehor:				
	– – Bit-toghma jew li jkollu fih frott, ġewż jew kawkaw miżjuda:				
	– – – Fi trab, biċċiet żgħar jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaham tal-halib, skond il-piż:				
0403 90 71	– – – – Mhux iżjed minn 1,5 %	0 % + 64,1 EUR/ 100 kilo	0	0	0
0403 90 73	– – – – Iżjed minn 1,5 % iżda mhux iżjed minn 27 %	0 % + 87,9 EUR/ 100 kilo	0	0	0
0403 90 79	– – – – Iżjed minn 27 %	0 % + 113,9 EUR/ 100 kilo	0	0	0
	– – – Iehor, b'kontenut ta' xaham tal-halib, skond il-piż:				
0403 90 91	– – – – Mhux iżjed minn 3 %	0 % + 8,3 EUR/ 100 kilo	0	0	0
0403 90 93	– – – – Iżjed minn 3 % iżda mhux iżjed minn 6 %	0 % + 11,4 EUR/ 100 kilo	0	0	0
0403 90 99	– – – – Iżjed minn 6 %	0 % + 17,9 EUR/ 100 kilo	0	0	0
0405	Butir u xahmijiet u żjut oħra li ġejjin mill-halib; pejsts tal-halib:				
0405 20	– Pejsts tal-halib:				
0405 20 10	– – B'kontenut ta' xaham, skond il-piż, ta' 39 % jew iżjed iżda mhux inqas minn 60 %	0	0	0	0
0509 00	Sponoż naturali li ġejjin mill-annimali:				
0509 00 90	– Oħrajn	0	0	0	0
0710	Haxix (mhux imsajjar bil-fawran jew bit-toghlija fl-ilma), iffriżat:				
0710 40 00	– Qamhirrum	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal-31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal-31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill- 1.1. 2007 l quddiem (%)
0711	Haxix li jkun gie ppreservat b'mod proviżorju (per eżempju, bil-gass tad-diossidu tal-kubrit, fl-ilma mielah, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi ohra), iżda li mhumiex tajbin f'dak l-istat għall-konsum immedjat:				
0711 90	– Hxejjex ohra; tahlitiet ta' hxejjex:				
	– – Haxix:				
0711 90 30	– – – Qamhirrum	0	0	0	0
1302	Likwidi u estratti tal-haxix; sustanzi tal-pektin, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni u sustanzi ta' tagħqid ohra, kemm jekk ikunu ġew modifikati jew le, u li jkunu ġejjin minn prodotti tal-haxix:				
	– Likwidi u estratti tal-haxix:				
1302 13 00	– – Tal-hops	0	0	0	0
1302 20	– Sustanzi tal-pektin, pektinati u pektati:				
1302 20 10	– – Niexfa	0	0	0	0
1302 20 90	– – Ohrajn	0	0	0	0
1505	Grass tas-suf u sustanzi xahmin li ġejjin minn dan (inkluż il-lanolin):				
1505 00 10	– Grass tas-suf, nej	0	0	0	0
1517	Marġerina; tahlitiet jew preparazzjonijiet edibbli li ġejjin mix-xahmijiet jew miż-żjut ta' l-annimali jew tal-haxix, jew frazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut differenti ta' dan il-kapitolu, għajr ix-xahmijiet jew iż-żjut edibbli jew il-frazzjonijiet tagħhom li jidhru taht l-intestatura 1516:				
1517 10	– Marġerina, barra dik likwida:				
1517 10 10	– – Li jkollha, skond il-piż, aktar minn 10 % iżda mhux iżjed minn 15 % ta' xahmijiet tal-halib	0 % + 19,1 EUR/ 100 kilo	0 % + 12,7 EUR/ 100 kilo	0 % + 6,3 EUR/ 100 kilo	0
1517 90	– Ohrajn:				
1517 90 10	– – Li jkollha, skond il-piż, iżjed minn 10 % iżda mhux iżjed minn 15 % ta' xahmijiet tal-halib	0 % + 19,1 EUR/ 100 kilo	0	0	0
	– – Ohrajn:				
1517 90 93	– – – Tahlitiet jew preparazzjonijiet edibbli wżati bħala preparazzjonijiet għall-ghamla tal-prodott	1,9	0	0	0
1518 00	Xahmijiet jew żjut ta' l-annimali jew tal-haxix u l-frazzjonijiet tagħhom, mghollija, ossidati, de-idrati, mogħtija l-kubrit, minfuha, polimerizzati bis-shana fil-vakwu jew f'gass inerti jew li jkunu modifikati kimikament mod ieħor, barra dawk ta' l-intestatura 1516; tahlitiet jew preparazzjonijiet mhux edibbli minn xahmijiet jew żjut ta' l-annimali jew haxix jew minn frazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut differenti li hemm f'dan il-kapitolu li mhumiex speċifikati jew inklużi mod ieħor:				
1518 00 10	– Linoksin (Linoksyn)	0	0	0	0
1518 00 91	– – Xahmijiet jew żjut ta' l-annimali jew tal-haxix u l-frazzjonijiet tagħhom, mghollija, ossidati, de-idrati, mogħtija l-kubrit, minfuha, polimerizzati bis-shana fil-vakwu jew f'gass inerti jew li jkunu modifikati kimikament mod ieħor, barra dawk ta' l-intestatura 1516	0	0	0	0
	– – Ohrajn:				
1518 00 95	– – – Tahlitiet jew preparazzjonijiet mhux edibbli mix-xahmijiet u ż-żjut ta' l-annimali u l-haxix u l-frazzjonijiet tagħhom	0	0	0	0
1518 00 99	– – – Ohrajn	0	0	0	0
1521	Xama' tal-haxix (għajr it-trigliceridi), ix-xama' tan-naħal, xama' ta' insetti u spermaċeti ohra, kemm jekk din tkun raffinata jew inkulurita jew le:				

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal-31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal-31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill- 1.1. 2007 l quddiem (%)
1521 90	– Ohrajn:				
1521 90 99	– – – Ohrajn	0	0	0	0
1522 00	Degrass; residwi li jkunu ġejjin mit-trattament ta' sustanzi xahmin jew minn xama' ta' l-annimali jew haxix:				
1522 00 10	– Degress	0	0	0	0
1702	Zokkor ieħor, inklużi l-lattosju, il-maltosju, il-glukosju u z-zokkor tal-frott, hielsa minn kull kimika u f'forma solida; ġulepp taz-zokkor li ma jkollux aġenti ta' toghma jew kuluranti miżjuda; għasel artifiċjali, kemm jekk ikun imhallat ma' għasel naturali jew le; karamella:				
1702 50 00	– Zokkor tal-frott mingħajr kimiki	0	0	0	0
1702 90	– Ohrajn, inkluż zokkor maqlub u zokkor ieħor u tahlitiet ta' ġulepp taz-zokkor li meta niexef ikun hemm fih 50 % ta' zokkor tal-frott, skond il-piż:				
1702 90 10	– – Maltosju mingħajr kimiki	0	0	0	0
1704	Konfezzjoni taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), li ma jkunx fih kawkaw:				
1704 10	– Chewing gum, kemm jekk ikun miksi biz-zokkor jew le:				
	– – Li jkollu inqas minn 60 % , skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrosju):				
1704 10 11	– – – Gomma fi strixxi	0	0	0	0
1704 10 19	– – – Ohrajn	0	0	0	0
	– – Li jkollu 60 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrosju):				
1704 10 91	– – – Gomma fi strixxi	0	0	0	0
1704 10 99	– – – Ohrajn	0	0	0	0
1704 90	– Ohrajn:				
1704 90 10	– – Estratt ta' għud is-sus li jkollu aktar minn 10 % , skond il-piż, ta' sukrosju iżda ma jkollux fih sustanzi miżjuda oħra	0	0	0	0
1704 90 30	– – Ċikkulata bajda	0	0	0	0
	– – Ohrajn:				
1704 90 51	– – – Pejsts, inkluż il-marzipan, f'pakketti immedjati ta' kontenut nett ta' 1 kilo jew aktar	0	0	0	0
1704 90 55	– – – Mustardini għall-grizmejn u taqtir għas-soghla	0	0	0	0
1704 90 61	– – – Ogġetti miksija biz-zokkor (f'kontenituri)	0	0	0	0
	– – – Ohrajn:				
1704 90 65	– – – – Konfezzjoni ta' gomma u konfezzjoni ta' ġeli, inklużi pejsts tal-frott fil-forma ta' konfezzjoni ta' zokkor	0	0	0	0
1704 90 71	– – – – Helu mgholli kemm jekk ikun mimli jew le	0	0	0	0
1704 90 75	– – – – Tofi, karamelli u helu simili	0	0	0	0
	– – – – Ohrajn:				
1704 90 81	– – – – – Pilloli kompressati	0	0	0	0
ex 1704 90 99 (Kodiċi TARIC 1704 90 99 10)	– – – – – Ohrajn (esklużi prodotti li jkun fihom 70 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrosju))	0	0	0	0
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet oħra li jkun fihom il-kawkaw:				
1806 10	– Trab tal-kawkaw, li jkun fih zokkor miżjud jew materja oħra ta' hlewwa:				

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
		(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal-31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal-31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill- 1.1. 2007 l quddiem (%)
1806 10 20	-- Li jkun fihom 5 % jew aktar iżda inqas minn 65 % , skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrosju) jew isoglukosju espress bħala sukrosju	0	0	0	0
1806 10 30	-- Li jkun fihom 65 % jew aktar iżda inqas minn 80 % , skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrosju) jew isoglukosju espress bħala sukrosju	0	0	0	0
1806 20	– Preparazzjonijiet oħra fi blokki jew biċċiet li jkunu jiżnu aktar minn 2 kilos jew f'forma likwida, pejst, trab, jew f'biċċiet żgħar jew kbar f'kontenituri jew pakketi immedjati, ta' kontenut li jkun ta' aktar minn 2 kilos:				
1806 20 10	-- Li jkollhom 31 % jew aktar, skond il-piż, ta' butir tal-kawkaw jew li jkun fihom piż ikkumbinat ta' 31 % jew aktar ta' butir tal-kawkaw u xaham tal-halib	0	0	0	0
1806 20 30	-- Li jkollhom piż ikkumbinat ta' 25 % jew aktar, iżda inqas minn 31 % ta' butir tal-kawkaw u xaham tal-halib	0	0	0	0
	-- Ohrajn:				
1806 20 50	--- Li jkollhom 18 % jew aktar, skond il-piż, ta' butir tal-kawkaw	0	0	0	0
1806 20 70	--- Frak tat-trab taċ-ċikkulata	0	0	0	0
ex 1806 20 80 (Kodiċi TARIC 1806 20 80 10)	--- Kisi tat-togħma taċ-ċikkulata, (barra l-prodotti li jkollhom 70 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrosju))	0	0	0	0
ex 1806 20 95 (Kodiċi TARIC 1806 20 95 10)	--- Ohrajn, (barra l-prodotti li jkollhom 70 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrosju))	0	0	0	0
	– Ohrajn, fi blokki jew biċċiet:				
1806 31 00	-- Mimlija	(*)	0	0	0
1806 32	-- Mhux mimlija:				
1806 32 10	--- B'ċereali, frott jew ġewż mizjud	(*)	0	0	0
1806 32 90	--- Ohrajn	(*)	0	0	0
1806 90	– Ohrajn:				
	-- Ċikkulata u prodotti taċ-ċikkulata:				
	--- Ċikkulati, kemm jekk mimlija jew le:				
1806 90 11	---- Li jkollhom l-alkohol	(*)	0	0	0
1806 90 19	---- Ohrajn	(*)	0	0	0
	--- Ohrajn:				
1806 90 31	---- Mimlija	(*)	0	0	0
1806 90 39	---- Mhux mimlija	(*)	0	0	0
1806 90 50	-- Konfezzjonijiet taz-zokkor u sostituti għalihom magħmula minn prodotti li jintużaw flok iz-zokkor, li jkun fihom il-kawkaw	(*)	0	0	0
1806 90 60	-- Pejsts li jkun fihom il-kawkaw	(*)	0	0	0
1806 90 70	-- Preparazzjonijiet li jkun fihom il-kawkaw għal produzzjoni ta' xarbiet	(*)	0	0	0
ex 1806 90 90 (Kodiċi TARIC 1806 90 90 11 u 1806 90 90 91)	-- Ohrajn, (barra l-prodotti li jkun fihom 70 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrosju))	(*)	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal-31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal-31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill- 1.1. 2007 l quddiem (%)
1901	Estratt tax-xghir; preparazzjonijiet ta' l-ikel magħmula mid-dqiq, barli, qamh ohxon, lamtu jew mill-estratt tax-xghir, li ma jkunx fihom kawkaw jew ikollhom inqas minn 40 % , skond il-piż, ta' kawkaw, ikkalkulat fuq bażi bla xaham, u li mhumiex speċifikati jew inkluzi imkien iehor; preparazzjonijiet ta' l-ikel ta' l-oġġetti li jidhru fl-intestaturi 0401 sa 0404, li ma jkollhomx kawkaw jew ikollhom inqas minn 5 % , skond il-piż, ta' kawkaw, ikkalkulat fuq bażi minghajr xaham, u li mhumiex speċifikati jew inkluzi imkien iehor:				
1901 10 00	– Preparazzjonijiet għall-użu tat-tfal, impoġġija għall-bejgħ bl-imnut	0	0	0	0
1901 20 00	– Tahlitiet u għaġina għall-preparazzjoni tal-prodotti tal-furnara ta' l-intestatura 1905	0	0	0	0
1901 90	– Ohrajn:				
	– – Estratt tax-xghir:				
1901 90 11	– – – B'kontenut ta' estratt niexef ta' 90 % jew aktar, skond il-piż	0	0	0	0
1901 90 19	– – – Ohrajn	0	0	0	0
	– – Ohrajn:				
1901 90 91	– – – Li ma jkunx fihom xahmijiet tal-halib, sukrosju, isoglukosju, glukosju jew lamtu, jew li jkun fih inqas minn 1,5 % xaham tal-halib, 5 % sukrosju (inkluz zokkor maqlub) jew isoglukosju, 5 % glukosju jew lamtu, barra l-preparazzjonijiet ta' l-ikel fi trab ta' dawk l-oġġetti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404	0	0	0	0
1902	Għaġin, imsajjar jew le jew mimli jew mhux (bil-laham jew b'sustanzi ohra) jew imhejjija mod iehor bhala spaghetti, makkarunelli, taljatelli, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni, kuskus, kemm jekk imhejjija jew le:				
	– Prodotti ta' l-għaġina mhux imsajra, mhux mimlija jew imhejjija mod iehor:				
1902 11 00	– – Li jkollu fih il-bajd	0	0	0	0
1902 19	– – Iehor:				
1902 19 10	– – – Li ma jkollu l-ebda dqiq tal-qamh komuni jew qamh mithun	0	0	0	0
1902 19 90	– – – Iehor	0	0	0	0
1902 20	– Għaġin mimli, kemm jekk imsajjar jew mhux jew imhejji mod iehor:				
	– – Iehor:				
1902 20 91	– – – Imsajjar	0	0	0	0
1902 20 99	– – – Iehor	0	0	0	0
1902 30	– Għaġin iehor:				
1902 30 10	– – Imnixxef	0	0	0	0
1902 30 90	– – Iehor	0	0	0	0
1902 40	– Kuskus:				
1902 40 10	– – Mhux imhejji	0	0	0	0
1902 40 90	– – Iehor	0	0	0	0
1903 00 00	Tapjoka u s-sostituti għaliha mhejjija mil-lamtu, sfiljurata, fi frak żgħar, perli, imnaqqija jew f'għamliet simili	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal-31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal-31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill- 1.1. 2007 l quddiem (%)
1904	Ikel ippreparat bl-infih jew bix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, korn flejks); ċereali (għajr il-qamhirrum (qamh)) f'biċċiet żgħar jew fi bċejjeċ jew qamh iehor mahdum (hlief id-dqiq, barli u qamh mithun), imsajjar minn qabel, jew imhejji mod iehor, li mhux speċifikat jew inkluz imkien iehor:				
1904 10	– Ikel imhejji miksub mill-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali:				
1904 10 10	– – Miksuba mill-qamhirrum	0	0	0	0
1904 10 30	– – Miksuba mir-ross	0	0	0	0
1904 10 90	– – Iehor	0	0	0	0
1904 20	– Ikel ippreparat minn bċejjeċ ta' ċereali mhux mixwija jew minn tahlitiet ta' bċejjeċ ta' ċereali mhux mixwija u bċejjeċ ta' ċereali mixwija jew ċereali minfuh:				
1904 20 10	– – Preparazzjoni ta' l-għamliet ta' Mweżli, ibbażati fuq bċejjeċ ta' ċereali mhux mixwija	0	0	0	0
	– – Iehor:				
1904 20 91	– – – Miksub mill-qamhirrum	0	0	0	0
1904 20 95	– – – Miksub mir-ross	0	0	0	0
1904 20 99	– – – Iehor	0	0	0	0
1904 30 00	– Qamh Bulgur	0	0	0	0
1904 90	– Iehor:				
1904 90 10	– – Ross	0	0	0	0
1904 90 80	– – Iehor	0	0	0	0
1905	Hobż, ikel ta' l-ghaġina, kejkijiet, biskuttini u prodotti oħra tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw jew le; karta ta' l-ostja, <i>cachets</i> vojta tajbin għal użu farmaċewtiku, wejfer ta' l-issigġilar, karta tar-ross u prodotti simili:				
1905 10 00	– Hobż iqarmeċ	0	0	0	0
1905 20	– Hobż tal-ġinger u iehor simili:				
1905 20 10	– – Li jkollu, skond il-piż, inqas minn 30 % ta' sukrosju (inkluz zokkor maqlub espress bhala sukrosju)	0	0	0	0
1905 20 30	– – Li jkollu, skond il-piż, 30 % jew aktar, iżda inqas minn 50 % ta' sukrosju (inkluz zokkor malqub espress bhala sukrosju)	0	0	0	0
1905 20 90	– – Li jkollu, skond il-piż, 50 % jew aktar ta' sukrosju (inkluz zokkor maqlub espress bhala sukrosju)	0	0	0	0
	– Gallettini helwin; kejkijiet żgħar u wejfers:				
1905 31	– – Gallettini helwin: – – – Miksija kompletament jew parzjalment biċ-ċikkulata jew preparazzjonijiet oħra li jkun fihom il-kawkaw:				
1905 31 11	– – – – F'pakketti immedjati ta' kontenut nett li ma jkunx aktar minn 85g	0	0	0	0
1905 31 19	– – – – Ohrajn – – – Ohrajn:	0	0	0	0
1905 31 30	– – – – Li jkollhom 8 % jew aktar, skond il-piż, ta' xahmijiet tal-ħalib – – – – Ohrajn:	0	0	0	0
1905 31 91	– – – – – Gallettini sendwiċ	0	0	0	0
1905 31 99	– – – – – Ohrajn	0	0	0	0
1905 32	– – Kejkijiet żgħar u wejfers:				
1905 32 05	– – – – B'kontenut ta' ilma li jkun aktar minn 10 % , skond il-piż – – – Ohrajn	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal-31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal-31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill- 1.1. 2007 l quddiem (%)
1905 32 11	----- Li jkunu miksija kompletament jew parzjalment biċ-ċikkulata jew preparazzjonijiet ohra li jkollhom il-kawkaw: ----- Fpakketti immedjati ta' kontenut nett li ma jkunx aktar minn 85g	0	0	0	0
1905 32 19	----- Ohrajn ----- Ohrajn:	0	0	0	0
1905 32 91	----- Bil-melh, kemm jekk ikunu mimlija jew le	0	0	0	0
1905 32 99	----- Ohrajn	0	0	0	0
1905 40	- Hobż mixwi imbaskat, hobż mixwi u prodotti mixwijin simili:				
1905 40 10	-- Hobż mixwi imbaskat	0	0	0	0
1905 40 90	-- Iehor	0	0	0	0
1905 90	- Iehor:				
1905 90 10	-- Matzos	0	0	0	0
1905 90 20	-- Karta ta' l-ostja, <i>cachets</i> vojta għal użu farmaċewtiku, wejfers ta' l-issigġilar, karta tar-ross u prodotti simili -- Ohrajn:	0	0	0	0
1905 90 30	--- Hobż, li ma jkollux għasel miżjud, bajd, ġobon jew frott, u li jkollu, skond il-piż u meta jkun niexef, mhux aktar minn 5 % ta' zokkor u mhux aktar minn 5 % ta' xaham	0	0	0	0
1905 90 45	--- Gallettini	0	0	0	0
1905 90 55	--- Prodotti estrużi jew imwassa', ikel għall-aptit jew bil-melh --- Ohrajn:	0	0	0	0
1905 90 60	----- B'materja ta' hlewwa miżjuda	0	0	0	0
2001	Haxix, frott, ġewż u partijiet edibbli ohra tal-pjanti, ippreparati jew ippreservati bil-hall jew l-aċtu aċetiku:				
2001 90	- Ohrajn:				
2001 90 30	-- Qamhirrum (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0
2001 90 40	-- Jams, patata helwa jew partijiet edibbli simili ta' pjanti li jkollhom 5 % jew aktar ta' lamtu, skond il-piż	0	0	0	0
2001 90 60	-- Il-qlub tal-palm	0	0	0	0
2004	Haxix iehor ippreparat jew ippreservat mod iehor, għajr il-hall jew l-aċtu aċetiku, iffriżat, barra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:				
2004 10	- Patata: -- Ohrajn:				
2004 10 91	--- Fil-forma ta' dqi, mithun jew fi bċejjeċ	0	0	0	0
2004 90	- Haxix u tahlitiet ohra ta' haxix:				
2004 90 10	-- Qamhirrum (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0
2005	Hxejjex ohra ppreparati jew ippreservati mod iehor għajr bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, mhux iffriżati, barra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:				
2005 20	- Patata:				
2005 20 10	-- Fil-forma ta' dqi, mithun jew fi bċejjeċ	0	0	0	0
2005 80 00	- Qamhirrum (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0
2008	Frott, ġewż jew partijiet edibbli ohra ta' pjanti, ippreparati jew ippreservati mod iehor, kemm jekk ikollhom zokkor miżjud jew materja ta' hlewwa jew spirti jew le, li mhumiex speċifikati jew inkluzi imkien iehor: - Ġewż, karawett jew żrieragh ohra, kemm jekk ikunu mhallta flimkien jew le:				
2008 11	-- Karawett:				

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal-31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal-31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill- 1.1. 2007 l quddiem (%)
2008 11 10	--- Butir tal-karawett	0	0	0	0
2008 91 00	-- Qlub tal-palm	0	0	0	0
2008 99	-- Ohrajn:				
2008 99 85	----- Qamhirrum (qamh), għajr il-qamh (Zea mays var. saccharata)	0	0	0	0
2008 99 91	----- Jams, patata ħelwa u partijiet edibbli simili ta' pjanti, li jkun fihom 5 % jew aktar ta' lamtu, skond il-piż	0	0	0	0
2101	Estratti, essenzi u konċentrazzjonijiet ta' kafe, tē jew matē, u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafe, tē jew matē; ċikwejra mixwija u sostituti tal-kafe ohrajn mixwija, u estratti, essenzi u konċentrazzjonijiet ta' dawn:				
	– Estratti, essenzi u konċentrazzjonijiet ta' kafe, u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrazzjonijiet, jew b'bażi ta' kafe:				
2101 11	-- Estratti, essenzi u konċentrazzjonijiet:				
2101 11 11	--- B'kontenut ta' materja niexfa bbażata fuq il-kafe –ta' 95 % jew aktar, skond il-piż	0	0	0	0
2101 11 19	--- Ohrajn	0	0	0	0
2101 12	-- Preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrazzjonijiet jew b'bażi ta' kafe:				
2101 12 92	--- Preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrazzjonijiet ta' kafe	0	0	0	0
2101 12 98	--- Ohrajn	0	0	0	0
2101 20	– Estratti, essenzi u konċentrazzjonijiet ta' tē jew matē, u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrazzjonijiet, jew b'bażi ta' tē jew matē:				
2101 20 20	-- Estratti, essenzi jew konċentrazzjonijiet	0	0	0	0
	-- Preparazzjonijiet:				
2101 20 98	--- Ohrajn	0	0	0	0
2101 30	– Ċikwejra mixwija u sostituti ohrajn tal-kafe mixwija u estratti, essenzi u konċentrazzjonijiet ta' dawn:				
	-- Ċikwejra mixwija u sostituti ohrajn tal-kafe mixwija:				
2101 30 11	--- Ċikwejra mixwija	0	0	0	0
2101 30 19	--- Ohrajn	0	0	0	0
	-- Estratti, essenzi u konċentrazzjonijiet ta' ċikwejra mixwija u sostituti ohrajn tal-kafe mixwija:				
2101 30 91	--- Taċ-ċikwejra mixwija	0	0	0	0
2101 30 99	--- Ohrajn	0	0	0	0
2102	Hmira (attiva jew mhux attiva); mikro-organizmi b'ċellola wahda, mejtin (iżda ma jinkludux vaċċini ta' l-intestatura 3002); trabijiet tal-hami ppreparati:				
2102 10	– Hmira attiva:				
2102 10 10	-- Prodotti bil-hmira	0	0	0	0
	-- Hmira tal-furnar				
2102 10 90	-- Ohrajn	0	0	0	0
2102 20	– Hmira mhux attiva; mikro-organizmi ohrajn b'ċellola wahda, mejtin:				
	-- Hmira mhux attiva:				
2102 20 11	--- Fpilloli, kubi jew forom simili, jew f'pakketti immedjati ta' kontenut nett li ma jkunx iżjed minn 1kilo.	0	0	0	0
2102 20 19	--- Ohrajn	0	0	0	0
2102 30 00	– Trabijiet tal-hami ppreparati	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal-31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal-31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill- 1.1. 2007 l quddiem (%)
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għal dawn; kondimenti mħallta u taħwir ta' l-ikel imħallat; dġiq tal-mustarda u mustarda mithuna u ppreparata:				
2103 10 00	– Zalsa tas-soja	0	0	0	0
2103 20 00	– Keċap tat-tadam u zlazi ohra tat-tadam	2,5	0	0	0
2103 30	– Dġiq tal-mustarda u mustarda mithuna u ppreparata:				
2103 30 90	– – Mustarda ppreparata	0	0	0	0
2103 90	– Ohrajn:				
2103 90 90	– – Ohrajn	0	0	0	0
2104	Sopop u brodijiet u preparazzjonijiet għalihom; preparazzjonijiet kompożiti ta' l-ikel omoġenizzati:				
2104 10	– Sopop u brodijiet u preparazzjonijiet għalihom:				
2104 10 10	– – Imnixxfa	3	0	0	0
2104 10 90	– – Ohrajn	3	0	0	0
2104 20 00	– Preparazzjonijiet kompożiti ta' l-ikel omoġenizzati	3,6	0	0	0
2105 00	Ġelat u silġ iehor edibbli, kemm jekk ikollu l-kawkaw jew le:				
2105 00 10	– Li jkollu xahmijiet tal-halib jew li jkun fih inqas minn 3 % ta' dawn ix-xahmijiet, skond il-piż	0 % + 13,5 EUR/ 100 kilo Mass 17,4 % + 8,4 EUR/ 100 kilo	0	0	0
2105 00 91	– Li jkollu xahmijiet tal-halib skond il-piż: – – 3 % jew aktar iżda inqas minn 7 %	0 % + 25,9 EUR/ 100 kilo Mass 16,2 % + 6,3 EUR/ 100 kilo	0	0	0
2105 00 99	– – 7 % jew aktar	0 % + 36,4 EUR/ 100 kilo Mass 16 % + 6,2 EUR/ 100 kilo	0	0	0
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel mhux speċifikati jew inkluzi imkien iehor:				
2106 10	– Konċentrazzjonijiet tal-proteina u sustanzi tal-proteina minsuġa:				
2106 10 20	– – Li ma jkollhom l-ebda xahmijiet tal-halib, sukrosju, isoglukosju, glukosju jew lamtu jew li jkollhom, skond il-piż, inqas minn 1,5 % ta' xaham tal-halib, 5 % sukrosju jew isoglukosju, 5 % glukosju jew lamtu	0	0	0	0
2106 10 80	– – Ohrajn	0	0	0	0
2106 90	– Ohrajn:				
2106 90 10	– – Fondues tal-ġobon	0	0	0	0
2106 90 20	– – Preparazzjonijiet alkoholiċi komposti, għajr daww ibbażati fuq sustanzi odoriferużi, ta' tip użati għall-manifattura ta' xarbiet	0	0	0	0
2106 90 92	– – – Li ma jkollhom l-ebda xahmijiet tal-halib, sukrosju, isoglukosju, glukosju jew lamtu, jew li jkollhom, skond il-piż, inqas minn 1,5 % ta' xaham tal-halib, 5 % sukrosju jew isoglukosju, 5 % glukosju jew lamtu	0	0	0	0
2202	Ilmijiet, inkluzi ilmijiet minerali jew effervexxenti, li jkollhom zokkor miżjud jew materja ohra ta' hlewwa jew toghma, u xarbiet ohra mhux alkoholiċi, li ma jinkludux fihom gulepp tal-frott jew tal-haxix ta' l-intestatura 2009:				
2202 10 00	– Ilmijiet li jinkludu ilmijiet minerali u effervexxenti, li jkollhom fihom zokkor miżjud jew materja ohra ta' hlewwa jew toghma	0	0	0	0
2202 90	– Ohrajn:				

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
		(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal-31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal-31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill- 1.1. 2007 l quddiem (%)
2202 90 10	-- Li ma jkunx fihom il-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404 jew xaham miksub mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404	0	0	0	0
2205	Vermut u inbid iehor ta' gheneb frisk li jkun inghata t-toghma ta' pjanti jew sustanzi aromatiċi:				
2205 10	-- F'kontenituri ta' 2 litri jew inqas:				
2205 10 10	-- Ta' qawwa alkoħolika attwali, skond il-volum, ta' 18 % vol jew inqas	0	0	0	0
2205 90	-- Ohrajn:				
2205 90 10	-- Ta' qawwa alkoħolika attwali, skond il-volum, ta' 18 % vol jew inqas	0	0	0	0
2403	Tabakk manifatturat iehor u sostituti tat-tabakk manifatturat; tabakk "omogenizzat" jew "rikostitwit"; estratti jew essenzi tat-tabakk:				
2403 10	-- Tabakk tat-tipjip, kemm jekk ikollu sostituti tat-tabakk fi kwalunkwe proporzjon jew le:				
2403 10 10	-- F'pakketti immedjati ta' kontenut nett li ma jkunx iżjed minn 500 g	50,5	33,7	16,8	0
2403 10 90	-- Ohrajn	50,5	33,7	16,8	0
	-- Ohrajn:				
2403 91 00	-- Tabakk "omogenizzat" jew "rikostitwit"	11,1	7,4	3,7	0
2403 99	-- Ohrajn:				
2403 99 10	---- Tabakk għall-mastikazzjoni jew għall-immifsejn	28	18,7	9,3	0
2403 99 90	---- Ohrajn	11,1	7,4	3,7	0
3301	Żjut essenzjali (bla terpene jew le), inklużi konċentrazzjonijiet u assoluti; reżinojdi; oleoreżini estrattati; konċentrazzjonijiet ta' żjut essenzjali fix-xahmijiet, fi żjut fissi, f'xama' jew f'ohrajn simili, miksuba permezz ta' l-enfleurage jew il-maċerazzjoni; bi-prodotti terpeniċi tad-deterpenazzjoni taż-żjut essenzjali; distillati milwiema u soluzzjonijiet milwiema ta' żjut essenzjali:				
3301 90	-- Ohrajn:				
3301 90 10	-- Bi-prodotti terpeniċi tad-deterpenazzjoni ta' żjut essenzjali	0	0	0	0
	-- Oleoreżini estrattati:				
3301 90 90	-- Ohrajn	0	0	0	0
3302	Tahlitiet ta' sustanzi odoriferużi u tahlitiet (inklużi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta' wahda minn dawn is-sustanzi jew aktar, ta' tip li jintużaw bħala materja prima fl-industrija; preparazzjonijiet ohrajn ibbażati fuq sustanzi odoriferużi, ta' tip li jintużaw għall-manifattura ta' xarbiet:				
3302 10	-- Ta' tip li jintużaw fl-industrija ta' l-ikel u x-xorb;				
	-- Ta' tip li jintużaw fl-industrija tax-xorb:				
	---- Preparazzjonijiet li jkun fihom l-aġenti kollha tat-toghma li jikkarakterizzaw xarba partikolari:				
	----- Ohrajn:				
3302 10 21	----- Li ma jkun fihom l-ebda xahmijiet tal-halib, sukrosju, isoglukosju, glukosju, jew lamtu, jew li jkun fihom, skond il-piż, inqas minn 1,5 % xaham tal-halib, 5 % sukrosju jew isoglukosju, 5 % glukosju jew lamtu	0	0	0	0
3302 10 29	----- Ohrajn	0	0	0	0

(*) Id-dispożizzjoni kummerċjali stabbilita fil-Protokoll 3 għandha tkompli tgħodd

ANNEX II

Dazji li jghoddu fuq l-importazzjonijiet fil-Bulgarija ta' oġġetti li jkunu ġejjin mill-Komunità

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
		(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal- 31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
0403	Halib magħqud, baqta tal-halib u krema, jogurt, kefir u halib u krema oħrajn, iffermentati jew aċidifikati, kemm jekk ikunu konċentrati jew le, jew jekk ikollhomx zokkor miżjud jew materja oħra ta' hlewwa jew toghma, jew jekk ikollhomx fihom frott, ġewż jew kawkaw miżjudin:				
0403 10	– Jogurt:				0
	– – Bit-toghma jew li jkollu frott, ġewż jew kawkaw miżjud:				
	– – – Fi trab, biċċiet żgħar jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaham tal-halib, skond il-piż:				
0403 10 51	– – – – Mhux iżjed minn 1,5 %	32	22,4	12,8	
0403 10 53	– – – – Mhux iżjed minn 1,5 % iżda mhux iżjed minn 27 %	32	22,4	12,8	
0403 10 59	– – – – Iżjed minn 27 %	32	22,4	12,8	
	– – – Iehor, b'kontenut ta' xaham tal-halib, skond il-piż:				
0403 10 91	– – – – Mhux iżjed minn 3 %	40	28	16	
0403 10 93	– – – – Iżjed minn 3 % iżda mhux iżjed minn 6 %	40	28	16	
0403 10 99	– – – – Iżjed minn 6 %	40	28	16	
0403 90	– Oħrajn:				
	– – Bit-toghma jew li jkollu fih frott, ġewż jew kawkaw miżjud:				
	– – – Fi trab, biċċiet żgħar jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaham tal-halib, skond il-piż:				
0403 90 71	– – – – Mhux iżjed minn 1,5 %	32	22,4	12,8	
0403 90 73	– – – – Iżjed minn 1,5 % iżda mhux iżjed minn 27 %	32	22,4	12,8	
0403 90 79	– – – – Iżjed minn 27 %	32	22,4	12,8	
	– – – Iehor, b'kontenut ta' xaham, skond il-piż:				
0403 90 91	– – – – Mhux iżjed minn 3 %	40	28	16	
0403 90 93	– – – – Iżjed minn 3 % iżda mhux iżjed minn 6 %	40	28	16	
0403 90 99	– – – – Iżjed minn 6 %	40	28	16	
0405	Butir u xahmijiet u żjut oħra li ġejjin mill-halib; pejsts tal-halib:				0
0405 20	– Pejsts tal-halib:				
0405 20 10	– – B'kontenut ta' xaham, skond il-piż, ta' 39 % jew iżjed iżda mhux inqas minn 60 %	5,6	3,2	0	
0405 20 30	– – B'kontenut ta' xaham, skond il-piż, ta' 60 % jew aktar, iżda mhux iżjed minn 75 %	5,6	3,2	0	
0501 00 00	Xaġġar tal-bniedem, mhux maħdum, kemm jekk ikun maħsul jew mogħruk; fdalijiet ta' xaġġar uman	0	0	0	0
0502	Lanzit u xaġġar tal-hnieżer jew hnieżer salvaġġi; xaġġar tal-baġer u xaġġar iehor li minnu jsiru l-ixkupilji; fdalijiet ta' dan il-lanzit jew xaġġar:				

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Mill-1.10. sal- 31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
0502 10 00	– Lanżit u xagħar tal-hnieżer jew hnieżer salvaġġi u l-fdalijiet ta' dawn	0	0	0	0
0502 90 00	– Ohrajn	0	0	0	0
0503 00 00	Xagħar taż-żiemel u fdalijiet ta' xagħar taż-żiemel, kemm jekk jitpoġġa bhala saff ma' materjal ta' appoġġ jew mingħajru	0	0	0	0
0505	Ġlud u partijiet ohra ta' għasafar, bir-rix u 'l isfel, bir-rix jew b'partijiet ta' rix (kemm jekk ikollhom it-truf ittrimmjati jew le) u 'l isfel, mhux iktar maħduma mit-tindif, id-diżinfettar jew it-trattament għall-preservazzjoni; trab u fdalijiet ta' rix jew ta' partijiet ta' rix	0	0	0	0
0506	Għadam u partijiet ewlenin ta' qrejjien, mhux maħduma, bix-xaħam imnehhi minnhom, ippreparati b'mod sempliċi (iżda mhux maqtugħa għall-forma), ittrattati bl-aċtu jew deġelatinizzati; trab jew fdalijiet ta' dawn il-prodotti:				
0506 10 00	– Għadam ittrattat bl-aċtu	0	0	0	0
0506 90 00	– Ohrajn	0	0	0	0
0507	Avorju, il-qoxra tal-fekruna, l-għadam tal-baleni u x-xagħar ta' l-għadam tal-baleni, qrejjien, qrejjien imsarrġa, qawqab, dwiefer, dwiefer ippuntati u munqarijiet, mhux maħduma, jew ippreparati b'mod sempliċi iżda mhux maqtugħa għall-forma; trab jew fdalijiet ta' dawn il-prodotti:	0	0	0	0
0508 00 00	Korall u materjali simili, mhux maħduma jew ippreparati b'mod sempliċi iżda mhux maħduma mod ieħor; qxur ta' molluski, krustaċji jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħdum jew ippreparati b'mod sempliċi iżda mhux maqtugħa għall-forma; trab jew fdalijiet ta' dawn	0	0	0	0
0509 00	Sponož naturali li ġejjin mill-annimali	0	0	0	0
0510 00 00	Ambra griża, kastur, żibett u misk; kantaridi; ġebel tal-marrara, kemm jekk ikunu mnixxa jew le; glandoli u prodotti ohra ta' l-annimali wżati fil-preparazzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi, friski, imkessha, iffriżati jew ippreservati mod ieħor b'mod proviżorju	0	0	0	0
0710	Haxix (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fawran jew bit-toghlija fl-ilma), iffriżat:				
0710 40 00	– Qamhirrum	18	12	6	0
0711	Haxix li jkun ġie ppreservat b'mod proviżorju (per eżempju, bil-gass tad-diossidu tal-kubrit, ilma mielah, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi ohra), iżda li mhumiex tajbin f'dak l-istat għall-konsum immedjat:				
0711 90	– Hxejjex ohra; tahlitiet ta' hxejjex:				
0711 90 30	– – – Qamhirrum	0	0	0	0
0903 00 00	Matè	0	0	0	0
1212 20 00	– Alka u alka tal-baħar	0	0	0	0
1302	Likwidi u estratti tal-haxix; sustanzi tal-pektin, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni u sustanzi ta' tagħqid ohra, kemm jekk ikunu ġew modifikati jew le, u li jkunu ġejjin minn prodotti tal-haxix:				
	– Likwidi u estratti tal-haxix:				
1302 12 00	– – Ta' l-ghud is-sus	0	0	0	0
1302 13 00	– – Tal-hops	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Mill-1.10. sal- 31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
1302 14 00	-- Tal-piretrum jew ta' l-għeruq tal-pjanti li jkollhom ir-rotenon	0	0	0	0
1302 19	-- Ohrajn:				
1302 19 30	--- Tahlitiet ta' estratti tal-haxix, għall-manifattura ta' xarbiets jew ta' preaparazzjonijiet ta' l-ikel	0	0	0	0
	--- Ohrajn:				
1302 19 91	---- Mediċinali	0	0	0	0
1302 20	- Sustanzi pektiċi u pektati:				
1302 20 10	-- Niexfa	0	0	0	0
1302 20 90	-- Ohrajn	0	0	0	0
	- Muċilaġni u aġenti li jhaxxnu, kemm jekk immodifikati jew le, li jkunu ġejjin mill-prodotti tal-haxix:				
1302 31 00	-- Agar-agar	0	0	0	0
1302 32	-- Muċilaġni u aġenti li jhaxxnu, kemm jekk immodifikati jew le, li jkunu ġejjin mill-harrub, miż-żerriegħa tal-harrub jew miż-żrieragħ taz-zokkor:				
1302 32 10	--- Tal-harrub jew taż-żrieragħ tal-harrub	0	0	0	0
1404	Prodotti tal-haxix mhux speċifikati jew inkluzi imkien ieħor				
1404 90 00	- Ohrajn	0	0	0	0
1505	Grass tas-suf u sustanzi xahmin li ġejjin minn dan (inkluz il-lanolin):				
1505 00 10	- Grass tas-suf, mhux maħdum	0	0	0	0
1505 00 90	- Ohrajn	0	0	0	0
1506 00 00	Xahmijiet u żjut ohra ta' l-annimali u tal-frazzjonijiet tagħhom, kemm jekk ikunu raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament	0	0	0	0
1515 90 15	Żjut tal-ġoġoba u l-ojtika; xama' tar-rihana u xama' ġappuniża; il-frazzjonijiet tagħhom	0	0	0	0
1516	Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew tal-hxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, li jkunu idroġenati, inter-esterifikati jew eladinizzati kompletament jew parzjalment, kemm jekk ikunu raffinati jew le, iżda mhux ippreparati iżjed				
1516 20	- Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew tal-hxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom				
1516 20 10	-- Żejt tal-kastor idroġenat, magħruf bħal "xama' ta' l-opal"	0	0	0	0
	-- Ohrajn				
1516 20 91	--- F' pakketti immedjati ta' kontenut nett li ma jaqbiżx il-kilo	0	0	0	0
1517	Margerina; tahlitiet jew preparazzjonijiet edibbli li ġejjin mix-xahmijiet jew miż-żjut ta' l-annimali jew il-haxix, jew biċċiet ta' xahmijiet jew żjut differenti ta' dan il-kapitolu, għajr ix-xahmijiet jew iż-żjut edibbli jew il-frazzjonijiet tagħhom li jidhru taħt l-intestatura 1516:				
1517 90	- Ohrajn:				
1517 90 10	-- Li jkollhom iżjed minn 10 % iżda mhux iktar minn 15 % ta' xahmijiet tal-halib, skond il-piż	16,80	11,2	5,6	0
	-- Ohrajn:				
1517 90 93	--- Tahlitiet jew preparazzjonijiet edibbli wżati bħala preperazzjonijiet għall-ghamla tal-prodott	15	10	5	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal- 31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
1518 00	Xahmijiet jew żjut ta' l-annimali jew tal-haxix u l-frazzjonijiet tagħhom, mgħollija, ossidati, de-idrati, mogħtija l-kubrit, minfuha, polimerizzati bis-shana fil-vakwu jew f'gass inertji jew li jkunu modifikati kimikament mod ieħor, barra dawk ta' l-intestatura 1516; tahlitiet jew preparazzjonijiet mhux edibbli minn xahmijiet jew żjut ta' l-annimali jew haxix jew minn frazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut differenti li hemm f'dan il-kapitolu, li mhumiex speċifikati jew inkluzi mod ieħor:				
1518 00 10	– Linxin				
1518 00 91	– – Xahmijiet jew żjut ta' l-annimali jew tal-haxix u l-frazzjonijiet tagħhom, mgħollija, ossidati, de-idrati, mogħtija l-kubrit, minfuha, polimerizzati bis-shana fil-vakwu jew f'gass inertji jew li jkunu modifikati kimikament mod ieħor, barra dawk ta' l-intestatura 1516	0	0	0	0
1518 00 95	– – – Tahlitiet jew preparazzjonijiet mhux edibbli mix-xahmijiet u ż-żjut ta' l-annimali u l-haxix u l-frazzjonijiet tagħhom				
1518 00 99	– – – Ohrajn				
1520 00 00	Glicerina, mhux maħduma; ilmijiet tal-glicerina u lissiji tal-glicerina	0	0	0	0
1521	Xama' tal-haxix (għajr it-trigliceridi), ix-xama' tan-nahal, xama' ta' insetti u spermaċeti ohra, kemm jekk din tkun raffinata jew ikkulurita jew le:				
1521 10 00	– Xama' tal-haxix	0	0	0	0
1521 90	– Ohrajn	0	0	0	0
1522 00	Degrass; residwi li jkunu ġejjin mit-trattament ta' sustanzi xahmin jew minn xama' ta' l-annimali jew haxix:				
1522 00 10	– Degrass	0	0	0	0
1702	Zokkor ieħor, inkluzi l-lattosju, il-maltosju, il-glukosju u z-zokkor tal-frott, hielsa minn kull kimika u f'forma solida; gulepp taz-zokkor li ma jkollux aġenti ta' toghma jew kuluranti miżjuda; għasel artifiċjali, kemm jekk ikun imħallat ma' għasel naturali jew le; karamella:				
1702 50 00	– Zokkor tal-frott bla kimika	7	4	0	0
1702 90	– Ohrajn, inkluz iz-zokkor maqlub:				
1702 90 10	– – Maltosju bla kimika	17,5	10	0	0
1704	Konfezzjonijiet taz-zokkor (inkluzi ċikkulata bajda), li ma jkunx fihom kawkaw:	0	0	0	0
1704 10	– Chewing gum, kemm jekk ikun miksi biz-zokkor jew le:				
	– – Li jkollu inqas minn 60 % ta' sukrosju, skond il-piż (inkluz zokkor maqlub espress bħala sukrosju):				
1704 10 11	– – – Gomma fi strixxi				
1704 10 19	– – – Ohrajn				
	– – Li jkollha 60 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrosju (inkluz zokkor maqlub espress bħala sukrosju):				
1704 10 91	– – – Gomma fi strixxi				
1704 10 99	– – – Ohrajn				
1704 90	– Ohrajn	23,6	15,7	7,8	0
1803	Għaġina tal-kawkaw, kemm jekk tkun bla xaham jew le	0	0	0	0
1804 00 00	Butir, xaham u żejt tal-kawkaw	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Mill-1.10. sal- 31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, li ma jkollux fih zokkor miżjud jew materja oħra ta' hlewwa	0	0	0	0
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet oħra ta' l-ikel li jkollhom il-kawkaw:				
1806 10	– Trab tal-kawkaw, li jkun fih zokkor miżjud jew materja oħra ta' hlewwa:	26,2	17,5	8,7	0
1806 20	– Preparazzjonijiet oħra fi blokki jew biċċiet li jiżnu aktar minn 2 kilos jew fi stat likwidu, għaġina, trab, f'biċċiet żgħar jew kbar, f'kontenituri jew pakketti immedjati, ta' kontenut li jkun iżjed minn 2 kilos:	18,7	12,5	6,2	0
	– Oħrajn, fi blokki jew biċċiet:				
1806 31 00	– – Mimlijin	18,7	12,5	6,2	0
1806 32	– – Mhux mimlijin	18,7	12,5	6,2	0
1806 90	– Oħrajn:	16,8	11,2	5,6	0
	– – Ċikkulata u prodotti taċ-ċikkulata:				
	– – – Ċikkulati, kemm jekk ikunu mimlija jew le:				
1806 90 11	– – – – Li jkollhom l-aklohol				
1806 90 19	– – – – Oħrajn				
	– – – Oħrajn:				
1806 90 31	– – – – Mimlijin				
1806 90 39	– – – – Mhux mimlijin				
1806 90 50	– – Konfezzjonijiet taz-zokkor u sostituti għalihom magħmula minn prodotti li jintużaw flok iż-zokkor, li jkun fihom il-kawkaw				
1806 90 60	– – pejs li jkollhom il-kawkaw				
1806 90 70	– – preparazzjonijiet li jkollhom il-kawkaw għall-manifattura ta' xarbiet				
ex 1806 90 90	– – Oħrajn, (barra prodotti li jkollhom 70 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrosju))				
ex 1806 90 90	– – Oħrajn, (barra prodotti li jkollhom 70 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrosju))	22,5	22,5	22,5	0
1901	Estratt tax-xghir; preparazzjonijiet ta' l-ikel magħmula mid-dqiq, barli, qamh ohxon, lamtu jew mill-estratt tax-xghir, li ma jkunx fihom kawkaw jew ikollhom inqas minn 40 %, skond il-piż, ta' kawkaw, ikkalkulat fuq bażi bla xaham, u li mhumieks speċifikati jew inkluzi imkien iehor; preparazzjonijiet ta' l-ikel ta' l-oġġetti li jidhru fl-intestaturi 0401 sa 0404, li ma jkollhomx kawkaw jew ikollhom inqas minn 5 %, skond il-piż, ta' kawkaw, ikkalkulat fuq bażi minghajr xaham, u li mhumieks speċifikati jew inkluzi imkien iehor:				
1901 10 00	– Preparazzjonijiet għal prodotti tat-tfal, impoġġija għall-bejgħ bl-imnut	0	0	0	0
1901 20 00	– Tahlitiet u għaġina għall-preparazzjoni tal-prodotti tal-furnar ta' l-intestatura 1905	24,5	14	0	0
1901 90	– Oħrajn:				
	– – Estratt tax-xghir:				
1901 90 11	– – – B'estratt niexef ta' 90 % jew aktar, skond il-piż	21	12	0	0
1901 90 19	– – – Oħrajn	21	12	0	0
	– – Oħrajn:				

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal- 31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
1901 90 91	--- Li ma jkunx fihom xahmijiet tal-halib, sukrosju, isoglukosju, glukosju jew lamtu, jew li jkun fih inqas minn 1,5 % xaham tal-halib, 5 % sukrosju (inkluż zokkor maqlub) jew isoglukosju, 5 % glukosju jew lamtu, barra l-preparazzjonijiet ta' l-ikel fi trab ta' dawk l-oġġetti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404	5,6	3,2	0	0
1901 90 99	--- Ohrajn	5,6	3,2	0	0
1902	Għagin, imsajjar jew le jew mimli jew mhux (bil-laham jew b'sustanzi oħra) jew imhejjija mod iehor bħala spagetti, makkarunelli, taljattelli, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni, kuskus, kemm jekk imhejjija jew le: - Għagin mhux imsajjar, mhux mimli jew imhejji mod iehor: 1902 11 00 -- Li jkollu l-bajd 1902 19 -- Iehor: 1902 20 - Għagin mimli, kemm jekk ikun imsajjar jew le jew ippreparat mod iehor: (minbarra 1902 20 10 (0 % skond il-"ftehim tal-hut") 1902 30 -- Għagin iehor 1902 40 - Kuskus	20	15	10	0
1903 00 00	Tapjoka u s-sostituti għaliha mhejjija mil-lamtu, fi bċejjeċ, fi frak żgħar, perli, imnaqqja jew f'ghamliet simili	0	0	0	0
1904	Ikel ippreparat bl-infih jew bix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, korn flejks); ċereali (għajr il-qamhirrum (qamh)) f'biċċiet żgħar jew fi bċejjeċ jew qamh iehor maħdum (hlief id-dqiq, barli u qamh mithun), imsajjar minn qabel, jew imhejji mod iehor, li mhux speċifikat jew inkluż imkien iehor: 1904 10 - Ikel imhejji miksub mill-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali: 1904 20 - Ikel ippreparat minn bċejjeċ ta' ċereali mhux mixwi, jew minn tahlitiet ta' bċejjeċ ta' ċereali mhux mixwi u bċejjeċ ta' ċereali mixwi jew ċereali minfuh: 1904 30 00 - Qamh bulgur 1904 90 - Iehor:	15,7 17,5 17,5 17,5	9 10 10 10	0 0 0 0	0 0 0 0
1905	Hobż, għagina, kejkijiet, biskuttini u prodotti oħra tal-furnara, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw jew le; karta ta' l-ostja, <i>cachets</i> vojta tajbin għal użu farmaċewtiku, wejfer ta' l-issigillar, karta tar-ross u prodotti simili: 1905 10 00 - Hobż iqarmec 1905 20 - Hoż tal-ġinger u iehor simili: - Gallettini helwin; kejkijiet żgħar u wejfers: 1905 31 -- Gallettini helwin 1905 32 -- Kejkijiet żgħar u wejfers: 1905 40 - Hobż mixwi imbaskat, hobż mixwi u prodotti mixwjin simili: 1905 90 - Ohrajn: 1905 90 10 -- Matzos 1905 90 20 -- Karta ta' l-ostja, <i>cachets</i> vojta tajba għal użu farmaċewtiku, wejfers ta' l-issigillar, karta tar-ross u prodotti simili	9 24 16,8 16,8 24 16,8 16,8	6 16 11,2 11,2 16 11,2 11,2	3 8 5,6 5,6 8 5,6 5,6	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal- 31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
1905 90 30	--- Hobż, li ma jkollux għasel miżjud, bajd, gobon jew frott, u li jkollu, skond il-piż u meta jkun niexef, mhux aktar minn 5 % ta' zokkor u mhux aktar minn 5 % ta' xaham	18,7	12,5	6,2	
1905 90 45	--- Gallettini	18,7	12,5	6,2	
1905 90 55	--- Prodotti estrużi jew imwassa', ikel għall-aptit jew bil-melh	18,7	12,5	6,2	
	--- Ohrajn:				
1905 90 60	---- B'materja ta' hlewwa miżjuda	18,7	12,5	6,2	
1905 90 90	---- Ohrajn	25	25	25	
2001	Haxix, frott, ġewż u partijiet edibbli ohra tal-pjanti, ippreparati jew ippreservati bil-hall jew l-aċtu aċetiku:				
2001 90	- Iehor:				
2001 90 30	-- Qamhirrum (Zea mays var. saccharata)	12,6	7,2	0	0
2001 90 40	-- Jams, patata helwa jew partijiet edibbli simili ta' pjanti li jkollhom 5 % jew aktar ta' lamtu, skond il-piż	0	0	0	0
2001 90 60	-- Qlub tal-palm	0	0	0	0
2004	Haxix iehor ippreparat jew ippreservat mod iehor għajr il-hall jew l-aċtu aċetiku, iffriżat, għajr il-prodotti ta' l-intestatura 2006:				
2004 10	- Patata:			0	0
	-- Ohrajn:				
2004 10 91	--- Fil-forma ta' dqiq, mithun jew fi bcejjeċ	25,2	14,4		
2004 90	- Haxix iehor u tahlitiet ohra ta' haxix:				
2004 90 10	-- Qamhirrum (Zea mays var. saccharata)	12,6	7,2		
2005	Hxejjex ohra ppreparati jew ippreservati mod iehor għajr bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, mhux iffriżati, għajr il-prodotti ta' l-intestatura 2006:			0	0
2005 20	- Patata:				
2005 20 10	-- Fil-forma ta' dqiq, mithun jew fi bcejjeċ	25,2	14,4		
2005 80 00	- Qamhirrum (Zea mays var. saccharata)	8,4	4,8		
2008	Frott, ġewż jew partijiet edibbli ohra ta' pjanti, ippreparati jew ippreservati mod iehor, kemm jekk ikollhom zokkor miżjud jew materja ta' hlewwa jew spirti jew le, li mhumiex speċifikati jew inkluzi imkien iehor:				
	- Ġewż, karawett jew żrieragħ ohra, kemm jekk ikunu mhallta flimkien jew le:				
2008 11	-- Karawett:				
2008 11 10	--- Butir tal-karawett	17,5	10	0	0
2008 99	-- Ohrajn:				
	--- Li ma jkollhomx spirtu miżjud:				
	---- Li ma jkollhomx zokkor miżjud:				
2008 99 85	----- Qamhirrum (qamh), għajr il-qamh (Zea mays var. saccharata)	21	12	0	0
2008 99 91	----- Jams, patata helwa u partijiet edibbli simili ta' pjanti, li jkun fihom 5 % jew aktar ta' lamtu, skond il-piż	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
		(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal- 31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
2101	Estratti, essenzi u konċentrazzjonijiet, ta' kafè, tè jew matè, u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, tè jew matè; ċikwejra mixwija u sostituti tal-kafè ohrajn mixwija, u estratti, essenzi u konċentrazzjonijiet ta' dawn: – Estratti, essenzi u konċentrazzjonijiet, ta' kafè, u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrazzjonijiet jew b'bażi ta' kafè:				
2101 11	-- Estratti, essenzi u konċentrazzjonijiet:	0	0	0	0
2101 12	-- Preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrazzjonijiet jew b'bażi ta' kafè:	0	0	0	0
2101 20	– Estratti, essenzi u konċentrazzjonijiet, ta' tè jew matè, u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrazzjonijiet jew b'bażi ta' tè jew matè:	0	0	0	0
2101 30	– Ċikwejra mixwija u sostituti ohrajn tal-kafè mixwija u estratti, essenzi u konċentrazzjonijiet ta' dawn:	0	0	0	0
2102	Hmira (attiva jew mhux attiva); mikro-organizmi b'ċellola wahda, mejtin (iżda ma jinkludux vaċċini ta' l-intestatura 3002); trabijiet tal-hami ppreparati:				
2102 10	– Hmira attiva:				
2102 10 10	-- Prodotti tal-hmira	42	24	0	0
	-- Hmira tal-furnara:				
2102 10 31	--- imnixxa	12,6	7,2	0	0
2102 10 39	--- ohra	20	20	20	0
2102 10 90	-- ohra	15,7	9	0	0
2102 20	– Hmira mhux attiva; mikro-organizmi ohrajn b'ċellola wahda, mejtin:	5,6	3,2	0	0
2102 30 00	– Trabijiet tal-hami ppreparati	5,6	3,2	0	0
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għal dawn; kondimenti mħallta u tahwir ta' l-ikel imħallat; dqiq tal-mustarda u mustarda mithuna u ppreparata:				
2103 10 00	– Zalza tas-soja	14	8	0	0
2103 20 00	– Keċap tat-tadam u zlazi ohra tat-tadam	18,7	12,5	6,2	0
2103 30	– Dqiq tal-mustarda u mustarda mithuna u ppreparata:				
2103 30 10	-- Dqiq tal-mustarda	17,5	10	0	0
2103 30 90	-- Mustarda ppreparata	18,9	10,8	0	0
2103 90	– Ohra:				
2103 90 10	-- Mango ċatni, likwidi	0	0	0	0
2103 90 30	-- Morr aromatiku ta' qawwa alkoħolika, skond il-volum, ta' 44,2 sa 49,2 % vol, li jkollu minn 1,5 sa 6 %, skond il-piż, ta' ġenzjana, hwawar u ingredjenti varji, u minn 4 sa 10 % zokkor, f'kontenituri li jesghu 0,5 litru jew inqas	5,6	3,2	0	0
2103 90 90	-- ohrajn	5,6	3,2	0	0
2104	Sopop u brodijiet u preparazzjonijiet għalihom; preparazzjonijiet kompożiti ta' l-ikel omogenizzati:	26,2	17,5	8,7	0
2105 00	Ġelat u silġ iehor edibbli, kemm jekk ikollu l-kawkaw jew le:	21,7	14,5	7,2	0
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel mhux speċifikati jew inkluzi imkien iehor:				
2106 10	– Konċentrazzjonijiet tal-proteina u sustanzi tal-proteina minsuġa:	5,6	3,2	0	0
2106 90	– Ohrajn:				
2106 90 10	-- Fondue tal-ġobon	2,1	1,2	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Mill-1.10. sal- 31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
2106 90 20	-- Preparazzjonijiet alkoholiċi komposti, għajr dawk ibbażati fuq sustanzi odoriferużi, ta' tip użati għall-manifattura ta' xarbiet	28	16	0	0
2106 90 92	--- Li ma jkollhom l-ebda xahmijiet tal-halib, sukrosju, isoglukosju, glukosju jew lamtu, jew li jkollu, skond il-piż, inqas minn 1,5 % ta' xaham tal-halib, 5 % sukrosju jew isoglukosju, 5 % glukosju jew lamtu	2,1	1,2	0	0
2106 90 98	--- Ohrajn	3	3	0	0
2201	Ilmijiet, inklużi ilmijiet minerali naturali jew artifiċjali u ilmijiet effervexxenti, li ma jkunx fihom zokkor miżjud u l-ebda materja ohra ta' hlewwa jew ta' toghma; silġ:				
2201 10	- Ilmijiet minerali u effervexxenti:				
	-- Ilmijiet minerali naturali:				
2201 10 11	-- Mhux karbonati	16,8	11,2	5,6	0
2201 10 19	--- Ohrajn	16,8	11,2	5,6	0
ex 2201 10 90	--- Mhux karbonati	27	18	9	0
ex 2201 10 90	--- Ohrajn	16,8	11,2	5,6	0
2201 90 00	- Ohrajn	2,2	1,5	0,7	0
2202	Ilmijiet, inklużi ilmijiet minerali jew effervexxenti, li jkollhom zokkor miżjud jew materja ohra ta' hlewwa jew toghma, u xarbiet ohra mhux alkoholiċi, li ma jinkludux fihom ġulepp tal-frott jew tal-haxix ta' l-intestatura 2009:				0
2202 10 00	- Ilmijiet li jinkludu ilmijiet minerali u effervexxenti, li jkollhom fihom zokkor miżjud jew materja ohra ta' hlewwa jew toghma	27	18	9	
2202 90	- Ohrajn:	11,20	7,50	3,7	
2203 00	Birra maghmula mix-xghir	29 % MIN 8,14 EUR/hl	29 % MIN 8,14 EUR/hl	29 % MIN 8,14 EUR/hl	0 (*)
2205	Vermut u inbid ieħor ta' gheneb frisk li jkun inghata t-toghma ta' pjanti jew sustanzi aromatiċi:				
2205 10	- Fkontenituri li jesgħu 2 litri jew inqas:	15,7	9	0	0
2205 90	- Ohrajn:	1,12 EUR/ % vol/hl + 5,5 EUR/hl	0,6 EUR/ % vol/hl + 3,16 EUR/hl	0	0
2207	Alkohol ta' l-etile żnaturat ta' qawwa alkoholika, skond il-volum, ta' 80 % vol jew oghla; alkohol ta' l-etile u spirti ohra, żnaturati, ta' kwalunkwe qawwa:				0 (*)
2207 10 00	- Alkohol ta' l-etile żnaturat ta' qawwa alkoholika, skond il-volum, ta' 80 % vol jew oghla	24 EUR/hl	24 EUR/hl	24 EUR/hl	
2207 20 00	- Alkohol ta' l-etile u spirti ohra, żnaturati, ta' kwalunkwe qawwa	13 EUR/hl	13 EUR/hl	13 EUR/hl	
2208	Alkohol ta' l-etile żnaturat ta' qawwa alkoholika, skond il-volum, ta' inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xarbiet alkoholiċi ohra:				0 (*)
2208 20	- Spirti miksuba bid-distillazzjoni ta' l-inbid ta' l-gheneb jew il-karfa ta' l-gheneb magħsur:				
	-- Fkontenituri li jesgħu 2 litri jew inqas:				
2208 20 12	--- Konjak	15 % MIN 0,13 EUR/% vol/hl +0,79 EUR/hl	15 % MIN 0,13 EUR/% vol/hl +0,79 EUR/hl	10 % MIN 0,09 EUR/% vol/hl +0,53 EUR/hl	
2208 20 14	--- Armanjak	15 % MIN 0,13 EUR/% vol/hl + 0,79 EUR/hl	15 % MIN 0,13 EUR/% vol/hl + 0,79 EUR/hl	10 % MIN 0,09 EUR/% vol/hl + 0,53 EUR/hl	

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal- 31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
2208 20 26	--- Grappa	15 % MIN 0,13 EUR/% vol/hl + 0,79 EUR/hl	15 % MIN 0,13 EUR/% vol/hl + 0,79 EUR/hl	10 % MIN 0,09 EUR/% vol/hl + 0,53 EUR/hl	
2208 20 27	--- Brandy de Jerez	15 % MIN 0,13 EUR/% vol/hl + 0,79 EUR/hl	15 % MIN 0,13 EUR/% vol/hl + 0,79 EUR/hl	10 % MIN 0,09 EUR/% vol/hl + 0,53 EUR/hl	
2208 20 29	--- Ohrajn	15 % MIN 0,13 EUR/% vol/hl + 0,79 EUR/hl	15 % MIN 0,13 EUR/% vol/hl + 0,79 EUR/hl	10 % MIN 0,09 EUR/% vol/hl + 0,53 EUR/hl	
	-- F'kontenituri li jesgħu iżjed minn 2 litri:				
2208 20 40	--- Distillat mhux mahdum	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	
	--- Ohrajn:				
2208 20 62	---- Konjak:	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	
2208 20 64	---- Armanjak	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	
2208 20 86	---- Grappa	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	
2208 20 87	---- Brandy de Jerez	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	
2208 20 89	---- Ohrajn	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	40 % MIN 0,33 EUR/% vol/hl + 2,15 EUR/hl	
2208 30	- Wiski:				
	-- Wiski tal-Bourbon, f'kontenituri li jesgħu:				
2208 30 11	--- 2 litri jew inqas	15 % MIN 1,26 EUR/% vol/hl + 3,45 EUR/hl	15 % MIN 1,26 EUR/% vol/hl + 3,45 EUR/hl	10 % MIN 0,84 EUR/% vol/hl + 2,31 EUR/hl	
2208 30 19	--- Iktar minn 2 litri	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	
	-- Scotch whisky:				
	--- Wiski tax-xgħir, f'kontenituri li jesgħu:				
2208 30 32	---- 2 litri jew inqas	15 % MIN 1,26 EUR/% vol/hl + 3,45 EUR/hl	15 % MIN 1,26 EUR/% vol/hl + 3,45 EUR/hl	10 % MIN 0,84 EUR/% vol/hl + 2,31 EUR/hl	
2208 30 38	---- Iżjed minn 2 litri	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	
	--- Wiski mħallat, f'kontenituri li jesgħu:				
2208 30 52	---- 2 litri jew inqas	15 % MIN 1,26 EUR/% vol/hl + 3,45 EUR/hl	15 % MIN 1,26 EUR/% vol/hl + 3,45 EUR/hl	10 % MIN 0,84 EUR/% vol/hl + 2,31 EUR/hl	
2208 30 58	---- Iżjed minn 2 litri	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	
	--- Ohrajn, f'kontenituri li jesgħu:				
2208 30 72	---- 2 litri jew inqas	15 % MIN 1,26 EUR/% vol/hl + 3,45 EUR/hl	15 % MIN 1,26 EUR/% vol/hl + 3,45 EUR/hl	10 % MIN 0,84 EUR/% vol/hl + 2,31 EUR/hl	
2208 30 78	---- Iżjed minn 2 litri	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	
	-- Ohrajn f'kontenituri li jesgħu:				

0 (*)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal- 31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
2208 30 82	--- 2 litri jew inqas	15 % MIN 1,26 EUR/% vol/hl + 3,45 EUR/hl	15 % MIN 1,26 EUR/% vol/hl + 3,45 EUR/hl	10 % MIN 0,84 EUR/% vol/hl + 2,31 EUR/hl	
2208 30 88	--- Iżjed minn 2 litri	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % MIN 1,68 EUR/% vol/hl + 4,6 EUR/hl	
2208 40	- Rum u taffja: -- Fkontenituri li jesghu 2 litri jew inqas				
2208 40 11	--- Rum b'kontenut ta' sustanzi volatili għajr l- alokohol ta' l-etile u l-metile, ugwali għal jew iżjed minn 225 gramma għal kull ettolitr ta' alokohol pur (b'tolleranza ta' 10 %)	20 % MIN 0,45 EUR/% vol/hl +1,6 EUR/hl	20 % MIN0,45 EUR/% vol/hl +1,6 EUR/hl	20 % MIN 0,45 EUR/% vol/hl + 1,6 EUR/hl	
	--- Ohrajn:				
2208 40 31	---- Ta' valur li jeċċedi is-7,9 EUR għal kull litru ta' alokohol pur	20 % MIN 0,45 EUR/% vol/hl +1,6 EUR/hl	20 % MIN 0,45 EUR/% vol/hl +1,6 EUR/hl	20 % MIN 0,45 EUR/% vol/hl +1,6 EUR/hl	
2208 40 39	---- Ohrajn	20 % MIN 0,45 EUR/% vol/hl +1,6 EUR/hl	20 % MIN 0,45 EUR/% vol/hl +1,6 EUR/hl	20 % MIN 0,45 EUR/% vol/hl +1,6 EUR/hl	
	-- Fkontenituri li jesghu aktar minn 2 litri:				
2208 40 51	--- Rum b'kontenut ta' sustanzi volatili għajr l- alokohol ta' l-etile u l-metile, ugwali għal jew iżjed minn 225 gramma għal kull ettolitr ta' alokohol pur (b'tolleranza ta' 10 %)	40 % MIN 0,9 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN 0,9 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN 0,9 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	
	-- Iehor:				
2208 40 91	---- Ta' valur li jeċċedi iż-2 EUR għal kull litru ta' alokohol pur	40 % MIN 0,9 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN 0,9 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN 0,9 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	
2208 40 99	---- Iehor	40 % MIN 0,9 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN 0,9 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN 0,9 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	
2208 50	- Ġinn u Ġeneva: -- Ġinn, f'kontenituri li jesghu:				0 (*)
2208 50 11	--- 2 litri jew inqas	20 % MIN 0,40 EUR/% vol/hl + 1,6 EUR/hl	20 % MIN 0,40 EUR/% vol/hl + 1,6 EUR/hl	20 % MIN 0,40 EUR/% vol/hl + 1,6 EUR/hl	
2208 50 19	--- Iżjed minn 2 litri	40 % MIN 0,8 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN 0,8 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % MIN 0,8 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	
	-- Ġeneva, f'kontenituri li jesghu:				
2208 50 91	--- 2 litri jew inqas	20 % MIN 0,50 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	20 % MIN 0,50 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	20 % MIN 0,50 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	
2208 50 99	--- Iktar minn 2 litri	40 % MIN 1,0 EUR/% vol/hl + 6,4 EUR/hl	40 % MIN 1,0 EUR/% vol/hl + 6,4 EUR/hl	40 % MIN 1,0 EUR/% vol/hl + 6,4 EUR/hl	
2208 60	- Vodka: -- Ta' qawwa alkoħolika, skond il-volum, ta' 45,4 % vol jew inqas f'kontenituri li jesghu:				
2208 60 11	--- 2 litri jew inqas	15 % MIN 0,60 EUR/% vol/hl + 2,4 EUR/hl	15 % MIN 0,60 EUR/% vol/hl + 2,4 EUR/hl	15 % MIN 0,60 EUR/% vol/hl + 2,4 EUR/hl	
2208 60 19	--- iżjed minn 2 litri	20 % MIN 0,8 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	20 % MIN 0,8 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	20 % MIN 0,8 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	
	-- Ta' qawwa alkoħolika, skond il-volum, ta' 45,4 % vol jew inqas f'kontenituri li jesghu:				
2208 60 91	--- 2 litri jew inqas	15 % MIN 0,60 EUR/% vol/hl + 2,4 EUR/hl	15 % MIN 0,60 EUR/% vol/hl + 2,4 EUR/hl	15 % MIN 0,60 EUR/% vol/hl + 2,4 EUR/hl	

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal- 31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
2208 60 99	--- iżjed minn 2 litri	20 % MIN 0,8 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	20 % MIN 0,8 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	20 % MIN 0,8 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	0 % (*)
2208 70	- Likuri u kurdjali:				
2208 70 10	-- F'kontenituri li jesgħu 2 litri jew inqas	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	
2208 70 90	-- F'kontenituri li jesgħu iżjed minn 2 litri	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	0 % (*)
2208 90	- Ohrajn:				
	-- Arrak, f'kontenituri li jesgħu:				
2208 90 11	--- 2 litri jew inqas	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	0 % (*)
2208 90 19	--- Iżjed minn 2 litri	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	
	-- Spirti ta' l-ghanbaqar, langas jew tač-cirasa (barra l-likuri), f'kontenituri li jesgħu:				
2208 90 33	--- 2 litri jew inqas:	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	0 % (*)
2208 90 38	--- Iżjed minn 2 litri:	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	
	-- Spirti ohra u xarbiet alkoholiči ohra, f'konteni- turi li jesgħu:				
	--- 2 litri jew inqas:				0 % (*)
2208 90 41	----- Ouzo	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	
	----- Ohrajn:				
	----- Spirti (barra l-likuri):				0 % (*)
	----- Distillati mill-frott:				
2208 90 45	----- Calvados	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	
2208 90 48	----- Ohrajn	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	0 % (*)
	----- Ohrajn:				
2208 90 52	----- Qamhirrum	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	
2208 90 54	----- Tequila	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	0 % (*)
2208 90 56	----- Ohrajn	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	
2208 90 69	----- Xarbiet alkoholiči ohra	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % MIN 0,68 EUR/% vol/hl + 4,05 EUR/hl	
	--- Iżjed minn 2 litri:				0 % (*)
	----- Spirti (barra l-likuri):				
2208 90 71	----- Distillati mill-frott	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90 75	----- Tequila	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	0 % (*)
2208 90 77	----- Ohrajn	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
		(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal- 31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
2208 90 78	----- Xarbiet alkoholiċi oħra	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	
	-- Alkohol ta' l-etile żnaturat ta' qawwa alko- lika, skond il-volum, ta' inqas minn 80 % volum, f'kontenituri li jesghu:				
2208 90 91	--- 2 litri jew inqas	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90 99	--- Iżjed minn 2 litri	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % MIN 0,75 EUR/% vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2402	Sigarri, sigarri ħoxnin, sigarri żgħar u sigaretti, tat- tabakk jew ta' sostituti tat-tabakk:				
2402 10 00	- Sigarri, sigarri ħoxnin u sigarri żgħar, li jkollhom it-tabakk	36	36	36	0 (*)
2402 20	- Sigaretti li jkollhom it-tabakk:	50 % MIN 9,6 EUR/ 1 000p	50 % MIN 9,6 EUR/ 1 000p	50 % MIN 9,6 EUR/ 1 000p	0 (*)
2402 90 00	- Oħrajn	50 % MIN 9,6 EUR/ 1 000p	50 % MIN 9,6 EUR/ 1 000p	50 % MIN 9,6 EUR/ 1 000p	0 (*)
2403	Tabakk manifatturat iehor u sostituti tat-tabakk manifatturat; tabakk "omoġenizzat" jew "rikostit- wit"; estratti jew essenzi tat-tabakk:				
2403 10	- Tabakk tat-tipjip, kemm jekk ikollu sostituti tat- tabakk fi kwalunkwe proporzjon jew le:	30	20	10	0 (*)
	- Iehor:				
2403 91 00	-- Tabakk "omoġenizzat" jew "rikostitwit"	2,2	1,5	0,7	0 (*)
2403 99	-- Iehor:	2,2	1,5	0,7	0 (*)
2905	Alkohols aċikliċi u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:				
	- Alkohols poli-idriċi oħrajn:				
2905 43 00	-- Mannitol	0	0	0	0
2905 44	-- D-glucitol (sorbitol):	0	0	0	0
2905 45 00	-- Glicerina	0	0	0	0
3301	Żjut essenzjali (bla terpene jew le), inklużi koncentrazzjonijiet u assoluti; reżinojdi; oleoreżini estrattati; koncentrazzjonijiet ta' żjut essenzjali fix- xahmijiet, fi żjut fissi, f'xama' jew f'oħrajn simili, miksuba permezz ta' l-enfl EURage jew il-maċeraz- zjoni; bi-prodotti terpeniċi tad-deterpenazzjoni taż- żjut essenzjali; distillati milwiema u soluzzjonijiet milwiema ta' żjut essenzjali:				
3301 90	- Oħrajn:				
3301 90 10	-- Bi-prodotti terpeniċi tad-deterpenazzjoni ta' żjut essenzjali	0	0	0	0
	-- Oleoreżini estrattati				
3301 90 21	--- Ta' l-ghud is-sus u l-hops	0	0	0	0
3301 90 30	--- Oħrajn	0	0	0	0
3301 90 90	-- Oħrajn	0	0	0	0
3302	Tahlitiet ta' sustanzi odoriferużi u tahlitiet (inklużi soluzzjonijiet alkoholiċi) b'bażi ta' wahda minn dawn is-sustanzi jew aktar, ta' tip li jintużaw bhala materja prima fl-industrija; preparazzjonijiet oħrajn ibbażati fuq sustanzi odoriferużi, ta' tip li jintużaw ghall-manifattura ta' xarbiet:				
3302 10	- Ta' tip li jintużaw fl-industrija ta' l-ikel u x-xorb; -- Ta' tip li jintużaw fl-industrija tax-xorb:				

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		Mill-1.10. sal-31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal-31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal-31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
3302 10 10	--- Preparazzjonijiet li jkun fihom l-aġenti kollha tat-toghma li jikkarakterizzaw xarba partikolari: ---- Ta' qawwa alkoholika attwali, skond il-volum, li tkun iżjed minn 0,5 %	30 % MIN 0,25 EUR/% vol/hl + 1,35 EUR/hl	20 % MIN 0,17 EUR/% vol/hl + 1,05 EUR/hl	10 % MIN 0,08 EUR/% vol/hl + 0,53 EUR/hl	0
3302 10 21	----- Li ma jkun fihom l-ebda xahmijiet tal-halib, sukrosju, isoglukosju, glukosju, jew lamtu, jew li jkun fihom, skond il-piż, inqas minn 1,5 % xaham tal-halib, 5 % sukrosju jew isoglukosju, 5 % glukosju jew lamtu	0	0	0	0
3302 10 29	----- Ohrajn	0	0	0	0
3501	Kaseina, kaseinati u derivattivi ohra tal-kaseina; kolla tal-kaseina:				
3501 10	– Kaseina:				
3501 10 10	-- Għall-manifattura ta' fibri tad-drapp riġenerati	0	0	0	0
3501 10 50	-- Għal użi industrijali, għajr il-manifattura ta' prodotti ta' l-ikel jew għalf	0	0	0	0
3501 10 90	-- Ohrajn	0	0	0	0
3501 90	– Ohrajn:				
3501 90 90	-- Ohrajn	0	0	0	0
3505	Destrini u lamti ohrajn modifikati (per eżempju, lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolla bbażata fuq il-lamti, jew fuq destrini jew lamti ohra modifikati:				
3505 10	– Destrini u lamti ohra modifikati:				
3505 10 10	-- Destrini	0	0	0	0
	-- Lamti ohra modifikati:				
3505 10 90	--- Ohrajn	0	0	0	0
3505 20	– Kolla				
3505 20 10	-- Li jkollha, skond il-piż, inqas minn 25 % ta' lamti jew destrini jew lamti ohra modifikati	0	0	0	0
3505 20 30	-- Li jkollha, skond il-piż, 25 % jew aktar iżda inqas minn 55 % ta' lamti jew destrini jew lamti ohra modifikati	0	0	0	0
3505 20 50	-- Li jkollha, skond il-piż, 55 % jew aktar iżda inqas minn 80 % ta' lamti jew destrini jew lamti ohra modifikati	0	0	0	0
3505 20 90	-- Li jkollha, skond il-piż, 80 % jew iżjed ta' lamti jew destrini jew lamti ohra modifikati	0	0	0	0
3809	Aġenti ta' l-irfinar, ġarrieri taż-żebugħa tad-drapp biex haffu iż-żebugħa tad-drapp jew it-twahhil ta' sustanzi li minnhom issir iż-żebugħa tad-drappijiet u prodotti u preparazzjonijiet ohra (per eżempju, sustanzi għat-twebbis ta' tessuti u murdenti), ta' għamla użata fl-industrija tad-drapp, tal-karta, tal-ġilda u ohrajn simili, li mhumiex speċifikati jew inkluzi imkien ieħor:				
3809 10	– B'bażi ta' sustanzi amiliċi:				
3809 10 10	-- Li jkollhom, skond il-piż, inqas minn 55 % ta' dawn is-sustanzi	0	0	0	0
3809 10 30	-- Li jkollhom, skond il-piż, 55 % jew aktar iżda inqas minn 70 % ta' dawn is-sustanzi	0	0	0	0
3809 10 50	-- Li jkollhom, skond il-piż, 70 % jew aktar iżda inqas minn 83 % ta' dawn is-sustanzi	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Dazju			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Mill-1.10. sal- 31.12.2004 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2005 (%)	Mill-1.1. sal- 31.12.2006 (%)	Mill-1.1. 2007 l quddiem (%)
3809 10 90	-- Li jkollhom, skond il-piż, 83 % ta' dawn is-sustanzi jew aktar	0	0	0	0
3823	Aċidi industrijali hoxnin tal-monocarboxyl; żjut ta' l-aċidi mill-proċess tar-raffinar; alkohols industrijali hoxnin	0	0	0	0
3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati għall-forom tal-funderija jew forom interni; prodotti u preparazzjonijiet kimikali ta' l-industrija tal-kimika jew dawk alleati (inklużi dawk li huma magħmula minn tahlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jew inklużi imkien iehor; prodotti tar-residwu ta' l-industrija kimikali jew ta' dik alleata, mhux speċifikati jew inklużi imkien iehor:				
3824 60	-- Sorbitol għajr dak tas-sotto-intestatura 2905 44: -- f'soluzzjoni milwiema:				
3824 60 11	--- Li jkollha 2 % jew inqas, skond il-piż, ta' D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-glucitol	0	0	0	0
3824 60 19	--- Ohrajn -- Ohrajn:	0	0	0	0
3824 60 91	--- Li jkollha 2 % jew inqas, skond il-piż, ta' D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-glucitol	0	0	0	0
3824 60 99	--- Ohrajn	0	0	0	0

(*) Iridu jiġu konfermati fil-bidu ta' l-2006

ANNEX III

Kwoti bla dazju ta' importazzjonijiet fil-Komunità ta' ogġetti li ġejjin mill-Bulgarija

Nru ta' l-Ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwoti tat-tariffa annwali (tunnellati)	Żjieda annwali mill-2005 l quddie (tunnellati)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5920	ex 0405 0405 20 0405 20 30	Butir u xahmijiet u żjut ohra li ġejjin mill-halib; pejsts tal-halib: – Pejsts tal-halib: – – Ta' kontenut ta' xaham, skond il-piż, ta' 60 % jew aktar, iżda mhux iżjed minn 75 %	200	20
09.5921	ex 1704 1704 90 ex 1704 90 99 (Kodiċi TARIC 1704 90 99 90)	Konfezzjonijiet taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), li ma jkollhomx kawkaw: – Ohrajn: – – – – – Ohrajn (prodotti li fihom, skond il-piż, 70 % jew aktar ta' sukrosju (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrosju))	100	10
09.5922	ex 1806 1806 10 1806 10 90 1806 20 ex 1806 20 80 (kodiċi TARIC 1806 20 80 90) ex 1806 20 95 (Kodiċi TARIC 1806 20 95 90)	Ċikkulata u preparazzjonijiet ohra ta' l-ikel li jkun fihom il-kawkaw: – Trab tal-kawkaw, li jkun fih zokkor miżjud jew materja ohra ta' hlewwa: – – Li jkun fih 80 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrosju) jew isoglukosju espress bħala sukrosju – Preparazzjonijiet ohra fi blokki jew biċċiet li jiżnu iżjed minn 2 kilos jew fi stat likwidu, għagina, trab, biċċiet żgħar jew kbar, f'kontenituri jew pakketti immedjati, ta' kontenut li ma jkunx iżjed minn 2 kilos: – – – Kisi tat-toghma taċ-ċikkulata (li jkun fih 70 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrosju)) – – – Iehor, (li jkun fih 70 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor mibdul espress bħala sukrosju))	50	5
09.5923	ex 1806 ex 1806 90 ex 1806 90 90 (Kodiċi TARIC 1806 90 90 19 and 1806 90 90 99)	Ċikkulata u preparazzjonijiet ohra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw: – Ohrajn: – – Ohrajn, (li jkun fihom 70 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor mibdul espress bħala sukrosju))	50	5
09.5463	ex 1806 1806 31 00 sa ex 1806 90 90 (Kodiċi Taric 1806 90 90 11 u 1806 90 90 91)	Ċikkulata u preparazzjonijiet ohra ta' l-ikel li jkun fihom il-kawkaw: – Ċikkulata ohra u preparazzjonijiet ohra ta' l-ikel li jkun fihom il-kawkaw (eskluzi prodotti li jkun fihom 70 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrosju (inkluż zokkor mibdul espress bħala sukrosju))	704 (*)	—

Nru ta' l-Ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwoti tat-tariffa annwali (tunnellati)	Żjeda annwali mill-2005 l quddie (tunnellati)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5924	ex 1901 1901 90 99	Estratt tax-xghir; preparazzjonijiet ta' l-ikel mid-dqiq, qamh mithun, lamtu jew minn estratt tax-xghir, li ma jkunx fihom kawkaw jew ikun fihom inqas minn 40 %, skond il-piż, ta' kawkaw, ikkalkulat fuq bażi bla xaham, li ma jkunux speċifikati jew inkluzi imkien ieħor; preparazzjonijiet ta' l-ikel ta' oġġetti ta' l-intestatura Nri 0401 sa 0404, li ma jkunx fihom kawkaw jew ikollhom inqas minn 5 %, skond il-piż, ta' kawkaw, ikkalkulat fuq bażi bla xaham, li ma jkunux speċifikati jew inkluzi imkien ieħor: --- Ohrajn	100	10
09.5925	ex 1905 1905 90 1905 90 90	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti tal-furnar, kemm jekk ikollhom fihom kawkaw jew le; karta ta' l-ostja, <i>cachets</i> vojta tajbin għal użu farmaċewtiku, wejfers ta' l-issigillar, karta tar-ross u prodotti simili: - Ohrajn: ----- Ohrajn	200	20
09.5487	2103 20 00	Keċap tat-tadam u zlazi oħra tat-tadam	2 600 (**)	—
09.5479	2105 00	Ġelat u silġ edibbli, kemm jekk ikollhom fihom il-kawkaw jew le	116 (**)	—
09.5926	ex 2106 2106 90 2106 90 98	Preparazzjonijiet ta' l-ikel mhux speċifikati jew inkluzi imkien ieħor - Ohrajn: --- Ohrajn	500	50
09.5927	ex 2202 2202 90 2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Ilmijiet, inkluzi ilmijiet minerali u effervexxenti, li jkollhom zokkor miżjud jew materja oħra ta' hlewwa jew toghma, u xarbiets oħra mhux alkoholiċi, li ma jkunx fihom il-gulepp tal-frott jew haxix ta' l-intestatura Nru 2009: - Ohrajn: -- Ohrajn, li jkun fihom, skond il-piż, xaham miksub mill-prodotti ta' l-intestatura Nri 0401 sa 0404: --- Inqas minn 0,2 % --- 0,2 % jew aktar iżda inqas minn 2 % --- 2 % jew aktar	2 000	500
09.5928	ex 2905 2905 43 00 2905 44 2905 44 11 2905 44 19 2905 44 91 2905 44 99	Alkohols aċikliċi u d-derivattivi alogenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom: - Alkohols poli-idriċi oħra: -- Mannitol -- D-glucitol (sorbitol): --- Fsoluzzjoni milwiema: ---- Li jkollhom 2 % jew inqas, skond il-piż, ta' D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-glucitol ---- Ohrajn --- Ohrajn: ---- Li jkollhom 2 % jew inqas, skond il-piż, ta' D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-glucitol ---- Ohrajn	100 Uq l amti	10
09.5929	ex 3505 3505 10 3505 10 10 3505 10 90	Destrini u lamti oħra modifikati (per eżempju, lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolla bbażata fuq il-lamti, jew fuq destrini jew fuq lamti modifikati oħra: - Destrini u lamti modifikati oħra: -- Destrini -- Lamti modifikati oħra: --- Ohrajn	2 000	500
09.5930	ex 3505 3505 20 3505 20 10	Destrini u lamti modifikati oħra (per eżempju, lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolla bbażata fuq lamti, jew fuq destrini jew lamti modifikati oħra: - Kolla: -- Li jkollha, skond il-piż, inqas minn 25 % ta' lamti jew destrini jew lamti modifikati oħra	100	10

Nru ta' l-Ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwoti tat-tariffa annwali (tunnellati)	Żjeda annwali mill-2005 l quddie (tunnellati)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	3505 20 30	-- Li jkollha, skond il-piż, 25 % jew aktar iżda inqas minn 55 % ta' lamti jew destrini jew lamti modifikati ohra		
	3505 20 50	-- Li jkollha, skond il-piż, 55 % jew aktar iżda inqas minn 80 % ta' lamti jew destrini jew lamti modifikati ohra		
	3505 20 90	-- Li jkollha, skond il-piż, 80 % jew aktar ta' lamti jew destrini jew lamti modifikati ohra		
09.5931	ex 3809	Aġenti ta' l-irfinar, ġarrieri taż-żeġgħa tad-drapp biex ihaffu iż-żeġgħa tad-drapp jew it-twahhil ta' sustanzi li minnhom issir iż-żeġgħa tad-drappijiet u prodotti u preparazzjonijiet ohra (per eżempju, sustanzi għat-twebbis ta' tessuti u murdenti), ta' għamla użata fl-industrija tad-drapp, tal-karta, tal-ġilda u ohrajn simili, li mhumiex speċifikati jew inkluzi imkien iehor: 3809 10 -- B'bażi ta' sustanzi amiliċi: 3809 10 10 -- Li jkollhom, skond il-piż, inqas minn 55 % ta' dawn is-sustanzi 3809 10 30 -- Li jkollhom, skond il-piż, 55 % jew aktar ta' dawn is-sustanzi iżda inqas minn 70 % 3809 10 50 -- Li jkollhom, skond il-piż, 70 % jew aktar ta' dawn is-sustanzi iżda inqas minn 83 % 3809 10 90 -- Li jkollhom, skond il-piż, 83 % jew aktar ta' dawn is-sustanzi	500	50
09.5934	ex 3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati għall-forom tal-funderija jew forom interni; prodotti u preparazzjonijiet kimikali ta' l-industrija tal-kimika jew dawk alleati (inkluzi dawk li huma magħmula minn tahlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jew inkluzi imkien iehor; prodotti tar-residwu ta' l-industrija kimikali jew ta' dik alleata, mhux speċifikati jew inkluzi imkien iehor: 3824 60 -- Sorbitol għajr dik tas-sotto-intestatura 2905 44: -- f'soluzzjoni milwiema: 3824 60 11 --- Li jkollha 2 % jew inqas, skond il-piż, ta' D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-glucitol 3824 60 19 --- Ohrajn -- Ohrajn: 3824 60 91 --- Li jkollha 2 % jew inqas, skond il-piż, ta' D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-glucitol 3824 60 99 --- Ohrajn	100	10

(*) Kwoti miftuhin biss għall-2004. Id-dazji se jkunu ta' 0 mill-1 ta' Jannar 2005 'il quddiem.

(**) Kwoti miftuhin biss għall-2004. Għall-kwantitajiet li jkunu iżjed mill-kwota, id-dazju stabbilit fl-Anness I għandu jgħodd. Id-dazji se jkunu ta' 0 mill-1 ta' Jannar 2005 'il quddiem.

ANNEX IV

Kwoti tariffarji ta' importazzjonijiet fil-Bulgarija ta' oġġetti li ġejjin mill-Komunità

Kodiċi CN	Deskrizzjoni	Kwota mid-data ta' l-applikazzjoni - 31.12.2004 (tunnellati)	Kwota 1.1.2005 - 31.12.2005 (tunnellati)	Kwota 1.1.2006 - 31.12.2006 (tunnellati)	Dazju fi hdan il-kwota %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0710	Hxejjex (imsajrin jew le permezz tal-fwar jew tghollija filma), iffriżati:				
0710 40 00	– Qamhirrum helu	500	550	600	0
1702	Zokkor iehor, inkluż il-lattożi kimikament pura, maltożi, glukożi u fruttożi, fil-forma solida; zokkor, ġulepp li ma fihx hwawar miżjuda jew sustanza li taghti l-kulur; ghasel artifiċjali, kemm jekk imhallat ma' ghasel naturali jew le; karamella:				
1702 50	– Fruttożi kimikament puri:	45	50		0
1702 90 10	– Maltożi kimikament puri:				
1704	Helu taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda), li ma jkunx fiha kakaw:				
1704 90	– Ohrajn:	900	990	1 080	0
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet ta' l-ikel ohra li jkun fihom il-kakaw:				
1806 10	– Trab tal-kakaw, li jkun fih zokkor miżjud jew hlewwa ohra	350	385	420	0
1806 20	– Preparazzjonijiet ohra fi blokko jew biċċiet li jiżnu aktar minn 2 kg jew fil-forma likwida, semi-solida, trab, granuli jew forma industrijali ohra f'kontenituri jew pakketti immedjati ta' kontenut li jaqbeż iż-żewġ kg:	250	275	300	0
ex 1806 90 90	– Iehor, (li fih 70 % jew aktar, tal-piż, ta' sukrożju (inkluż iz-zokkor invertit ikkalkulat bħala sukrożju))	50	55	60	0
1902	Għaġin, imsajjar jew mhux imsajjar, mimli jew mhux mimli, (bil-laħam jew b'sustanzi ohra) jew inkella ppreparati bħala spaghetti, imqarrun, noodles, lażanja, gnocchi, ravjul, kannelloni, kuskus, ippreparati jew mhumieħ.	1 000	1 100	1 200	0
	– Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli u mhux ippreparat b'xi mod iehor				
1902 11 00	– Li fih il-bajd				
1902 19	– Ohrajn:				
1902 20	– Għaġin mimli, imsajjar jew mhux imsajjar jew ippreparat b'xi mod iehor:				
1902 30	– Għaġin iehor:				
1902 40	– Kuskus				
1904	Ikkel preparat miksub min-nefha jew xiwi ta' cereali jew prodotti ta' cereali (ezempju corn flakes) cereali (barra qamhirrun) f' forma ta' qamha jew f' forma ta' flakes jew qamha processata (barra dqiġ, groats u meal) imsajjar minn qabel jew mod iehor preparat, mhux speċifikat jew inkluż band' ohra				
1904 20 10	– preparazzjoni ta' tipi ta' musli bbazat fuq flakes ta' cereali mhux mixwijn	150	165		0
1904 90	– Ohrajn-				

Kodiċi CN	Deskrizzjoni	Kwota mid-data ta' l-applikazzjoni - 31.12.2004 (tunnellati)	Kwota 1.1.2005 - 31.12.2005 (tunnellati)	Kwota 1.1.2006 - 31.12.2006 (tunnellati)	Dazju fi hdan il-kwota %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1905 (bl-esk-lużjo-nita'1905 90 90)	Hobż, ikel mill-ghaġina (<i>pastry</i>), torti tal-helu, gallettini u ikel tal-forn iehor, bil-kakaw jew minghajru ostji, kapsuli vojta għall-użu farmaċewtiku, ostji għas-sigilli, karta tarross u prodotti simili	3 000	3 300	3 600	0
1905 90 90	--- Ohrajn:	500	550	600	0
2004	Hxejjex ohra ppreparati jew le bil-hall jew aċidu aċetiku, iffriż at, hlief għall-prodotti taht l-intestatura 2006: - ohrajn.				
2004 10 91	-- Fil-forma ta' dqiq, nuhhala jew flejks	300			20
2005	Hxejjex ohra ppreparati jew ippriżervati b'mod iehor li m'huwiex hall jew aċidu aċetiku, mhux iffriż at iffriżat, hlief għall-prodotti taht l-intestatura 2006: - Patata:				
2005 20	-- Fil-forma ta' dqiq, nuhhala jew flejks	500	550		10
2005 20 10					
2008	Frott, ġwież u partijiet ohra li jittiekl u ta' pjanti, ippreparati jew ippriżervati mod iehor, li fihom iz-zokkor jew sustanza ohra jew spirtu ta' hlewwa miż jud/a, mhux speċifikat x'imkien iehor jew inkluz :				
2008 11 10	-- Butir tal-karawett	50	55		0
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta u hwawar imħallta; dqiq u nuhhala tal-mustarda u mustarda ppreparata:				
2103 10 00	- Zalza tas-soja	50	55		0
2104	Zlazi u brodi u preparazzjonijiet għalihom; preparazzjonijiet omoġenizzati ta' l-ikel kompost:	650	715	780	0
2201	Ilma, inkluz ilma minerali u ilma ossiġenat, li ma fihx zokkor miżjud jew sustanza li żżid il-hlewwa jew mhux bit-toghma; silġ u borra	50	200	400	0
2202	Ilma, inkluz ilma minerali u ilma ossiġenat, li fih zokkor miżjud jew sustanza li żżid il-hlewwa jew bit-toghma, u xorb mhux alkoholiku iehor, minbarra meraq tal-frott jew tal-haxix ta' l-intestatura Nru 2009:	4480	4928	5376	0
2203 00	Birra maghmula mix-xghir	40 000 hl	40 000 hl	40 000 hl	12
2208	Alkohol etiliku znaturat ta' saħħa alkoholika bil-volum ta' inqas minn 80 % tal-volum u spirti, liqueurs u xorb iehor spiritużi:				
2208 60	- Vodka				
	-- ta' saħħa alkoholika bil-volum ta' 45,4 % tal-volum jew inqas f' kontenituri ta':	2 380 hl	4 000 hl	4 000 hl	0
2208 60 11	--- 2 litri jew anqas				
	-- ta' saħħa alkoholika bil-volum ta' aktar minn 45,4 % tal-volum jew inqas f' kontenituri ta':				
2208 60 91	--- 2 litri jew anqas				
3302	Tahlitiet ta' sustanzi bir-riħa u tahlitiet (inkluzi soluzzjonijiet alkoholiċi) b'bażi ta' wiehed jew aktar sustanzi, ta' tip użati bhala materjali mhux ipproċessati fl-industrija preparazzjonijiet ohra bbażati fuq sustanzi bir-riħa, tat-tip użat fil-produzzjoni tax-xorb: -- Tat-tip użat fl-industrija tax-xorb: --- Preparazzjonijiet li fihom is-sustanzi kollha li jagħtu t-toghma lil xorb partikolari:				
3302 10 10	-- Ta' qawwa alkoholika attwali skond il-volum li taqbeż iż-0,5 %	100 hl	110 hl	120 hl	0

Corrigendum ta' l-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2006/1002/PESK tal-21 ta' Diċembru 2006 li temenda l-Azzjoni Kongunta 2001/554/PESK dwar l-istabbiliment ta' Istitut għall-Istudji dwar Sigurtà ta' l-Unjoni Ewropea

(Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea L 408 tat-30 ta' Diċembru 2006)

L-Azzjoni Kongunta 2001/1002/PESK għandha tinqara hekk:

AZZJONI KONGUNTA TAL-KUNSILL 2006/1002/PESK

tal-21 ta' Diċembru 2006

li temenda l-Azzjoni Kongunta 2001/554/PESK dwar l-istabbiliment ta' Istitut għall-Istudji dwar Sigurtà ta' l-Unjoni Ewropea

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 14 tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-20 ta' Lulju 2001, il-Kunsill adotta l-Azzjoni Kongunta 2001/554/PESK dwar l-istabbiliment ta' Istitut għall-Istudji dwar Sigurtà ta' l-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾.
- (2) Fit-28 ta' Lulju 2006, is-Segretarju Ġenerali/Rappreżentant Għoli ppreżenta, konformement ma' l-Artikolu 19 ta' dik l-Azzjoni Kongunta, rapport dwar l-implimentazzjoni ta' l-Azzjoni Kongunta bil-hsieb tal-possibbiltà li tiġi riveduta.
- (3) Fit-22 ta' Settembru 2006, il-Kumitat Politiku u tas-Sigurtà (KPS), fir-rwol tiegħu li jeżerċita superviżjoni politika fuq l-attivitajiet ta' l-Istitut, ha nota ta' dak ir-rapport u rrakkomanda li l-Kunsill jemenda l-Azzjoni Kongunta kif mehtieg fid-dawl tar-rapport.
- (4) L-Azzjoni Kongunta 2001/554/PESK għandha tiġi emendata kif mehtieg,

ADOTTA DIN L-AZZJONI KONGUNTA:

Artikolu 1

L-Azzjoni Kongunta 2001/554/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

- 1) L-Artikolu 2 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 2

Missjoni

L-Istitut għandu jikkontribwixxi għall-iżvilupp tal-PESK, b'mod partikolari l-PESD, f'koerenza ma' l-Istrateġija Ewropea tas-Sigurtà. Għal dak l-għan huwa għandu jmxexxi riċerka akkademika u analiżi politika, jorganizza seminars u jwettaq attivitajiet ta' informazzjoni u komunikazzjoni f'dak il-qasam. Il-hidma ta' l-istitut għandha inter alia tikkontribwixxi għad-djalogu transatlantiku. Għandha tinvolvi netwerk ta' skambji ma' istituti ta' riċerka u *think-tanks* ohrajn kemm ġewwa kif ukoll barra mill-Unjoni Ewropea. Kull ma jipproduċi l-Istitut għandu jitqassam kemm jista' jkun ampjament, hlief għall-informazzjoni klassifikata, li

għaliha għandhom japplikaw ir-regolamenti dwar is-sigurtà tal-Kunsill adottati bid-Deciżjoni 2001/264/KE (*)

(*) ĠU L 101, 11.4.2001, p. 1. Deciżjoni kif emendata l-ahhar mid-Deciżjoni 2005/952/KE (ĠU L 346, 29.12.2005, p. 18).;"

- 2) L-Artikolu 5(5) għandu jinbidel b'dan li ġej:

„5. Id-deciżjonijiet tal-Bord għandhom jittiehdu b'vot mir-rappreżentanti ta' l-Istati Membri b'maġġoranza kwalifikata, bil-voti ppeżati skond it-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 23 (2) tat-Trattat, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12(2) ta' din l-Azzjoni Kongunta. Il-Bord għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.”;

- 3) Fl-Artikolu 6, għandu jiddahhal il-paragrafu 3a li ġej:

„3a. Jekk il-Bord jiddeciedi hekk, b'kont mehud ta' l-implikazzjonijiet finanzjarji, wara l-adozzjoni tal-baġit annwali b'unanimità tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri, id-Direttur jista' jiġi assistit minn Viċi Direttur, b'mod partikolari fl-eżekuzzjoni tal-kompiti ta' l-Istitut skond l-Artikolu 2.

Id-Direttur għandu jahtar il-Viċi Direttur wara approvazzjoni mill-Bord. Il-Viċi Direttur għandu jinhatar għal perjodu ta' tliet snin, bil-possibbiltà ta' estensjoni b'terminu wiehed ta' tliet snin.”;

- 4) L-Artikolu 7 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 7

Persunal

1. Il-persunal ta' l-Istitut, li jikkonsisti f'riċerkaturi u persunal amministrattiv, għandu jkollu l-istatus ta' membri tal-persunal kuntrattwali u għandu jiġi reklutat minn fost ċittadini ta' l-Istati Membri.

2. Ir-riċerkaturi ta' l-Istitut u l-Viċi Direttur għandhom jiġu reklutati abbażi tal-mertu u tal-kompetenza akkademika rigward il-PESK u, b'mod partikolari, il-PESD, permezz ta' proċeduri ta' kompetizzjoni li jkunu ġusti u trasparenti.”;

⁽¹⁾ ĠU L 200, 25.7.2001, p. 1

- 5) L-Artikolu 10 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 10

Programm ta' hidma

1. Sat-30 ta' Settembru ta' kull sena, id-Direttur għandu jistabbilixxi abbozz tal-programm ta' hidma annwali għas-sena ta' wara, flimkien mal-perspettivi indikattivi għat-terminu twil għas-snin ta' wara, u għandu jissottomettih lill-Bord.

2. Sat-30 ta' Novembru ta' kull sena, il-Bord għandu japprova l-abbozz tal-programm ta' hidma.”;

- 6) L-Artikolu 11 (3) għandu jinbidel b'dan li ġej:

„3. Id-dhul ta' l-Istitut għandu jikkonsisti mill-kontribuzzjonijiet mill-Istati Membri skond l-iskala tad-dhul gross nazzjonali (DGN). Bil-qbil tad-Direttur, kontribuzzjonijiet addizzjonali jistgħu jiġu aċċettati għal attivitajiet speċifiċi minn Stati Membri individwali jew minn sorsi oħrajn.”;

- 7) L-Artikolu 12 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 12

Il-proċedura baġitarja

1. Sat-30 ta' Settembru ta' kull sena, id-Direttur għandu jippreżenta lill-Bord abbozz tal-baġit annwali għall-Istitut li jkopri n-nefqa amministrattiva, in-nefqa operattiva u d-dhul mistenni għas-sena finanzjarja ta' wara.

2. Sat-30 ta' Novembru ta' kull sena, il-Bord għandu japprova l-baġit annwali ta' l-Istitut b'unanimità tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri.

3. Fil-każ ta' ċirkostanzi inevitabbli, eċċezzjonali jew imprevisti, id-Direttur jista' jipproponi lill-Bord abbozz ta' baġit emendatorju. Il-Bord, bil-konsiderazzjoni dovuta għal kwalunkwe urġenza, għandu japprova l-baġit emendatorju b'unanimità tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri.”;

- 8) L-Artikolu 17 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 17

Issekondar

1. Jistgħu jiġu ssekondati riċerkaturi viżitaturi lill-Istitut għal perjodi limitati ta' żmien mill-Istati Membri u minn stati terzi, bi qbil mad-Direttur, biex jieħdu sehem fl-attivitajiet ta' l-Istitut skond l-Artikolu 2.

2. Bi qbil mad-Direttur, esperti mill-Istati Membri u uffiċjali mill-istituzzjonijiet jew l-aġenziji ta' l-UE jistgħu jiġu ssekondati lill-Istitut għal perjodu fiss kemm f'postijiet fi hdan l-istruttura organizzattiva ta' l-Istitut jew għal kompiti u proġetti speċifiċi.

3. Il-membri tal-persunal jistgħu jiġu ssekondati għal perjodu fiss fl-interess tas-servizz għal post barra mill-Istitut, skond id-dispożizzjonijiet dwar il-persunal ta' l-Istitut.

4. Id-dispożizzjonijiet relatati ma' l-issekondar għandhom jiġu adottati mill-Bord fuq proposta mid-Direttur.”;

- 9) Għandu jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 18a

Assoċjazzjoni tal-Kummissjoni

Il-Kummissjoni għandha tkun assoċjata mill-qrib mal-hidma ta' l-Istitut. L-Istitut għandu, kif mehtieg, jistabbilixxi relazzjonijiet ta' hidma mal-Kummissjoni bil-hsieb ta' l-iskambju ta' kompetenza u pariri f'oqsma ta' interess reċiproku.”;

- 10) L-Artikolu 19 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 19

Ir-rappurtar

Sal-31 ta' Lulju 2011, is-SĠ/RGħ għandu jippreżenta rapport lill-Kunsill dwar il-funzjonament ta' l-Istitut akkumpanjat, jekk mehtieg, minn rakkomandazzjonijiet adatti bil-hsieb ta' l-iżvilupp ulterjuri tiegħu.”

- 11) L-Artikolu 20(1), (2), (4) and (5) għandu jithassar.

Artikolu 2

Din l-Azzjoni Kongunta għandha tidhol fis-seħh fil-jum ta' l-adozzjoni tagħha.

Artikolu 3

Din l-Azzjoni Kongunta għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, 21 ta' Diċembru 2006.

Għall-Kunsill

Il-President

J. KORKEAOJA